

---

---

---

ONOMASTICON VASCONIAE

---

---

---

21

JUAN SAN MARTÍN

EIBAR ETA ELGETAKO  
TOPONOMASTIKA

TOPONOMÁSTICA  
DE EIBAR Y ELGETA



---

---

---

EUSKALTZAINDIA

---

---

---

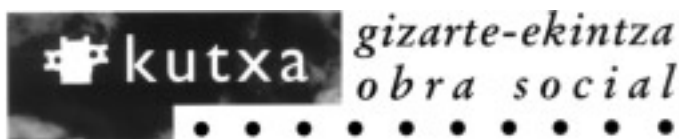
2000



**EIBARKO UDALA**



**ELGETAKO UDALA**



Liburu-sortaren zuzendaria / Director de la colección ONOMASTICON VASCONIAE: Henrike Knörr

Aholkularitza / Consejo asesor: Euskaltzaindiaren Onomastika batzordea /  
Comisión de Onomástica de la Real Academia de  
la Lengua Vasca / Euskaltzaindia

*Burua / Presidente:* **Henrike Knörr**  
*Idazkaria / Secretario:* Mikel Gorrotxategi  
*Kideak / Vocales:* Andrés Iñigo  
José Luis Lizundia  
Jean-Baptiste Orpustan  
Txomin Peillen  
Patxi Salaberri  
Juan San Martín  
José María Satrustegi

© Euskaltzaindia / Real Academia de la Lengua Vasca  
Plaza Barria, 15  
48005 BILBAO  
Tel. 94 - 415 81 55  
Fax: 94 - 415 81 44

E-mail: [info@euskaltzaindia.net](mailto:info@euskaltzaindia.net)

ISBN: 84-95438-00-3  
Legezko Gordailua / Depósito Legal: NA - 3143/2000

Fotokonposizioa / Fotocomposición: COPYPRINT-EREL, S. L.  
Paulino Caballero, 38. 31003 Pamplona / Iruñea

Inprimaketa / Impresión: GRAPHYCEMS / Gráficas CEMS. S.L.  
Polígono Industrial San Miguel  
31132 Villatuerta  
Navarra / Nafarroa

Eraketa / Diseño: Enric Mir i Malé

---

---

---

---

ONOMASTICON VASCONIAE

---

---

---

---

21

## ÍNDICE / SUMARIO / INDEX

Agurra. Iñaki Arriola - Patxi Basauri .....	7
Bi hitzño. Henrike Knörr .....	9
Sarrera .....	11
EIBAR	
Toponimástica eibarresa medieval .....	19
Relación de caseríos, con citas cronológicas .....	43
Botanika lexikoa Eibarko etxe izenetan .....	77
Apuntes sobre hidronimia .....	83
ELGETA	
Erdi Aroko etxe-izenak Elgetan .....	89
Repertorio toponomástico .....	101
Hagionimia .....	137
Notas sobre toponimia menor .....	147
<i>Eranskina</i>	
Usa leku-izena eta beronen esanahia .....	157
<i>Angio</i> hitzaren zentzuaz .....	163
Zerrenda / Listado .....	167
Bibliografía .....	181

## AGURRA

Liburu hau Juan San Martin euskaltzain oso eta gizon saiatuaren eta Eibar eta Elgetako udalen elkarlanaren emaitza dela esan behar dugu, lehenengoz, bertan han hemenka publikatuta zeuzkan lan batzuek gain, beste ekarpen berri batzuk ere jaso dira, hidronimiarena, esaterako. Era horretan, edozein kontsulta zein gaiaren ikuspegi orokorra izateko, erreferentzia bakarra sortzeak onurak ekarriko ditu.

Liburuaren ekarpen nagusia Eibar eta Elgetako hainbat deituren jatorria da, horrek ikerketarako duen garrantzia azpimarratu behar delarik. Hori dela eta, gure ustez, honek liburuonek harrera ona izango du.

Beste alde batetik, pentsatzen dugu modu honetako elkarlanak interesgarriak direla, neurri batean oroimen historiko konpartitua duten herrien arteko harremana aberastu eta kohesio-izaera ematen dutelako. Beraz, aurrerantzean ere beste eginkizun batzuei heltzeko badugu bidea zabalduta.

Autorea den Juan San Martin eibartarraren gainean ez dugu aurkezpenik egingo zeharo ezaguna da eta bai bera eta baita beraren obra ere, bizitza intelektual osoa eskaini dio euskara eta euskal kulturgintzari. Baina, jakina, gure eskerrik beroenak eman behar dizkiogu liburu hau kaleratu ahal izateko egindako lanarengatik, eta, baita orain arte Elgeta eta Eibarren gainean egindakoarengatik ere.

Amaitzeko gure esker ona agertu nahi diogu Kutxa Fundazioari emandako dirulaguntza ezinbestekoa izan dalako liburua argitaratzeko. Horrez gain, Euskaltzaindia ere eskertu behar bere *Onomasticon Vasconiae* bilduman lekua egitearren.

2000.eko urriaren 26an

*Iñaki Arriola Lopez,  
Eibarko alkatea*

*Patxi Basauri Elcoro,  
Elgetako alkatea*

## BI HITZÑO

*“Deleix-te per gaudir  
dels mots que has heretat,  
dels llibres que t’esperen...”*

*Carles Duarte<sup>(1)</sup>*

Emaiza oparoko idazlea da Juan San Martin jauna, eta alor askotan lan egina bere bizialdi luzexkan. Haurretandik irakurle porrokatua izan zen, oztopoak oztopo, garai hits hartan, eta gazte erne hura franko goiz hasi zen idazten. Olerkia maite (maiteen?) zuenez, eta etengabe ari izanik, arras joria du esparru hori, *Otsalar* goitizenez, zeinen jabea Gabriel Arestik kostata baina azkenean antzeman baitzuen.

Sortzaile fin emankorra ez ezik, ikertzaile zorrotz nekagaitza izan da Eibarko euskaltzaina. Etnografia, historia, artea, biografia, literatur kritika, hizkuntza bera, zerrenda ikaragarria da, zorionez, eta ikaragarriagoa litzateke egunkari, astekari, jai-egitarauetan eta antzeko paper iragankorretan argitaratu dituen izkribuak bilduak balira.

Liburu honetan Juan San Martinek hobekien ezagutzen dituen leku-izenak datoz, zein bere xehetasunez, lehenaldia denboraren leize-zuloetan izkutatu ez bada, behintzat.

Orrialde hauek begiztatzean ohartzen gara zein aberatsa den Eibar eta Elgetako toponimia, eta, aldi berean, zein hauskorra izan daitekeen, zaindu eta aztertu ezik, ondare eder hori. Basatikeriaren eta axolagabekeriaren ekaitzek bortizki inarrosi eta inarrostean dute gure Herria; aski da, horretaz konturatzeko, paisaiak hartu dituen kalte larriak ikustea, inor gutxik jokabide negargarri hori gaitzesten ez duelarik.

(1) “Irrika zaitez gozaten / jarauntsi dituzun hitzak, / zain dituzun liburuak...”

Ezagutza eta maitasuna lotuak daudela dio Bibliak: bata ezin daiteke ager ez bizi bestea gabe. Ongi etorri izan dadila liburu hau, eta gogoen pizgarri gerta guztientzat.

*Henrike Knörr*

## SARRERA

Lehen hain sakabanaturik eman nituen saioak zehazturik eta gehigarritz eskaintzen ditut oraingo honetan. Baina beste saio batzuk hemen datoz lehen aldiz; guztiak bildurik ikuspegi osatuagoa emateko asmoz.

Toponomastikaren bidez lor genitzake deitura askoren jatorriak, euskaldunon deiturarik gehienak oikonimoak direnez; hau da, etxea dute oinarri eta honek bertako toki-izen zaharragoa. Aldi berean historia eta geografiara garamatza. Batzuetan errekatik, orografiatik edo bere inguruguneko landare eta zuhaitzetatik hartzen dute izena, guti batzuetan patronimikotik eta horiek senide jatorriak ezagutzeko edo hizkuntza ikerketetarako ere jakingarriak ditugu.

Horregatik, historian zehar agertzen diren erara, bilketa dugu lehenik eta bildutakoaren ikerketa ondotik. Horretara, liburu honek zenbait adibide eskaintzen ditu, azterketarako erak agerraraziz.

Hamalau urte datoz laster Gasteizen “Gipuzkoar toponomastikarako sarrera” txosten gisa agerrarazi nuenetik. Ikus lan hura: *I Onomastika Jardunaldien agiriak. Toponimia*. Gasteiz, 1986ko apirila (Onomasticon Vasconiae - 4. zenbakiko 249-277. orrialdeetan. Euskaltzaindiak 1991. urtean argitaratua). Han azaldu nituen iritzien arabera burutua da oraingo lan hau, Eibar eta Elgetan egin nituen bilketa eta ikerketetan oinarriturik, inguru bateko ekintza saio hau bertarako baliagarri izateaz gainera beste norahiri era honetako lanbideetarako adibidetzat eskainiz.

Alfabeto ordenan, legezko den bezala, lehenik Eibarkoak eta gero Elgetakoak datoz.

“Toponomástica eibarresa medieval” dator hasieran, Erdi Aroko toki edo etxe izenez, aurkitu ahal izan ditudanaren heinean.



Eibarko lehen berri hauetan aurkituko dugu izen harrigarriak; adibidez, herri izenarekin bateratsu *Marquina de Suso* haranekoa izate hori. Beraz, zer zen *Marquina de Suso*?

Pello Arrieta Soraiz adiskideak idatzi zuen *Elgoibarko ondare historiko artistikoa: Arkitektura zibila* (1996) liburuari egin nion hitzaurrean aritu nintzen hortaz. Liburu horren 16-19. orrialdeetan azaltzen digu “Muruko herrixka” zeltarra. Lekukotasunaren argibiderako, hortaz ere zerbait esan beharra dut. Muru deritzan mendi gailurra, San Pedro elizatik hurbil dago, antzina *Idotorbe* zeritzan auzoan. Eta 1442ko agiri batean agertzen denez *heremitorii Sancti Petri de Idotorbe* deitzen zen.

Hitzaurre hartan esaten nuen *Deva* berez zelta izena zela. Horrek ez du esan nahi zeltek ipini ziotenik, behar bada, zelten kultura eraginak baizik. Aldi guztietan izan baitira kulturarik aurreratuenen eraginak, teknika berrien aurrerapenarekin batean gobernamenturako antolamentu berriak itsatsiz. Oroit gure Herriaren Burdina Aroko sarrera zeltei zor diegula. Debarroan bertan, izan ere, hiriak sortu baino lehen, Eibar eta Soraluze-Erlaibia *Marquina de Suso* ziren eta Elgoibar *Marquina de Yuso*. Baina, gure herriok, izen horiek dokumentaturik agertzen diren baino aspaldiagotik Burdina Aroan sartuak ziren.

Bestalde, antzinako Debarroa karistio eskualdea zen, oraingo Bizkaia erdiarekin eta Arabaren parterik handienarekin. Aldiz, Itziartik Donostiara artekoa Vardulia zen eta Bizkai mendebaldean autrigoiaren eskualdea. Eskualdekako administraritzatiketa hauek nahiko argi daude lehengo apezpikutegien arabera: karistioak Kalahorrakoa, varduloak Iruñekoa eta autrigoiak Valpuestakoa. Oroi, bestalde, Calagurris (Kalahorra) erromatarren garaian Vasconiaren hiriburu nagusia zela.

Eskualdeon kulturaren ikerketa zenbait egin izan da. Adibidez, Pere Bosch Gimpera-k bezala (ikus *RIEV*, XXIII, 1932, 4. zenb.), urte berean, Jose Migel Barandiaranek gai hortaz Donostian eman zuen hitzaldia, “Historia de los ciclos de cultura del pueblo vasco” zeritzana. Hitzaldi horren edukia ikus dezakegu J. M. Barandiaran beraren *Euskalerriko leen-gizona* (Donostia, 1934) liburuko V. kapituloan edo *El hombre prehistórico en el País Vasco* (Buenos Aires, 1953) liburuaren IX.ekoan. Eta horietan oinarriturik jarraitu zituen bere ikerketak Julio Caro Barojak, ikus *Los pueblos del Norte de España* (1946) liburuaren IV. kapitulua.

Jaun horiek gai horretaz adibiderik aski eskaini zizkiguten. Gainera, gure hizkuntzaren euskalkiak horietan mugatzen dira. Antzina, zelten garaian, nolabaiteko administraritzaren antolakuntza adierazten digute. Hizkuntza berbera zen, noski, baina eskualde inguruguneetan antolaturik egoteak denborarekin elkarren artean zenbait bereizkuntza ekarri zizkigun. Behintzat, eragin hori euskalkietan argi nabari zaigu, orduandik gure egunok arte; zeren, oroit izen arkaiko edo zaharrenak, aldi berean erabilgarrien direnak, oraindik Euskal Herri guztian berdina ditugula. Esate baterako: *lais* (orain latin maileguzko *erreka* dena, baina antzinatik toponomastikan *Lasa* bezala aurkituko dugu, gaur oraindik Zuberoa eta Nafarroa Behereko ekialdean irauten duena), *ur*, (*h*)*arri*, *mendi*, *lar*, *esne*, *abere* eta abar.

Esan beharrezkoa iruditzen zait, Debabarrenean, Elgoibar izan dela historian zehar hiririk garrantzitsuena, antzinako Markina Merindadearen buru,

noski. Horregatik, lehen herrixka zen lekuan hiribildu hautatzeaz, *Villamayor de Marquina* izena eman zitzaion, 1346. urtean.

Edonork galde lezake ea Markina Merindade hori zer zen, nik neronen buruari hainbeste aldiz egin nion galdera bera. *Markina* izena, zer esanik ere ez, ideiaren aldetik karolingio jatorrizkoa dugu. Ludovico Pio, Karlo Magnoren semeak, sortu zuen Pirinio mendietatik Ebro ibaira arteko *Marca hispanica* zen bezala. Herrien artean bakeak bideratzeko jartzen zuten marka, hau da, tartean lurralde bat neutralizat jarri. Horiek kristau eta arabiarren artean jarri zuten marka baizik ez zen.

Erdi Aro garaian Nafarroa eta Gaztela erresumen artean piztu ziren guduak Bizkaiko jauna noraezan jarri eta, nolabait baketzeko, elkarren arteko mugak jarri zituzten. Gogoan izan Aragoi eta Gaztelako Erregetza biok, edonork dakienez, XI. mende hasieran, Nafarroako Santxo III. Handia zeritzanak sortu zituen arabiarrei kendu zizkien lurraldeak eta bere semeen artean zatitu zituenean: Gaztelako erregetza sortuz Fernando I. arekin eta Aragoikoa Ramiro I. arekin. Nork uste izango zuen horien ondokoek izango zirenik Nafarroako erregetza hondatuko zutenak? Egia esan, feudal garaiko eredu haiek ez zuten zaintzen etikarik eta jatorriz senideak izanarren ezin elkarri amore eman eta guduz nahasturik zebiltzan. Adibidez, Bizkai-Gipuzkoetan Oñaz eta Ganboarren arteko guduez baliatu ziren Gaztelekoak, talde baten alde jokatzuz elkarren arteko zatiketa geroz handiagoak bultzatuz, harik eta lurralde guztiaz jabetu arte. Geroago, gauza bera egingo zuten Nafarroan, Agramont eta Beaumont taldeekin.

Baina ez ahaztu, Nafarroako errege García Sánchez V. “Naxerakoak”, 1051.ean eman ziela Bizkaiko monasterioei Privilegio berezia eta Santxo VI. nafar errege “Jakitun” hark Durangoko nekazariei foruak. Hala ere, aldi hartan oraindik bakeak egin ezinik zebiltzan.

Horrek eraman zituen XII. mendearen azkenaldera, bakebiderako marka jarri erabakitzeraz, elkarren artean hitzarmen bat onartuz, 1179garren urtean: karolingioen erara jarri zuten muga “inter Bizcariam et Ipuzcuam”, hau zen marka, Itziartik Durangoraino eta Araba barnera arte. Tarte-muga horregatik datorkigu Debarroaren barrenaldea eta Artibai ibarreko herriek osatzen zuten *Markina*: Elgoibar (Mendaro edo Astigarribiara arte), Eibar, Plaentzia (Soraluze-Erlaibia), Xemein (oraingo Markina) eta Etxebarria.

Inguru honetako lehen berri idatzia, ordea, 1081. urtekoa dugu, Gaztelako errege Alfonso VI.ak Kukullako done Miliagako Pribilegio batean donazioz Astigarribiako San Andres eliza aipatzen dueneko eta ondotik, 1108an, Kukullako done Miliagako abataren eskariz, Beñat Astaratz Baionako apezpikuak eliza hori konsagratu zueneko. Gaur egun oraindik garai hartako elizburuaren horma prerromanikoa gordetzen du.

Hala ere, Gaztelako errege Alfonso VIII.a ausartu zen 1200. urtean ekintzak aurrerago eramatera eta Araba eta Gipuzkoa bereganatzeaz marka horretaz jabetu zen, Debarroa Gipuzkoako probintzia honi itsatsiz. Handik hamalau urte geroago Durangaldea Bizkaiko jaunari eman zion, nolabaiteko adiskidetasuna

sortaraziz. Eta, zehaztasun handirik ez izan arren, uste dut, Artibai aldea ere orduan pasatu zuela Bizkaira.

Baina artean hemen ari ziren oñaztar eta ganboar ahaide nagusiak anaiarteko guduketan. Gertakariok gorabehera, oraindik oñaztarrak leial Nafarroako erregeei.

Errege Alfonso VIII.a Gipuzkoaz jabetu aurretik, XII. mende hartan, nafar erregea Soraluze-Erlaibiako Irure aldera etortzen omen zen ehizara eta harreman horretatik nonbait, nafar erregeen familiako Zelinosa jauna, Eibarko Untzeta dorretxeko alabarekin ezkontzea, eta bertako jaun izatera helduz dorretxe horren berrizketa egin zuen. Untzuetakoak, Durangaldeko Zaldibarkoak, Elorrioko Berriok eta Martzana oñaztar handikiak ziren. Eta horiek, Debarrotik Durangalderako mendarte leporik apalenen zaintzaile. Horrelakoetan beti, feudal garaian ohi zenez, bideko zergak eta eskualdea menderatzearen interesak zeuden.

Denborarekin, Gaztelako erregeak, horiei aurre egin nahirik sortu zuen Maia zen lurraldean Elgeta hiria 1335.ean. Eta Gonzalo Yañez Zurbano Xemeingoak lortu zuen erregegandik Elgoibarko Olasoko Santa Maria monasterioaren patronatutza eta han eraiki zuen bere dorretxea, oinordekotza bere alabari utziz. Gonzaloren alaba hori, Maria Gonzalez Olasokoa, Fernan Yañez Ganboarekin ezkondu zen, nori Gaztelako errege Alonso X.ak (Alfonso décimo “El Sabio”), Olasoko elizaz gainera, Eibar, Plaentzia eta Errezilgoen patronatuak eman zizkion. Horrela lortu zuen Olaso Gipuzkoako ganboarren taldeburu izatea. Aldiz, Eibarko Untzeta oñaztarren taldean irauten zuelarik nafar erregeei loturik.

Soraluze-Erlaibia 1343an izendatu zen hiribildu, *Plazentzia* izena emanaz; aldiz, Elgoibar eta Eibar 1346.eko urte berean. Olasoko Santa Maria monasterioa zeritzan hura, gaur egun hilerria den muino berean zen eta elizaren atari gotikoa dugu haren aztarnatzat.

Oraingo Markina, Xemein monasterioaren babespean hiribildu eraiki zuen Bizkaiko Tello jaunak 1355.ean Logroñoko forua emanaz eta, *Villaviciosa de Marquina* izenpean, eta Henrike III.ak, 1392an, bere onespina eman zion.

Bestalde, Gaztelakoak laguntza ona jaso zuen Diego López de Harokoagandik. Aldi horren inguruan, gebararrak ordea, kexu ziren Nafarroako errege Santxo Azkarrak zeraman axolakabetasunezko politikarekin eta gerorantz, denborarekin, ahaide nagusien artean gauzak hasiko ziren zein batera zein bestera bihurtzen, bakoitzaren interesen arabera.

\* \* \*

Beharrezkoa iruditu zait inguru honetako historiaren hasierako berri hauek agerraraztea. Erdi Aroko toponomastikan ematen baititut geografia kokapenezko xehetasunak eta historiako zenbait gertakariaren berriak, onomastikarako zein irakurlearentzat guztiok lagungarri direlako.

\* \* \*

Erdi Aroko izen-deiturak jarraituz, ohartuko gara patronimikoez toponimikoari loturik jarraitzen zutela deiturarik gehienetan, Araban gure garaira arte iraun duenaren arabera. Adibidez, hor aurkituko ditugu, patronimiko deituraz, Olasoko jaun izatera heldu zen Gonzalo Yañez Zurbanoren alaba Maria Gonzalez de Olaso bezala eta Lope Untzuetakoaren semea Lopez de Untzuetza bezala, eta abar.

Garai horietakoak ditugu euskal literaturaren lehen izpiak ez ezik zenbait kanta ezagun ere bai eta, horietako batzuk, Untzuetarrekin zerbait ikustekorik duten zatiak jasorik datoz.

\* \* \*

Etxeen zerrendetan, batzuetan, deituraren agiria lehenago dator, baina zalantzarik gabe etxetikakoak dira eta horren lekukotzat balia gertatzen.

Izenok era askotariko ikerkuntzetarako baliagarri ditugunez, botanika sustraidunena ematen dut Eibarko etxe izenetan, eibartar kalekumeez ikus ditzaten gure herriko euskararen aberastasuna, teknika hitzez gainera, antzinatek izan dugun botanika hiztegi baliotsuaren zati soil bat besterik ez dela. Gaur, ordea, hori irakurtzeaz kalekume asko harrituko dira, baina horiek hor daude bertako etxe eta deituretan itsatsirik, aldi berean baserritarrentzat oso normalak direnak. Ohar, bizitzaren beharretan inguru bakoitzak bere kultura berezia gordetzen duela.

Baina, hidronimian, antzinatek datozkigun ibai eta erreken izenak ere hor zehazten ditut, tokian-tokiz kokaturik eta beren noiztikako agiriak eman dizkidaten neurrian. Eta kapitulu horren sarreran diodanez, lekukorik aski mailakaturik aurki dezakegu euskara zaharrean erreka izenak zer eta nola ziren.

\* \* \*

Elgetan, Erdi Aroko etxeenak jarri ditut lehenik, horiek beren sustraizko izenari loturik nolako atzizkiak zituzten aztertuz. Aldi modernoetan, ordea, ez da sortzen lehengoak bezalakorik eta argi uzten digute hizkuntza erabileraren aldakuntza nabari zaigula, hizkuntzalaritzan kontuan hartzekoak, noski. Eta jarraipenez, etxe guztien zerrenda ematen dut, Eibarkoen antzera, agiri zaharretatik oraingo ahoskerara arte, jatorrizko erarik egokiena hautatuz, deituren sustrai zentzua ez galtzeko asmoz, aurrean letra beltzez jarritz.

\* \* \*

Hagionimia da beste gai jakingarri bat eta nire *Elgueta con Anguiozar y Ubera* (1975) liburutikakoak hemen azaltzea on iruditu zait, zeren askotan leku izenek balio berezia dutenez eta horrez gainera santu edo santaren debozioarekin batera arte balioak nabari dira. Gehienetan, ermitetan aurkitzen ditugun imajinen arte irudiak, beraien estilotik, lehen agiri idatziak eurak baino haruntzago eramango gaituztenak. Esate baterako, Uberako San Matei ermitaren lehen agiria 1625.ekoa dugu, baina bertan dauden San Emeterio eta San Zeledonio martirien irudiak gotikoak ditugu, horregatik berrehun urte lehenagokoak, noski. Angiozarren Azkuretako San Martingoarekin antzerakoa gertatzen zaigu, irudien euskarri diren

oholak ikusteaz. Elgetan Uriarteko Andra Mariarekin ere gauza bera agertzen zaigu; baina, hortaz gainera, inguruko biztanleek kondairak esaten duenak kristautasuna baino lehenagoko mitologia aztarnetara garamatza. Horiek erakusten digute Gipuzkoa guztian ermitarik ermita inbentario zehatz bat egiteko premia. Horrez gainera, ohiturazko jai eta erromerien lekukotasunak ere folklore aldetik baliagarriak ditugu.

\* \* \*

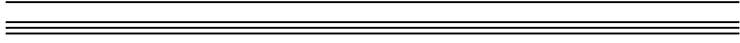
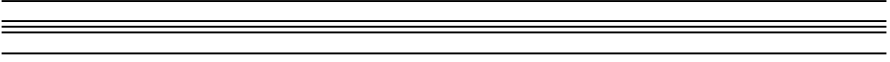
Eranskinean biltzen ditudan bi saio lanok erakusten digute zer-nolako ikerketak egin ditzakegun hitz bakoitzaren inguruan; batez ere, gure egunotan hain guti erabiliak direnean, hemen bereziki *Usa* eta *Angio* hitzekin egin dudan bezala.

\* \* \*

Bibliografian, lehenik artxiboak aipatzen ditut; gero erabilitako lanik aipagarrienak bildu ditut, Eibar eta Elgetarako orokorki erabili beharrezkoek gainera, muga egiten duten herrietakoak, kontuan izanik mugako izenez gainera hor aurki ditzakegula ibai eta mendienak ere. Aldiz, bibliografia honetan ez dauden zenbait lekukoren nondikakoa fitxa edo agiria ematean bereziki aipatzen dut.

Dena dela, kapituluz sailkaturik, hemen jasotzen ditut jatorrien eta esanahien lekuko.

*J. S. M.*



E I B A R

## TOPONOMÁSTICA EIBARRESA MEDIEVAL (\*)

No requiere explicación alguna cuán poco y mal se conoce la toponomástica medieval de Guipúzcoa y Vizcaya. Es sabido que el material escrito del que se dispone es muy tardío y al propio tiempo escaso. Razón por la que en dicha materia no se pueda esperar logros extraordinarios ni extensos repertorios, por lo exiguo del contenido. Pero ello no impide la necesidad de recopilación del escaso material existente, sino todo lo contrario, urge la formación de un *corpus* general que pueda ser útil para los estudios históricos, geográficos y lingüísticos.

Lo que hoy vengo a ofrecer al amigo Luis Michelena es una modesta aportación que se limita única y exclusivamente a los topónimos medievales de Eibar, donde he podido reunir setenta y dos fichas de fuentes dispersas que van desde finales del siglo XII hasta final del XV.

De antemano quiero dejar muy claro que no siempre he podido disponer a mano la consulta directa a las propias fuentes originarias, como hubiera sido el deseo ideal, para poder comprobar con exactitud y poder publicar cada topónimo tal como figura en el texto manuscrito, respetando su grafía. La dificultad de acceso a citas tan diversas y dispersas me obligó a optar por la vía de la economía –aun reconociendo que no constituye la vía más aconsejable– y ceñirme, en la mayoría de los casos, a las fuentes bibliográficas. Por consiguiente, asumo esa pequeña deficiencia y lamento esa falta de verificación exacta para algunos términos. No obstante, en todas las denominaciones se hace constar la referencia documental, de manera que el interesado pueda recurrir a las propias fuentes.

---

(\*) Lan hau Koldo Mitxelena omenez, *Symbolae Ludovico Mitxelena septuagenario oblatae* (José L. Michelena. Vitoria/Gasteiz. Instituto de Ciencias de la Antigüedad/Antzinako Zientzien Institutua, 1985), II. liburukiaren 995-1006. orrialdeetan argitaratua da. Baina orain hemen gehigarri osatua.

Las presentes fichas fueron extraídas de la bibliografía manejada en varios trabajos de contribución a la historia local. La mayoría de estas contribuciones vieron la luz en el *Boletín de la Real Sociedad Vascongada de los Amigos del País*, entre los años 1961 y 1970, al tratar sobre el solar de Unzueta y su participación en el bando oñacino, sobre testimonios del arte románico y otras aportaciones menores para la toponomástica: las primeras noticias de la villa, el códice medieval desaparecido, sobre las fundaciones de *San Miguel de Aguinaga*, además de una reconstrucción descriptiva de la estructura urbana de la primitiva villa en la obra *Homenaje a J. Ignacio Tellechea Idigoras II*, 1982-1983, pp. 720-724.

En los mismos se utilizó muy principalmente, además de autores clásicos sobre nuestra historia y los archivos municipales y de Protocolos que se conservan en Oñati, la extraordinaria obra de Gregorio de Mújica, *Monografía Histórica de la Villa de Eibar* (1910), para cuya tercera edición, en 1984, se me confió el prólogo y aproveché para adosarle una bibliografía actualizada de las aportaciones hechas por diversos autores a la historia de Eibar desde la publicación de la primera edición de la citada monografía. También me ha ofrecido importantes datos históricos y toponímicos la transcripción que del traslado de documentos de Irure, de 1339, me facilitó el amigo Ramiro Larrañaga de la obra *Papeles de Derecho*, publicado en Valladolid por los herederos de Bernardino de Santodomingo en 1594, del ejemplar existente en la Biblioteca Doctor Camino (Fondo Serapio de Mújica) de San Sebastián.

La cuestión de los límites me ha proporcionado un material inestimable de los años 1339 y 1493. Los mismos he cotejado en la aludida monografía de Gregorio de Mújica y las de los municipios circundantes: *La Villa de Marquina* (1927) por Juan J. Mugártegui; *Villamayor de Marquina. Elgoibar, 1346-1946* (1946) por X.X. y Gregorio Mújica; *Placencia de la Armas* (1970), por Ramiro Larrañaga; *Elgueta con Anguiozar y Ubera* (1975), por el que suscribe, y la *Historia General de Vizcaya* (1884) de J. R. Iturriza, obra escrita en 1785.

Otra fuente importante ha resultado la señalización de la *egurzas* del reparto de leña de los montes comunales para proveer los hogares del vecindario de la villa, en 1494 y 1498.

Los nombres, dispuestos por orden alfabético, irán seguidos del año en que aparecen y, a continuación, la nota explicatoria donde se detallan lugar y circunstancias históricas que motivaron la documentación, a veces incluyendo fragmentos del texto original. Además de la primera cita se añaden otras nominaciones posteriores, al objeto de ayudar en la localización geográfica o en la evolución del propio término. Algunos puntos claves como convergencia de vías y caminos, cotas significativas, casatorre o por otros motivos que aconsejan una mayor precisión, irán señalados con las coordenadas correspondientes del mapa al 1:50.000 del Instituto Geográfico y Catastral, pues también ayudarán para conocer las correspondientes equidistancias dentro de la propia zona territorial de Eibar. Y huelga decir que en cada término se indica la referencia bibliográfica o documental.



Por último, también he de advertir al interesado por la toponomástica que me he servido de la relación de caseríos del término municipal de Eibar con citas cronológicas, publicada en *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra* (Nº 9, 1977, pp. 61-90), que proporciona un material complementario para el estudio evolutivo de algunos oicónimos del municipio que nos ocupa.

## SIGLAS DE LAS FUENTES MÁS USADAS

- MHE* = *Monografía Histórica de la Villa de Eibar*, de Gregorio de Mújica, Irún 1910. (Tercera edición, Eibar 1984).
- HVA* = *Historial de la Virgen de Arrate*, de Eugenio Urroz, Eibar 1929.
- PD* = *Papeles de Derecho*, impreso en Valladolid por los herederos de Bernardino de Santodomingo, en 1594 (que contiene el traslado de documentos del vínculo de Irure de 1339).
- EAU* = *Elgueta con Anguiozar y Ubera*, de Juan San Martín, San Sebastián 1975.
- BRSVAP* = *Boletín de la Real Sociedad Vascongada de los Amigos del País* (a partir de 1961).
- I.G.C.* = Instituto Geográfico y Catastral. Mapa al 1:50.000. Hojas números 63 (Eibar) y 88 (Bergara).
- BF* = *Las Bienandanzas e Fortunas*, de Lope García de Salazar (edición de A. Rodríguez Herrero, Bilbao 1955).

## A

**Acatabenga**, año 1498. Término al sur de la villa, en las laderas del monte Galdaramiño (Galdaramuno en documentos de Elgueta, en 1597). Se cita en las sacas de leña en el terreno comunal llamado *egurzas* (egurtzak). He aquí tal como consta: “1º Que desde el arroyo grande de Unbee hacia la parte de Urquidi Sarro hasta Acatabenga, excepto la dehesa de Aristizabal, quede franco para todos los vecinos” (*MHE*, p. 12).

**Acundia**, 1390. Cota 748 m. s.n.m. Coordenadas geográficas en la hoja número 63 (*Eibar*) del mapa al 1:50.000 del *I.G.C.*, long. 1º 13' 12"; lat. 43º 12' 55". Cerro que hoy se conoce por *Akondigaña* para distinguir del caserío próximo a la cumbre que lleva por nombre *Akondia*, junto a la ermita San Pedro de Akondia, dominando la calzada medieval entre las cuencas del Ego y Artibai. En el códice de Lope García de Salazar consta: “çerro de Akundia, que es sobre Vnçqueta” (lib. XXII, fol. 78, c. 2.a). Al citar una batalla librada entre oñacinos y gamboínos, de la que surgió aquel cantar de Akundia: “Acundia lejar (...)ga lejangaba”, según la crónica de Iburgüen-Cachopin, cuaderno 70. Citaba sólo el comienzo por tratarse de una canción muy conocida, pero que hoy, desgraciadamente, solamente conocemos ese comienzo. Viene recogido por L. Michelena en *Textos arcaicos vascos*, Madrid 1964, p. 69.

1422. Vuelve a citarse el topónimo “çerro Acundia” en *Las Bienandanzas e Fortunas* de L. García de Salazar (lib. XXII, fol. 85, c. 1a).

*Acondia*, en 1600, según consta en acta municipal; donde dice: “La cofradía de Acondia es todo lo que está de la puente de Barrencale abajo incluso el barrio Arragoeta y las caserías que caen desde el campo de Izu hasta el arroyo de Elzarzaga” (*MHE*, p. 191). Y en acta de 1601 vuelve a constatar *Acondia*: “...el valle de Acondia que está comprendido entre dos arroyos; uno que baja por Pagaegui a Macharia y otro de Gorostietas a Elzarzaga” (*MHE*, p. 196).

- Aguinaga**, s. XV. La primera noticia escrita que he podido localizar de la anteiglesia de Aginaga de Eibar corresponde al año 1602, pero en dicha parroquia rural se conserva la imagen de una Andra Maria gótica del siglo XV. Véase al respecto: “Ntra. Sra. de Aguinaga” por Fr. Pedro de Anasagasti en la revista *Aránzazu*, de mayo de 1971, pp. 17-18; más mi trabajo “En torno a las primeras noticias y fundaciones de San Miguel de Aguinaga”, en el *Bol. de la R. S. V. de los Amigos del País*, XXIX, 1973, pp. 370-373.
- Aguindi**, 1498. Topónimo que figura dentro de la primitiva cofradía de Soraen, sito en la anteiglesia de Aguinaga. La referencia está tomada de la p. 12 de la *MHE*, al señalar las *egurzas*: “En toda la jurisdicción de los ejidos que todos se entiendan y bien así en Larraegui todo lo que es fuera de la heredad de Amezabalegui y todo lo que es de Izu hasta la dehesa de Aguindi y todo cuanto es entre Albizuri y Zumaran...”
- Albizuri**, 1498. Caserío que se cita dos veces en el reparto de las *egurzas* (*MHE*, pp. 12 y 13). Existe actualmente manteniendo la misma denominación.
- Almarain**, 1346. Lugar divisorio de la jurisdicción Eibar-Elgoibar. En la línea que marca el regato Zaturio (hoy llamado también Otsoerrotta). Es decir, desde el lugar de Zaturio en la desembocadura al río Deba, entre Maltzaga y Andikao, para discurrir regata arriba hacia Mintegieta y Garaiguren o Garaigoiti. Se cita en la Carta-puebla de Elgoibar (*Diccionario Histórico de Guipúzcoa*, por P. de Gorosábel, p. 682).
- Alçu**, 1437, confirma la existencia del caserío Altzu. Véase la ficha correspondiente a *Yrarragorri*.
- Amezabalegui**, 1498: “...las heredades de Amezabalegui y Areschuloeta” (*MHE*, p. 12). Caserío que actualmente se conoce por Amazabalei. Del mismo procede el apellido Abantzabalegi, debido a alguna de esas desafortunadas transcripciones de escribano, probablemente con el buen deseo de corregir la pronunciación generalizada en el euskaldun, con cambio de *b* en *m*. Dicho apellido *Abantzabalegi* consta cuando menos desde 1557.
- Aranbalza**, 1498. En el reparto de *egurzas* de los montes comunales se lee: “Que allende de la casa Iraegui, por donde están en el cerro Becorrotaegui tres o cuatro cerezos y los dos de ellos juntos en el dicho cerro hacia Aranbalza, e dende adelante hacia encima de la casa de Areta por donde va sostrado e al robledal de Lope de Unzeta e dende á donde solía estar el hayal grande lo que es dende acia arriba acostumbrado á repartir quede por egurza para repartir entre los vecinos á lo más tardar dentro de 15 años en la forma que el concejo acordare” (*MHE*, p. 12). Por dicha descripción se desprende que se refería al entorno del cerro hoy Topinburu o Bergaretxegaña, en las proximidades de la ermita Salbadore en los límites jurisdiccionales de Eibar con Bergara.
- Areschuloeta**, 1498: “...heredades de Amezabalegui y Areschuloeta” (*MHE*, p. 12). Caserío en la vertiente Sudoeste del monte Urko, que hoy se conoce como

Aritxulueta. En documento de 1544 consta como Arizulueta. Oriundos de este caserío eran los Arechuleta que ejercieron su influencia de comerciantes en Santo Domingo y Cuba a comienzos del siglo XVI (según consta en la obra *Vascos en Cuba, 1492-1511*, de Jon Bilbao, Buenos Aires 1958, pp. 201, 204 y 205).

**Areta**, 1494. Lugar con casa y bosque. En documento de 1494 se lee: "...nadie osara cortar roble ni haya en las dehesas de *Areta*, *Umbee* y *Urquidi*" (*MHE*, p. 12). Aún existen los caseríos de Areta y Aretabelexe en la vertiente que baja desde la loma de la ermita Salbadore hacia el río Txonta. Río que en otro tiempo se llamaba *Areta*, *Arreta* y *Arietarras*. En 1600, Domingo de Areta fue nombrado alcalde de la villa, tal como consta en el *MHE*, p. 190.

**Arexita**, 1514. Consta el embarque a América, en 1514, de Juan de Arexita, hijo de Juan Ortiz de Arexita y de María de Cutuneguyeta (por lo tanto, matrimonio eibarrés de finales del s. XV), vecinos de Eibar, al mismo tiempo que Sebastián de Urquiza, hijo de Ortuño de Urquiza, vecinos de Ermua (Vizcaya), el 7 de septiembre de 1514 (*Catálogo de pasajeros a India*, por Cristóbal Bermúdez Plata, Sevilla 1940, I, ref. 1.889). Más tarde, el caserío aparece como *Arigita* y *Arijita*, y hoy se le denomina, oralmente, *Arikitxa*. El bachiller Domingo López de Aregita, presbítero beneficiado de Eibar en 1597. En actas municipales de 1600 y 1601, la cofradía de Arexita constituía "todo lo que está de la casa de Urquizu abajo incluso la dicha casa hasta Zaturio con las caserías de Eguiguren, Loiola, Eizcoaga, Irarragorri, Areta, Iraegui" (*MHE*, p. 191). En el *Nomenclátor de la Provincia de Guipúzcoa*, en 1857, consta *Arijita*. Son dos casas, *Arijita-andikoa* y *Arijita-emendikoa*, que actualmente se les denomina *Arikitxaundi* (derivando *-andikoa* = allende, a *andi* y *aundi* = mayor) y *Arikitxa-txiki* (en consecuencia, suplantando al que era *-emendikoa* = de aquende, a *txiki* = menor).

**Argaxpe**, siglo XV. Sobre *Argaxpe*, también a veces denominado *Ysasi*, existen noticias de que se quemó el molino en la segunda mitad del siglo XV, quedando a su cargo, a partir de su reconstrucción, Pedro de Ysasi durante la primera mitad del siglo XVI. (Real Chancillería Valladolid. Ref. PC. - Moreno (F) - C. 1158 - 3).

Lo que en un principio fue molino harinero pasó a ser ferrería. Pero no debemos olvidar que el palacio de Isasi se levantó en el lugar de *Argatxa* y, *Argaxpe* consecuentemente, puede corresponder a Barrenengua, también conocido por *Torrekua* (véase la cita del "término de Argacha" en la *Monografía Histórica de la Villa de Eibar*, por Gregorio de Mújica, p. 255). Entre el palacio de Isasi y Barrenengua se situaba la casa Olagizongua, por lo menos hasta finales del siglo XIX, que nos mostraba el testimonio de la existencia de dicha ferrería. Por otra parte, interesa saber que las personas de mi generación conocimos *Torrekua*, que desapareció en la primera mitad del presente siglo XX.

**Arguiano**, 1437. Se atestigua la existencia de la casa *Arguiano*, actualmente denominado *Argiñao*. Véase la ficha correspondiente a Yrarragorri.

**Arietarras**, a finales del siglo XV, lugar donde estaba emplazado el molino de *Loidi*, también conocido como molino viejo de Urquiçu, en las escrituras de primeros del s. XVI, fecha en la que compartían su titularidad los Ibarra y los Urkizu. Sus linderos eran: “La puente de Urquiçu y molino viejo de Urquiçu y dende arriba los mojones que están entre tierras de la casa de Urquiçu y de la casa de Ybarra y por encyma el rrobleal de Juan Ybáñes de Unçqueta, dende adelante fasta el arroyo y mançanal de Ochanda Fernandez, santa gloria aya y den avaxo que vaxa de Asurça... y dende allí vaxa el arroyo al rrío y puente de Urquiçu”. (Real Chancillería Valladolid. P. C. Quevedo (F) - C. 655 - 2).

**Aristibalza**, 1494. Se cita en la cuestión de *egurzas* (*MHE*, p. 12), como se detalla en las fichas correspondientes a *Acatabenga* y *Umbee*.

**Arizmendi**, 1498. Casa que figura en los documentos del concejo para el reparto de la *egurzas*: “Allende las casa de Arizmendi hasta Albizuri...” (*MHE*, p. 12) Caserío existente en nuestros días.

**Arrate**, 1339. En la traslación de documentos se cita “la sierra que se dice Arrate” (*PD*, fol. 14). Lugar donde se sitúa el renombrado Santuario. Su primera noticia escrita se recoge en el reparto de las *egurzas*, el año 1498, por lo tanto existía desde antes del citado año de 1498 *Nuestra Señora de Arrate* (G. de Mújica, *MHE*, p. 158). Asimismo fue recogido por otros autores (E. Urroz, *HVA*, p. 43 y J. San Martín, *Antzinako Eibar*, Eibar 1993, p. 142). La imagen de Andra Maria existente en este Santuario es de estilo gótico-popular del siglo XIV. En un testamento de Elgoibar, de 1505, entre las mandas para las obras de las iglesias locales y santuarios marianos, figura una “para la obra de nra. señora Santa Maria de Arrate” (Archivo de Protocolos de Gipuzkoa, Oñati, leg. 1.164, fol. 211). En el texto de información en Derecho del Concejo, caballeros y vecinos de la villa de Eibar con Juan Lopez de Untzueta, se dice (*PD*, fol. 14: “Y como don Celinos era ya viejo y el lugar de Irure era frío y alto, no se hallaba bien allí, tomara consigo a su hijo mayor, dejando al dicho don Sancho, y bajara de aquella sierra y pasara a la otra parte del río, so la sierra que se dice Arrate, y donde poblara una casa que se decía de Unzueta, y estuvo allí cierto tiempo”. Otros fragmentos extraídos del mencionado documento figuran al citar los términos Azitain, Kutunegieta, Irure, Madaltzaga, Mendibeltzu y Untzueta. Aunque no llegue a precisar, por mi parte he de confirmar que don Celinos contrajo matrimonio con la hija del solar de Untzueta en el año 1193 en la iglesia de Ziortza/Cenarruza, reconstruyó la casa-torre y pasó a ser señor de Untzueta (véase *BF*, lib. XXI, fol. 35 y *BRVAP*, año XVII, 1961, p. 377 y año XIX, 1963, p. 228).

**Arreta**, 1339. Regato citado en documento del 26 de agosto de 1339 en la señalización o fijación de los límites territoriales entre Eibar y Elgeta, como “agua de *Arreta*” (*EAU*, p. 26). En documentos posteriores también aparece como *Areta* y *Areeta* e incluso *Arrieta*, pero éste último, sin duda, por algún error. Está relacionado con el caserío Areta de Eibar. Hoy, dicho regato se conoce por Txonta.

Se trata del mismo río Arietarras. El sufijo *-ras* o *-rras*, deriva de la forma arcaica del euskara *-lats* (río), que en nuestros días aún se mantiene en uso en la Baja Navarra/Nafarroa Beherea y Zuberoa. Para la explicación del sustantivo hemos de recordar que aún existe el caserío Areta en la cabecera del río.

**Arrigoz**, 1493. Cota 644 m. en la hoja número 88 (Bergara) *I.G.C.*, coordenadas 1° 13' 12"; 43° 09' 50". Según consta en documento: "cerro que baja de Arrigoz en el camino real que va de Elgueta à Eynbar (sic)" (*MHE*, p. 7). Puede ser el que hoy denominamos *Arraotz*.

**Arrolaraz**, 1339. En la delimitación territorial de Elgeta, "mojón de Arrolaraz", por la descripción, con algunas dudas, debe tratarse de una zona del monte Galdaramiño (Galdaramuno en 1597); se recoge en *EAU*, p. 35.

**Asola**, 1409. Caserío y apellido de su procedencia. Juan Ibañez de Asola fue alcalde de la villa de Eibar en 1409. En fechas posteriores a 1588 figura indistintamente *Asola* y *Azola*. Sigue existiendo con el mismo nombre.

**Azaldegui**, 1500. Caserío y apellido. Martín Martínez de Azaldegui, alcalde de la villa el año 1500. Existente en nuestros días conservando el mismo nombre de Azaldegi, que oralmente venimos pronunciando *Azaldei*.

**Azitain**, 1339. En el traslado del documento de 1339, se recoge la siguiente descripción: "...que se decía don Celinos de Unzueta, que vivía en la casa de Azitain, y que siempre oyó decir que el dicho don Sancho de Irure y don Celinos, su hermano, eran hijos de don Celinos de Unzueta, caballero, el cual solía decir que era primo del Rey de Navarra, y que venía de la línea recta de los Reyes de Navarra..., acordó también dar aquella población (se refiere a la casería de Irure) a un sobrino suyo, que tomó su gente y ganado, y bajó de allí a la ribera del río, cerca del lugar que se dice Azitain (sin duda se refiere a la antigua casa-torre de Untzueta), en donde estuviera ciertos días, y porque era donde estaba una casa fuerte que el Rey de Navarra viejo había hecho para cuando venía a montería" (*PD*, fol. 14). Azitain se ubica a la orilla del río Ego, al Este de la villa de Eibar, entre el centro urbano y Maltzaga; coordenadas 1° 14' 10"; 43° 11' 22" en la hoja (*I.G.C.*, a unos 100 metros sobre el nivel del mar).

En el lugar existe una ermita de Ntra. Sra. que fue capilla de los Untzueta, actualmente convertida en parroquia para dicho barrio, bajo la advocación de Nuestra Señora de Azitain (Azitaingo Andra Maria). Sus primeras noticias se remontan a 1506. Empotrado en un muro interior, E. Urroz descubrió un crucifijo románico en piedra sillar: "... una cruz de piedra, de factura románica y bella placidez en la expresión de su rostro, esculpida, toda ella, sobre una cara y que se halló empotrada, sin duda en tiempos recientes, en la pared del coro de la ermita de Acitain y que desde 1927 ha quedado expuesta en la obra nueva de la sacristía de la Parroquia" (*HVA*, Eibar 1929, p. 14). Me ocupé en la investigación de su desaparición y obtuve una fotografía de la huella en pared a la que fue destinada (*BRSVAP*, año XIX, 1963, pp. 338-339).

**Azurza**, 1339. Sel de Azurza, figura como término divisorio entre Elgeta y Eibar en los años 1339 y 1493. Existe como caserío de Elgeta, conservando su nombre de *Azurtza*, y ubica en el lugar la ermita de Santiago Apóstol, donde junto a la misma pasa la antigua calzada para el tránsito entre ambas villas.

## B

**Becorrotaegui**, 1339. Topónimo “cerro de Berrotaegui”, al Sur de la villa y más allá del caserío Iraegi (*MHE*, p. 12).

**Berrenarray**, 1355. Término del monte Urko, en el límite entre Markina y Eibar, vertiente del río Artibai (Juan J. de Mugártegui, *La Villa de Marquina*, Bilbao 1927, p. 7. Pero en la p. 249 se lee *Berangaray*).

## C

**Cutunegieta**, 1339. Consta en la traslación documental que don Celinos, el viejo, se trasladó a Irure al lugar de Mendibelzu, “donde pobló y reedificó una casa que está bien al pie de la sierra de Arrate, que ahora se dice Cutunegieta, y que allí estuviera cierto tiempo” (*PD*, fol. 14). Kutunegieta son tres casas, denominadas Guenengua o Guenetxe, Erdikua y Barrena o Barrenetxe, situados a media altura entre Maltzaga y Arrate, sobre un espolón. Hoy se conocen por *Kutunitxak*.

María de Cutuneguyeta, persona de finales del siglo XV, madre de Juan de Arexita, quien en 1514 emigró a América (véase la referencia en *Arexita*).

## E

**Echexarraga** (Alcundia de Echexarraga), 1422. “La quiebra que Juan de Muxica había recibido en Ochandiano saneó después su padre Gonzalo Gómez, por octubre del año 1422 topando en Alcundia de Echexarraga con Fernando de Gamboa y muchos gamboínos de su bando, y los venció con muerte del Preboste de Deva y otros muchos escuderos de Olaso, y los demás se retiraron, dejando el campo a los oñacinos, de los cuales murió Sancho Hortiz de Martiartu” (J. C. de Guerra, *Ilustraciones genealógicas de Garibay referentes a solares vascos*. San Sebastián 1933, p. 90). Dicha pelea está recogida en la crónica *Las Bienandanzas e Fortunas* de Lope García de Salazar y fue comentada por el que suscribe en “El solar de Unzueta y su participación en el bando oñacino” (*BRSVAP*, año XVII, 1961, pp. 384-385), pero en García de Salazar y en Ibargüen-Cachopín no consta Echexarraga y en Alcundia se observa algún error, por tratarse de Alcundia. Hoy Akondia.



**Ego**, 1335: “val de ego”, en el fuero de las ferrerías, de 1335 (Archivo de Protocolos de Guipúzcoa, en Oñati, por el Escribano de Elgoibar, Pedro de Arenaza, legajo 1.535). Aun se sigue llamando *Ego* el río de Eibar. Cuatro años más tarde, en 1339, en la demarcación jurisdiccional de Elgeta se lee: “sel de Ansola, río Ego arriba hasta Berengarate...” (*EAU*, p. 26). Por la descripción se presupone que se refiere al actual regato de Ariola (primitivo Arrolas, el hoy mal llamado Aixola), afluente del Ego en los límites entre Elgeta y Zaldibar. Es el nacedero y de ahí pudo tomar su nombre el río que cruza Eibar para desembocar al Deba en Maltzaga. Sobre dicho regato se elevan el monte Eguarbitza, el caserío del mismo nombre y los caseríos Egotxeaga (de donde procede el apellido Egoecheaga) en jurisdicción de Elgeta. Pero aún hay otra razón que viene a reforzar esta suposición, en acuerdo tomado por los de la Merindad de Durango en 1453, declarando que la anteiglesia de Zaldúa (Zaldibar) no pudiese vender, ni donar ninguna de las tierras de los montes *Arrolas*, *Municola*, *Albisu Dolaramaiera*, *Idoizarraga* e *Ibuit* en Ego a la parte de Elgeta (véase la cita en *EAU*, pp. 34-35). Está claro que *Arrolas* es el primitivo nombre del río y lugar de *Ariola*, con dos caseríos que han quedado bajo las aguas por la construcción del pantano para el abastecimiento de aguas a Eibar y Ermua. *Munikola* es un caserío en ruinas en la vertiente septentrional del monte Eguarbitza, e *Ibuit* un caserío en la parte alta del regato Ariola en jurisdicción de Zaldibar. Hay constancia de que, en 1658, Domingo de Maguna fabricaba petos, espalderas y otras armas para S. M. en la ferrería de Ariola (J. C. de Guerra, *Ensayo de un Padrón Histórico de Guipúzcoa*, San Sebastián 1928, p. 382).

**Eibar**, 1193. La primera noticia de Eibar se remonta al año de 1193, al citar el lugar donde radicaba la casa-torre de Untzueta, parientes mayores del bando oñacino (véase *Unzueta*).

La segunda noticia nos viene de la cesión en Patronato de la parroquia de San Andrés Apóstol de Eibar por el rey Alfonso el Sabio en favor de Juan López de Gamboa, señor de Olaso de Elgoibar, en 1267 (*MHE*, pp. 137, 138 y 503). En dicha parroquia se conserva una imagen románica, en piedra sillar, que representa a San Pedro Apóstol. Otro vestigio cercano a aquella época era el cantoral medieval desaparecido, del que solamente se ha salvado un fragmento (al respecto véanse los trabajos del que suscribe en el *BRSVAP*, año XXV, 1969, pp. 409-442, y año XXVI, 1970, pp. 490-493).

A súplica de los moradores de Eibar, el rey Alfonso XI expidió una Cartapuebla en Jaén a 5 de febrero de 1346 de la fundación de villa con el nombre de *Villanueva de San Andrés*.

En documentos de 1493 y 1494 figura como *Ehibar* y *Heybar*, respectivamente. Según Gregorio de Mújica, en el transcurso del tiempo ha sufrido no pocas variaciones y aparecen las denominaciones de la villa como: *Villanueva de San Andrés de Heybar*, *Heibar*, *Eybar* y *Heivar*, sin que esto quiera decir que cada modo de ser escrita haya excluido a los demás y que cada uno de ellos signifique época distinta en la historia eibarresa; por el contrario, usábanse indistintamente dos o tres modos de transcripción en la

misma fecha. Lo que sí puede asegurarse es que duró bien poco el nombre impuesto por Alfonso XI (*MHE*, p. 15).

## G

**Gabiolaegui**, 1498. Lugar en la vertiente de la cuenca del Artibai, “...desde el lugar de Gabiolaegui que es debajo de Albizuri hasta Oreegui y hasta la dehesa de Urco lo que es fuera de las heredades propias todo quede por egurza y por montes comunes y nadie sea osado de cortar hayas, ni robles, ni acebo, ni fresno, ni tiemblos, ni alisos, ni otro árbol alguno so pena de dos reales por cada carga de rocín y otra cualquier bestia, y un real por cada carga de persona” (*MHE*, p. 13).

**Garagoiti**, 1498. Viene mencionado en las *egurzas* de Eibar. Cumbre y collado que aún se conoce por *Garagoitxi* entre los baserritarras de las vertientes eibarrasas y *Garaiguren* por los de las algoibarreas.

**Garaiguren**, 1346. En la Carta-puebla de Elgoibar, collado a 676 metros de altitud s. n. m.; coordenadas (*I.G.C.*): 1° 13' 27"; 43° 13' 22". Punto divisorio entre Elgoibar y Eibar (Gipuzkoa) y Markina (Bizkaia). Donde existe un yacimiento neolítico al aire libre, catalogado desde el primer descubrimiento de una punta de flecha y no lejos del lugar un dolmen llamado *Kanpaizulo*, por J. M. de Barandiaran, en 1934 (*Munibe* 6, 1954, pp. 263-266). Dicho collado separa las cumbres de Kalamua y Garagoiti.

**Guisasola**, 1498. Heredad de *Gisasola*, se cita en las *egurzas*. Desde principios del siglo XVII consta la existencia del caserío de ese nombre, que ostenta en su fachada un hermoso escudo barroco.

## I / Y

**Ybarra (Ibarra)**, 1453. “Los molinos de *Ybarra* que son entre la villa de Sant Andrés de Heybar y el arroyo de Hurquiçu”. (Arch. Protocolos de Guip. Escribano, Pedro de Marulaegui). Lo que nos da a entender que aún estaba sin desarrollar el arrabal de yuso, como así era efectivamente.

**Ibarra**, 1493. Con la finalidad de resolver los pleitos que se traían entre Elgeta y Eibar en torno a sus correspondientes límites, en 1493 se juntaron “cerca de la casa de Ibarra de suso, el concejo, alcalde Fiel, Jurado, Regidores e omes buenos de la villa de San Andrés de Ehibar” (*MHE*, p. 189-190). El pleito se prolongó a lo largo del siguiente año y el 29 de diciembre de 1494 reunieron a campana repicada, “en el camino real que va de la villa de Sant Andrés de Heybar para la casa de Ibarra de suso o de arriba, el alcalde de la villa y su tierra, el fiel procurador, el jurado y vecinos” (*MHE*, p. 190, con otra mención al mismo asunto en la página 11).

El linaje eibarrés de los Ibarra dio importantes personajes a la historia: Sancho Sánchez de Ibarra y Juan Cruz Ibarra fueron alcaldes de la villa en 1492 y 1498 respectivamente. Entre los primeros eibarreses que emigraron a América están Martín de Ybarra, en 1526, y Ortuño de Ibarra, en 1538. El segundo figura entre los primeros conquistadores de Nueva España (México), y llegó a ser tesorero general de aquel reino y factor de S. M. Entre los Ibarra que se destacaron en México, aparte de Miguel, descubridor de la primera mina de Zacatecas, y Francisco que conquistó Nueva Vizcaya y fundó la ciudad de Durango; el que más se distinguió fue Diego, el tío de Francisco, que organizó la explotación de las minas de Zacatecas y se casó con la hija del virrey Luis Velasco. Su memoria perdura en una copla popular zacatecana, la que dice:

*Si la de San Bernabé  
No diera tan buena ley,  
No casara Diego de Ibarra  
Con la hija del virrey.*

(Sobre dichos personajes me ocupé en el *Encuentro de los tres Durangos* organizado por Euskaltzaindia; con la exposición, referencias bibliográficas incluidas, compuse: “Francisco de Ibarra, conquistador de Nueva Vizcaya y fundador de la ciudad de Durango en México” (véase *Euskera*, XXXIV, 1989, pp. 299-304). Pero al margen de la importancia del linaje Ibarra nos interesa muy particularmente el lugar exacto donde se ubicaba la casa palaciega *Ibarra de suso*, en cuyas proximidades se reunía en asamblea el municipio eibarrés a finales del siglo XV. Lope de Isasti, en 1625, señala dos casas: *Ibarra garaicoa* (armera) e *Ibarra azpicoa*, que lógicamente corresponden a Ibarra de suso e Ibarra de yuso (*Compendio Historial de Guipúzcoa*, pp. 101 y 616). Se situaba junto al camino real, como indican los documentos. Hay que descartar la suposición de E. Urroz, que relacionaba Ibarra de suso con Ibargain (*HVA*, p. 7). Es mucho más lógico y aceptable la versión de G. de Mújica (*MHE*, p.173) de que Esteban de Ibarra comenzó a construir la Basílica de San Esteban en los terrenos que ocupó la casa solariega de los Ibarra. Eibar tuvo dos arrabales, *Ibarra* y *Arragoeta*; ambos a la parte oriental de la villa. El primero se prolongaba desde el puente llamado del Rabal (*Errebaleko zubia*), Ibarra de suso, hasta Ibarra de yuso o Ibarbea que conocimos hasta la última contienda civil. *Ibarrekruz* o *cruz de Ibarra*, era la cruz de término. Todo induce, sin ningún género de duda, a dar crédito al argumento de que ahí estaba la casa Ibarra de suso, o de arriba, Ibarra-goikoa, pero no en Ibargain. La interpretación más lógica la debemos hallar en sus respectivas situaciones en el curso del río Ego. Por ello, podemos asegurar que corresponde al que conocimos por *Kontadorekua*, en alusión a Pedro de Ibarra y Eguiguren, Contador de resultas de S. M. Carlos V el Emperador.

**Iñarra**, 1498. A finales del siglo XV aparece el apellido, precisamente en la persona de Lope de Iñarra, en 1498, como árbitro para regular la *egurzas*. En Eibar se conoce el apellido *Iñarra-iraegui* además de Iñarra (también hubo otro *Iñarra-isasi*) y ello lleva a sospechar, que además de un entronque familiar, Iñarra estaba vinculado a la zona *Kiñarraballe* que hoy se conoce y es donde radican los caseríos *Iraegi*. Martín de Inarra fue el manobrero que

en 1540, en colaboración con Gabriel de Ubilla, esculpió la bella puerta plateresca de la parroquia de San Andrés Apóstol de Eibar. Juan López de Iñarra, llamado el viejo, reedificó a comienzos del siglo XVII el palacio de Aldatze, que es una de las pocas casas nobles que hoy se conservan en la villa armera.

**Iraegui**, 1339. En la monografía *EAU*, p. 26, se cita el mojón de Iraegi, como límite jurisdiccional entre Eibar y Elgeta. En el documento sobre *egurzas* en 1494, se cita la casa *Iraegui*, que por la descripción que se hace es la que se sitúa en lo que hoy llamamos *Kiñarraballe*. En la primera mitad del siglo XVII aparece el apellido como *Ireegui*, que viene a ser el mismo *Iraegi* de nuestros días.

**Yrarragorri (Irarragorri)**. En 1437 Sancha de Urquiçu *Yrarragorri*, que decía lo siguiente: “Que syendo molinera en casa de su padre e madre, solía andar por çurrones..., e que solía poner su ynteligencia para que los de las dichas casas de los dichos Pedro de Arguiano e los de dichas casa del dicho Martín de Alçu, le diesen sus çurrones e çeberas a moler a esta que depone”. (Real Chancillería Valladolid. P. C. Masas (F) - C. 3212 - 5).

**Irure**, 1339. Caserío perteneciente a Placencia, en su límite con Eibar, a 320 metros de altitud sobre el nivel del mar, coordenadas: 1° 14' 50"; 43° 11' 16". Aparece por vez primera en el traslado del documento de 1339, refiriéndose a época anterior, según se cuenta en *PD*, fol. 14. Don Celinos el viejo vino de la corte navarra “con muchos ganados y mastines al lugar de Irure, donde pobló casas para sí y su gente y ganado, y que al tiempo solía ser Guipúzcoa del Reino de Navarra, y que un día de aquel tiempo, el Rey de Navarra, que era a la sazón que vino con muchas compañías a mirar y saber la tierra de Guipúzcoa, y saber qué tierra era la tierra de Irure donde el dicho don Celinos vivía y a correr monte y tomar guisajado en el dicho solar de Irure, donde el dicho don Celinos hacía su vivienda al tiempo, y que el dicho don Celinos supiera la venida del dicho señor Rey, como le iba a mirar su hacienda, y que el dicho Rey, su señor, y que le convidara a yantar al dicho señor Rey con todas sus compañías...”. En este texto se da a conocer una curiosa noticia taurina, que en su día fue comentada por Ramiro Larrañaga en la revista *Eibar* (segunda época, nº 226, noviembre de 1980, p. 7). Son también interesantes los datos que aporta sobre los entronques familiares entre *Irure*, *Kutunegieta*, *Berrio* e *Ibarra* y los mismos con la de los parientes mayores *Untzueta*, del bando oñacino. Por sus situaciones geográficas, entre ellos controlaban el paso entre Maltzaga y Zaldibar, que es decir el trayecto más asequible entre la cuenca baja del Deba para pasar al Ibaizabal en el Duranguesado.

En unas adquisiciones de tierras, el año de 1409, consta: “Que los vecinos de Iraola e Irure de Placencia, pagaran como todos los demás vecinos de Eibar, las derramas que por sus propiedades les corresponde abonar” (*MHE*, p. 9). En el documento de las *egurzas*, en 1498, aparece “heredades de Irure”.

Andrés Ibañez de Yrure, hijo de Placencia, fue protomédico del Emperador Carlos V, y aparece citado por Isasti. María de Irure era la madre de

aquel eibarrés Andrés Çeçeil e Yrure que en febrero de 1538 emigró a Florida.

**Iturrao**, 1498. Caserío de Eibar, de donde procede el apellido de aquel Pedro de Iturrao que intervino como jurado ejecutor en la cuestión de las *egurzas*.

**Izu**, 1498. Caserío y collado a 540 metros s. n. m.; coordenadas geográficas: 1° 12' 38"; 43° 12' 27". Citado en el documento de *egurzas*. Hoy en día se conoce por *Ixua*, tanto el caserío como el collado por el que trascurre la carretera de Eibar a Markina.

**Izumendi**, 1498. Topónimo. Por el orden que viene citado en las *egurzas* induce a creer que se trata del monte Urko: "... y desde la heredad de Guisasola hasta Izumendi é Izu e Ugarza y todos los acebos en toda la jurisdicción en el ejido..." (*MHE*, p. 12). Se puede situar en las laderas del monte Urko sobre el caserío al que hoy oralmente se le denomina *Amazabalei* (*Amezabalegi*). Aunque también puede tratarse de la colina entre los collados de Izuia/Ixua y Usartza.

## L

**Larraegui**, 1498. Y siguiendo la lectura del texto de las *egurzas*, en el párrafo correspondiente a Izumendi: "... en los ejidos que todos se entiendan y bien así en Larraegui todo lo que fuera de la heredad de Amezabalegui y todo lo que es de Izu hasta la dehesa de Aguindi..." (*MHE*, p. 12), Se puede situar en las laderas del monte Urko sobre el caserío que hoy se llama Amazabalei (*Amezabalegi*).

**Lezeeta**, 1498. Pedro de Lezeeta árbitro para el control de las *egurzas*. El caserío Lezeeta existe en la vertiente de *Arrateballe*, sobre Maltzaga, cuya primera noticia escrita que he podido localizar, corresponde al año de 1747. Y, por otra parte, Andrés de Lezeta fue alcalde de la villa en 1710. Es de suponer que dicho apellido procede o corresponde al propio topónimo *Lezeeta*.

**Loidi**, hacía finales del siglo XV, "molino de *Loidi*". Véase la ficha *Arietarras*.

## M

**Macazaga**, 1498. Topónimo en la zona del barrio Aginaga de Eibar, cuenca del Artibai, se cita en las *egurzas*: "... y todo cuanto es entre Albizuri y Zumaran fuera de sus heredades hasta Macazaga que todo será guardado por *egurza*".

**Madalzaga**, 1339. Corresponde al actual Maltzaga, donde desemboca el río Ego al río Deba, punto crucial de las vías hacia la costa, así como a Bizkaia por Zaldi-

bar (Duranguesado) y a la cuenca alta del Deba. Lugar situado a 75 m. s. n. m.; coordenadas geográficas: 1° 15' 00"; 43° 11' 32". En *PD*, fol. 14, se recoge un par de citas del lugar, en traslado de documento de 1339: "... solían hacer junta a la sazón en Madalzaga, entre las aguas so el dicho lugar de Irure, donde solía vivir el dicho don Celinos, su hermano, que el viejo ya era muerto. Y un día de aquel tiempo se juntaron muchas compañías en dicha junta de Madalzaga, sobre una porfia que entre sí tomaron los unos con los otros, y entre aquellas gentes viniera ahí don Beltrán de Guevara 'el viejo', y que el dicho don Celinos de Unzueta y don Sancho de Irure, su hermano, bisabuelo de este dicho Pedro López de Berrio que hiciera traer a sus hombres sus bustos de vacas, y que pusieran ante el dicho don Beltrán los bustos de vacas, para que de ellos hiciese matar y comiesen él sus compañías, y el dicho don Beltrán y sus gentes se gobernaron de carnes de los dichos bustos y túbolo en mucha honra a los dichos don Celinos y don Sancho".

En 1384, se cita en la delimitación territorial de Elgoibar, concretamente en la Carta-puebla (P. de Gorosábel, *Dicc. Hist. Geográf. de Guipúzcoa*, p. 682). Por error de transcripción, en la monografía *Villamayor de Marquina. Elgoibar, 1346-1946*, p. 53, figura *Mabalzaga*. Pero en los documentos del siglo XVIII, sobre construcción de caminos, aún figuraba en aquella forma correcta y así recoge Gregorio de Mújica en su tantas veces citada monografía: "Madalzaga (hoy Málzaga)" (*MHE*, p. 339).

**Marquina de Suso**, 1335. P. de Gorosábel, en el citado *Diccionario Histórico Geográfico de Guipúzcoa*, refiriéndose a Eibar, viene a decirnos: "Esta villa en su origen no era más que una anteiglesia conocida con el nombre de San Andrés de Eibar, y pertenecía al valle de Marquina de suso. Como patronato de legos, tenía el concepto de monasterial; y por esto se le llamaba monasterio de San Andrés". La cita que se remonta al año de 1335, es la que recoge el fuero de las ferrerías, como "val de marquina de suso" confirmado por Enrique IV en 1469 (Archivo de Protocolos de Gipuzkoa. Oñati. Escribano de Elgoibar, Pedro de Arenaza, legajo 1.535). He de añadir que Placencia de la Armas, que formó villa con los núcleos de Soraluze y Erlaibia, también estaba dentro de Marquina de Suso, mientras que Elgoibar era Marquina de Yuso.

**Mendibelzu**, 1339. Topónimo donde se sitúa Kutunegieta, en la ladera de Arrate. Conforme se cita en *Papeles de Derecho*: "Y porque al tiempo había edificado la casa de Olaso un caballero de mucha valía, que estaban las dos casas comarcanas y reñían cada día sobre la montería. Y porque don Celinos era bien viejo y andaba su hijo en la Corte del Rey de Navarra, su señor tío, acordó dar aquella población a un criado suyo, que era su deudo, y fuese de allí a un lugar que se decía *Mendibelzu*, donde pobló y reedificó una casa que está bien al pie de la sierra de Arrate, que ahora se dice Cutunegieta, y que allí estuviera cierto tiempo" (*PD*, fol. 14).

**Mintegieta**, 1346. *Mintegieta* con *Almarain* son términos divisorios entre Elgoibar y Eibar en el trayecto comprendido entre Zaturio y Garaiguren (Garagoiti), según consta en la Carta-puebla de Elgoibar.

## O

- Olabariaga**, 1355. En concesión de pastos a Markina (Bizkaia): "... y asimismo le dio, para que pudiesen pastar sus ganados, desde el monte de Iturreta hasta Olabariaga y desde Berangaray en el monte Urco hasta Igoz". Y en nota a pie de página se añade: "Hoy Olarrega, jurisdicción de Eibar en su límite con Ermua" (Juan J. Mugártegui, *La Villa de Marquina*, pp. 7 y 249). Por mi parte tengo algunas dudas sobre que Olabariaga corresponda a Olarrega. Por otra parte, he de aclarar que Eibar limita en Olarrega con Zaldibar, y no con Ermua.
- Orbea**, 1493. El nombre del caserío está presente en los apellidos de Juan de Orbea y Johan Ibañez de Horbea, alcaldes de la villa en 1493 y 1494, respectivamente. Lope de Isasti, en 1625, cita las casas Orbe y Orbea en Eibar (véase el *Compendio Historial de Guipúzcoa*, p. 101). Actualmente se conocen dos caseríos Orbe, el uno cerca de Ezkaregi, no lejos de Azitain, que en el *Nomenclátor de la Provincia de Guipúzcoa*, en 1857, consta como *Orbea*; el otro en el barrio de Aginaga, que en el citado *Nomenclátor* se registra como *Orbesorain*. Del mismo eran María y Andrés de Orbe Soraen que en 1676 testaron para fundar misas en la parroquia rural de San Miguel Arcángel de Aginaga (según el documento del Archivo parroquial, que publiqué en el *BRSVAP*, XXIX, 1973, pp. 370-373). He de recordar también que antiguamente, el valle de Aginaga constaba como *Soraen*, que formaba cofradía extendiéndose hasta la misma villa por las vertientes del Urko. Gregorio de Mújica extrajo del Archivo Municipal esa extensión que abarcaba el año 1600: "La cofradía o valle de Soraen es todo lo que está fuera del portal de Ulzaga hacia Otaola, incluso el barrio de Ardanza, Aldasa y caserías del dicho valle de Soraen con las otras que están a la parte de Arenzabalegi" (*MHE*, p. 191). El citado *Arenzabalegi* no es otro que *Amezabalegi*.
- Oreegui**, 1498. Se cita en la cuestión de las *egurzas*: "... desde el lugar de Gabiolaegui que es debajo de Albizuri hasta Oreegi y hasta la dehesa de Urco lo que es fuera de las heredades propias todo queda por egurza y por montes comunales y nadie sea osado de cortar hayas, ni roble, ni acebo, ni fresno, ni tiemblos, ni alisos, ni otro árbol alguno..." (*MHE*, p. 13). Hoy se le conoce por Oregi (oralmente Orei), en el límite de las jurisdicciones de Eibar lindando con Markina en el barrio de Barinaga, situado en una loma debajo de los caseríos Arando.
- Otaola**, siglo XV. "Casa nueva de *Otaolá*". La que oralmente hemos conocido por *Orola*. Véase la ficha correspondiente a *Urquiçusoloeta*.

## P

- Pagaegui**, 1498. En la cuestión de la *egurzas*: "...desde la heredad de Pagaegui arriba..." (*MHE*, p. 12). Caserío que se encuentra situado sobre la regata de Matxaria, y que hoy se conoce por Pagei.
- Pagamendi**, 1498. En las *egurzas*: "...todas las hayas de Pagamendi y los alisos también..." (*MHE*, p. 12).
- Pagobieta**, 1493. Se cita en el pleito sostenido entre Eibar y Elgeta por la cuestión de los límites. Lindaban con las jurisdicciones de ambas villas el "sel de Asurza y el de Pagobieta" (*MHE*, p. 7). Así se llamaba la colina entre Azurtza y Galdaramiño (Galdaramuno) por la vertiente Norte, hacia Eibar.

## U

- Ugarza**, 1498. "Desde la heredad de Guisasola hasta Izumendi é Izu e Ugarza..." (*MHE*, p.12). Por la descripción es muy probable que sea el actual Usartzza. Tal vez haya algún error de transcripción. Además, debemos recordar que *Usa*, sin más, era monte comunal, tema que desarrollé en un informe a Euskaltzaindia (véase "Usa leku-izena eta bere esan nahia", *Euskera*, XIX, 1974, pp. 267-275).
- Ulsaga**, a primeros del siglo XV. Corresponde al actual *Unzaga* o más correctamente *Untzaga*. El molino de *Ulsaga*, situado entre el puente de Ardantzta y la actual Plaza de Untzaga, también denominado *Molino de Burgua*, que más adelante figura como *Burgoa*, durante los primeros años del siglo XV. *Iohan de Burgua* y *Teresa de Heiçaga* estaban obligados por el dicho molino a entregar una renta anual o censo perpetuo para la fiesta de Santa María de septiembre, de diez anegas de trigo a *Lope de Urquiçu* y su esposa *Teresa de Ateguren* (Real Chancillería Valladolid. Reales ejecutorias nº 116 - 14).
- Unbee**, 1494. El regato que baja desde las vertientes de Galdaramiño por Ubitxa (Ubidieta en 1857) hacia Untzaga, y que hoy se llama *Unbe*. De sus manantiales se hizo la primera traída de aguas para el vecindario de la villa. Hoy se encuentra totalmente cubierto por la escombrera que allí se estableció aún no hace muchos años y últimamente sobre ella se ha construido un campo de deportes. El lugar viene citado en las mencionadas *egurzas*: "... nadie osara cortar robles ni hayas en las dehesas de Areta, Unbee y Urquidi...", y más adelante sigue "...Arroyo grande de Unbee hacia la parte de Urquidi Sarro hasta Acatabenga, excepto la dehesa de Aristibalza, queda franco para todos los vecinos" (*MHE*, p. 12).
- Unzeta**, s. XII. Untzeta y Untzueta, ambos apellidos deben ser originarios de Eibar y de tronco común, en opinión de Juan Carlos de Guerra y Francisco Fer-



nández de Bethencourt. En el código de Lope García de Salazar, tal vez por error, figura de ambas maneras, Vnçeta y Vnçeta cuando dice: “Son buenos escuderos, e poderoso linaje, e el primero que allí pobló fue don Celinos de Vnçeta que hiso allí casa solar, e deste linaje suçedió vno en otro Lope Ortis de Vnçeta, que valió mucho, e dexó fijo heredero a Pero Lopes de Vnçeta...” (*Las Bienandanzas e Fortunas*, lib. XXI, fol. 35, c. 1). Sólo desde comienzos del siglo XVII aparecen bien distanciados los apellidos Untzeta y Unzueta. Lope de Isasti, en 1625, cita ambas casas por separado. La casa Untzeta se sitúa entre Maltzaga y Kutunegieta, y pude comprobar personalmente que su mitad occidental es casa-torre de estilo renacentista y la mitad oriental barroca.

- Unzueta**, 1193. Casa-torre de parientes mayores del bando oñacino, reconstruida en el año de 1193 al tomar posesión Don Celinos, pariente cercano del Rey de Navarra que vino a desposarse con una hija del solar de Unzueta, según cuenta Juan Iñiguez de Iburgüen en la *Crónica General Española* (cuaderno 168, lib. 3º, cap. 31). La noticia la recoge Iturriza en la *Historia General de Vizcaya*, obra escrita en 1785 (primera edición, Barcelona 1884, pp. 163 y 256). Fuente utilizada por Carmelo de Echegaray para considerar a Don Celinos benefactor de la Colegiata de Cenarruza por la ofrenda hecha de “veinticuatro vacas preñadas para ensalzarla y honrarla” con motivo de su boda. La cita también viene recogida en *Papeles de Derecho* de Bernardino de Santodomingo, que sin mención a la fecha viene a decirnos textualmente: “...por el dicho caballero don Celinos de Unzueta solía oír decir que era divissero de Santa María de Zenarruza, que es monasterio hoy día, y tienen los Unzueta allí un sepulcro muy honrado, y un día de aquel tiempo que se juntaron todos los diviseros de la dicha iglesia, y que el dicho don Celinos hiciera llevar 24 vacas mayores suyas propias para ayuda de hacer su busto en el dicho lugar, y que las dichas 24 vacas diera al dicho monasterio por amor de haber honra y por ensalzar el dicho monasterio”. El presente documento, que nos viene de un traslado de 1339, tiene por finalidad el demostrar los orígenes del linaje de los Irure de Placencia, pero al mismo tiempo nos ofrece noticias muy interesantes de los Unzueta, como hemos podido comprobar al recoger las referencias en el entorno de los términos *Azitain*, *Kutunegieta*, *Irure*, *Maltzaga* y *Mendibeltzu*, pues cuenta que “el dicho don Sancho de Irure era hijo de don Celinos de Unzueta, y que oyó decir so el dicho juramento a los dichos Lope y Martín Sánchez que oyeron a sus antecesores que era común voz que el dicho don Celinos venía de la recta línea del Rey de Navarra y que era primo”. En otro punto del documento transcrito se lee: “... que el viejo don Celinos muriera allí y dejara por su heredero a don Celinos de Unzueta su hijo mayor, de donde dependen estos de Unzueta, y que este dicho don Sancho caballero tuviera hijos y una hija, a la cual casara a la villa de Vitoria, y le diera en casamiento muchos bienes señalados, y que en los otros bienes le diera 100 vacas mayores, y de este su hija desciende Iñigo Martínez, el viejo de Arechua, vecino que fue de la villa de Vitoria”.
- Gabriel de Henao, en *Averiguaciones de las antigüedades de Cantabria*, obra escrita entre los años 1689-1691 (II, p. 91, en la reedición hecha en Tolosa en 1894), nos aporta la noticia de un cerco que el Rey de Castilla en perso-

na puso a la casa-torre de Untzueta, y que recoge Serapio de Múgica en el volumen Guipúzcoa de la *Geografía General del País Vasco-Navarro*, p. 1.022. Afirma que los privilegios dados a la villa de Bermeo por el señor de Vizcaya don Lope Diaz de Haro fueron confirmados por el Rey Alfonso el Sabio de Castilla, hallándose en la cerca del castillo de Unzueta de Eibar, a 12 de agosto de 1277.

Once años después de aquel cerco, en 1288, su hijo, Sancho IV de Castilla, apodado ‘El Bravo’, “envió a Vizcaya a D. Diego López de Salcedo, e tomola, salvo un castillo que dicen Unzueta, que se tovo, e mandólo cercar e combatir con engaños” (*Crónica de los Reyes de Castilla*, Sancho el Bravo, capítulo V).

En 1399 “...pelearon en el çerro de Acondia, que es sobre Vnçqueta” (Ibargüen-Cachopin, *Corónica*, cuaderno 70). Hemos mencionado la pelea al tratar el término correspondiente a *Acundia*. Fue recogido por L. Michelena en *Textos arcaicos vascos* (1964), por la mención al cantar que surgió de aquella lucha, que comenzaba: *Acundia, lejarr(..)ga lejarbaga*, citando como un cantar muy conocido pero que por desgracia no se ha conservado.

Durante los sucesos de las guerras banderizas, entre las parcialidades de Oñaz y Gamboa, el sucesor de la casa Olaso, Fernando de Gamboa, se vengó en 1420 al incendiar, de noche y por sorpresa, la torre de Untzueta, con doce hombres dentro, hecho al que le siguió una cadena de luchas sangrientas con matanzas entre ambas familias rivales, pues a los dos años, en 1422, el mismo señor, con todo el poder de los gamboinos, a los que acompañaba un corregidor del Rey de Castilla, volvió a poner cerco a la torre de Untzueta. Los de Butrón y Múgica fueron a socorrer a los de Untzueta y volvieron a pelear en el cerro de Acondia.

Cuando la quema de Mondragón, en 1448, Lope de Unzueta, junto con Juan Latz el gurayano, consiguieron librarse del cerco durante la quema, y los desanimados oñacinos se lamentaban considerándoles infieles a su causa. De ahí aquella canción:

*Galdu didila Vnçqueta ta Vergara,  
Çaldibarrec bere partea debala.  
Aramayo, suac erre açala.  
Ta sumi a(..)la Gurayarra,  
Ceren ceuren jauna ezceuean ampara.*

Sin embargo, a los dos años de la horrenda quema de Mondragón, en 1450, hicieron las paces entre ambos bandos al unirse en lazo matrimonial un hijo de los Gamboa de Olaso con la hija de Butrón que se oponía al matrimonio, que fue apadrinado por Unzueta, y el hecho puso en la mente y boca de la hija aquel otro cantar:

*Verba orren verba gacia,  
Verba orri nay ez daquiola valia,  
Dardoac eguinarren vere aldia,  
Olaso da ene egoteco aulquia.*

(J. San Martín, “El Solar de Unzueta y su participación en el bando oñacino”, *BRSVAP*, XVII, 1961, pp. 377-389).

Urco, 1498. Se cita en las señalizaciones de las *egurzas*: “... desde las heredades de Amezabalegui y Areschuloeta hasta Urco y desde la heredad de Guisasola

hasta Izumendi e Izu e Ugarza”, en el mismo texto, más adelante, “... desde el lugar de Gabiolaegui que es debajo de Albizuri hasta Oreogui y hasta la dehesa de Urco lo que es fuera de las heredades propias” (*MHE*, pp. 12-13).

La cumbre de Urko viene a ser la cota más alta del territorio de Eibar con sus 791 metros de altitud sobre el nivel del mar, y sus coordenadas geográficas en el mapa al 1:50.000 del *I.G.C.* (hoja 63): 1° 12' 03"; 43° 12' 05". En su cima se dividen los términos jurisdiccionales entre Ermua y Eibar. En su vertiente occidental, en territorio de Ermua, se ubican los caseríos *Urko-goikua* y *Urko-bekua*, el primero aún habitado y el segundo en ruinas. En su vertiente Norte nace el río *Urko*, afluente del Artibai.

**Urquidi**, 1494. Se cita en la cuestión de las *egurzas*: “... las dehesas de Areta, Unbee y Urquidi”, y más adelante continúa: “... desde el arroyo grande de Unbee que desciende junto con la esquina de dicho ayal grande de Unbee hacia la parte de Urquidi Sarro hasta Acatabenga” (*MHE*, p. 12). Dicho Urkidi, actualmente se conoce por *Urki*. En el lugar se situaba la ermita barroca dedicada a San Lorenzo, cuyas ruinas desaparecieron con la construcción de la autopista. Existe, sin embargo, la cruz de término junto a la antigua calzada que se dirigía a Elgeta.

**Urquiçsoloeta**, siglo XV. “En la casa nueva de Otaola, fundada a mediados del siglo XV sobre un sel o terreno de uso pecuario, denominado *Urquiçsoloeta*, propiedad de los parientes mayores de Unzueta”. (Arch. General de Guipúzcoa. Asuntos Civiles, Mandiola nº 11).

## V

**Villanueva de San Andrés**, 1346. Al constituirse la población de Eibar en villa, en la Carta-puebla otorgada por Alfonso XI de Castilla en 1346, recibió la denominación de *Villanueva de San Andrés*. Pero desde un principio se usaron indistintamente *Villanueva de San Andrés*, *San Andrés de Eibar*, *Heibar*, etc., por lo menos hasta bien entrado el siglo XVII (*MHE*, p. 15).

El lugar de la parroquia de San Andrés se ubica a 121 metros s.n.m., y sus coordenadas geográficas vienen a ser: 1° 13' 05"; 43° 11' 10". Su vestigio románico ha quedado citado en la ficha *Eibar*.

## Ç / Z

**Çaturio**, 1346. Consta en la Carta-puebla de Elgoibar, como punto de delimitación con Eibar. A veces se escribía *Zaturio*, como en otras se confundía al poner *Caturio* y mucho más tarde hasta *Saturio*.

En el lugar desemboca el regato Zaturio al río Deba (véanse *Almarain* y *Garaiguren*).

Ramón de la Cruz (1731-94) en su obra *La maja majada*, puso en boca de vizcaíno: “D.M. Saturio, trae agua fresca. / D.S. Aguas no sabe cocinas / tinajas donde están puestas” (P. Anselmo de Legarda, *Lo “vizcaíno” en la Literatura Castellana*, San Sebastián 1953, p. 210).

**Çeçeil (Zezeil)**, 1498. En Arrateballe existe el caserío de este nombre, cuya primera referencia aparece en el apellido de Juan de Zezeil entre los árbitros nombrados para la cuestión de las *egurzas*. Un hijo de Juan de Zezeil (llamado Andrés de Çeçeil) y Clara de Yrure emigraron a Florida el 23 de febrero de 1538 (*Catálogo de pasajeros de Indias*, por C. Bermúdez Plata, ref. 4.341).

**Zumaran**, 1498. En el tantas veces citado documento sobre *egurzas*, se lee: “... de Izu hasta la dehesa de Agindi y todo cuanto es entre Albizuri y Zumaran fuera de las heredades hasta Macazaga que todo será guardado por egurzas” (*MHE*, pp. 12-13).

*Zumaran* es un caserío que aún existe en nuestros días con ese mismo nombre, comprendido dentro del valle de Aginaga (antigua cofradía de Sorraen) y, creo que la descripción nos lleva a la suposición de que la citada dehesa de *Agindi* podría ser *Aginaga*.

## RELACIÓN DE CASERÍOS, CON CITAS CRONOLÓGICAS

Por la desaparición de algunos caseríos y ante el peligro de que otros sigan la misma suerte quise constatar los mismos, por el valor oiconímico y estadístico que representan, así como para la localización de solares originarios de algunos apellidos. Recopilé una relación nominal de caseríos de la localidad eibarresa y la publiqué en la revista *Munibe*, XV (1963), pp. 138-139.

Para aquella recopilación me valí del censo oficial del Ayuntamiento de Eibar, al cual añadí algunos no registrados y otros desaparecidos en lo que va del presente siglo.

En menos de cincuenta años más de treinta caseríos habían sido absorbidos por el desarrollo del casco urbano. De los mismos incluí en aquella relación los que recuerdan las personas mayores de la villa. El contenido de aquella lista de nombres lo presenté enriquecido documentalmente, al detallar en cada nombre las citas que pude reunir, extraídas de diversas fuentes, muy principalmente de la *Monografía Histórica de la Villa de Eibar* de Gregorio de Mújica, y del Archivo Municipal. Confronté los mismos con los nombres que figuraban en el *Nomenclátor de la Provincia de Guipúzcoa* que la Diputación Provincial editó, con referencia a 1857, y que al confeccionar la lista anterior no tenía a mano.

En dicho *Nomenclátor* se observa que intervino un guipuzcoano en la recogida de nombres y que se dejó influir de su forma dialectal en la transcripción, sin tener en cuenta que en la villa de Eibar (aunque geográficamente pertenezca a Gipuzkoa) lingüísticamente corresponde al grupo dialectal occidental o vizcaíno. No tiene nada de extraño que esto ocurriera hace siglo y medio, cuando en nuestros días se sigue esa misma norma. Hasta en la liturgia religiosa que no quiso aceptar la unificación del vascuence escrito, so pretexto de acercarse más a la lengua común, no oral, en toda la cuenca del Deba se aplicó el guipuzcoano, cuando en ella se habla vizcaíno desde Elgoibar hacia arriba.

Pero volviendo al *Nomenclátor* aludido, he de advertir que como norma *barria* pasa a ser la forma común guipuzcoana *berria*, y en la sufijaciones, *-kua* local, generalmente se convierte en *-koa* común; de la misma forma *-guen* (léase *-güen*) que pasa a ser *-goen*. Por mi parte he preferido respetar la forma local en todos los casos, por fidelidad a la forma dialectal y a la tradición, más a la lengua hablada que aún perdura.

En este repertorio, revisado y puesto al día, cada caserío irá precedido con el encabezamiento en mayúsculas, optando por la forma más correcta, elegida convencionalmente en el concepto más aceptable según muestran las diversas citas, a cuyo nombre seguirá a continuación, entre paréntesis, la forma oral de nuestros días, por lo general deformada o contraída, con el fin de mostrar las derivaciones sufridas y que sirvan para mejor y más precisa identificación. Seguidamente, por orden cronológico, los nombres en minúsculas tal y como figuran en los distintos documentos y textos precedentes.

Este interés de dejar constancia, persigue varios razonamientos, que resultaría engorroso enumerar, pero ante todo su valor lingüístico, con la presencia de la copiosa variedad forestal, el modo de precisar los accidentes geográficos, las definiciones de posición en caseríos agrupados, la particularidad dialectal dentro del vascuence, etc., que encierran considerable interés para los estudios, sobre todo etimológicos. También la onomástica tiene su parte en este legado tradicional de la oiconimia. Todo lo cual viene a justificar el presente compendio.

Entre los mismos nombres encontraremos estratos de distintas épocas. Así por ejemplo: *goikua*, *erdikua* y *bekua*, hallaremos en sus formas arcaicas *guena*, *aurtena* y *barrena*, cuyas posiciones bien definidas en caseríos agrupados nos ponen fuera de toda duda. Ejemplos son los caseríos Arando sitos en el valle de la anteiglesia de San Miguel Arcángel de Aginaga: a media ladera del monte Mundio, están situados *Arando-guena*, *Arando-aurtena* y *Arandobarrena*, sin que den lugar a dudas. De la misma manera encontraremos en el grupo de casas de *Kutunegieta*. Pero aquí, en los últimos años, se ha producido una alteración al derivar *-aurtena* a *-erdikua*.

Recientemente también se está confundiendo *-andikua* (allende) con *-aundi* (mayor o principal). Ello ha ocasionado que al perder el sentido referencial, altere la contraposición en el grupo de casas, y *-emendikua* (aquende) pase a ser *-txiki* (menor), como ocurre con los caseríos *Arexita* (*Arikitxa*) e *Iraegi*. Estas y otras apreciaciones observaremos al comparar los presentes nombres con mi primera relación en *Munibe* (1963), y con los de la obra *Caseríos de Guipúzcoa* de I. Linazasoro (San Sebastián, 1974). Pero ahí están las citas históricas, ordenadas cronológicamente, para mostrar las formas más correctas y auténticas.

Por consiguiente, *azpikua*, *erdikua* y *gaiñekua* son conceptos que responden a épocas más cercanas; y no digamos de *aundi* y *txiki*, que son claramente un fenómeno de nuestros días, diríamos época decadente en riqueza expresiva. Fruto del mismo fenómeno son los nombres de las villas o chalets actuales, muchas veces faltos de sentido común y casi siempre fuera de lugar. Incluso esto ocurre en los nombres recientes de algunas calles. *Barren-kale*, por ejemplo, es una de tantas barbaridades cometidas en Eibar, al darle este nombre a una calle alta en memoria de otra que existió antes de la última contienda en la parte más baja de lo que comprendía el primitivo núcleo del recinto cercado de la villa.

Los viejos nombres de los caseríos vascos, de los cuales proceden los apellidos, han seguido una lógica muy sencilla al expresar su situación por el accidente del terreno donde se enclavan, por la foresta que les ha rodeado, por la hidrología, la onomástica, etc. Todo está mostrado con sencillez y precisión que atestiguan la fuerza natural en el uso del lenguaje nativo. Hoy, al contrario, se ponen mal los nombres tras haber pensado mucho. Muestra de evidente decadencia en el uso de nuestro idioma.

La ortografía adaptada para el nombre titular en mayúsculas, que va en el encabezamiento de cada ficha, más la forma oral que le sigue entre paréntesis, se han efectuando siguiendo la forma ortográfica normalizada por la Academia de la Lengua Vasca - Euskaltzaindia. En los nombres documentados que siguen en cada ficha, en minúsculas, como ya queda dicho, se respeta en cada caso la misma grafía que figura en los documentos utilizados.

No he querido dividir en zonas o valles a la manera oficial conforme lo está haciendo el ayuntamiento de Eibar, porque no se ajusta a la realidad histórica o tradicional, que era mucho más natural siguiendo a las antiguas agrupaciones en cofradías. Sabido es que las Cortes de Cádiz, en su afán uniformista, acabaron con la autonomía municipal, y desde entonces están muy alteradas las entidades de población en nuestras provincias.

En lo que respecta a Eibar, la división de valles dentro del territorio es menos precisa que la distribución de antaño en cofradías. En el Nomenclátor del Instituto Nacional de Estadística (en 1960), figuran los barrios de Aginaga, Arrate y Maltzaga; por el contrario, en la demarcación territorial del ayuntamiento, Aginaga, Arrate, Gorosta, Mandiola y Otolá. Y la primitiva división de las cofradías era mucho más natural y equilibrada a efectos del censo electoral. Constituida de la siguiente manera: la cofradía de Akondia comprendía todo el territorio entre los regatos de Matxaria y Eltzartzaga, con los caseríos Pagaegi, Mandiola y Gorostieta inclusive hasta Ezkaregi; la cofradía de Arexita (Arikitxa) era desde el arroyo de Eltzartzaga hasta el de Zaturio, con Arrate y Maltzaga inclusive, y alcanzaba por la orilla opuesta del río Ego a Egigurren (Eguren), Egizkoaga (Eizkoa), Irraragorri, Areta e Iraegi; y la cofradía de Soraen era toda la parte occidental, desde Untzaga hasta Otaola (Otolá), por ambas orillas del Ego, Urkidi (Urki), Ipurua, Asola-Igartza, Zozola y Arrajola hasta Amezabalegi (Amazabalei), más el valle de la anteiglesia de San Miguel Arcángel de Aginaga.

Sería un gran acierto rectificar la distribución, volviendo a la demarcación primitiva, más lógica y precisa, e incluso con un número de caseríos más proporcionado para el equilibrio social.

El presente repertorio está basado en aquella "Relación de caseríos del término municipal de Eibar, con citas cronológicas", publicado en *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra*, N° 25, 1977, pp. 61-90, ahora revisado con algunas correcciones y ampliaciones sobre aquel trabajo anterior.

Sin más preámbulos transcribiré los nombres recogidos para que el investigador o el curioso los pueda manejar a su antojo.

hoy ciudad de Medellín. Véase en el *Diccionario Enciclopédico Vasco* de la Editorial Auñamendi, vol. I, San Sebastián 1970, p. 185.

AGINAGA-GAÑEKO (Agiña-gaiñekua)

Aguinaga-gaiñekoa 1857 *Nomenclátor*.

AGINA-AZPIKUA (Agiña-azpikua, Agiñazpi)

Aginaga-azpikoa 1857 *Nomenclátor*.

AGINAGA-ARIZPE (Agiña-arizpe)

Arizpe 1625 Casa, en el *Compendio Historial de Guipúzcoa* de Lope de Isasti.

Arizpe 1668 Apell., Nicolás de Arizpe litigó hidalguía en la villa de Eibar.

AGINAGAKO AGIRRE (Agiñako Agarre)

Aguirre de Aguinaga 1857 *Nomenclátor*.

AGIRRE (Agarre)

Aguirre 1557 Apell., Martín López de Aguirre, señor de la casa Aguirre.

Aguirre 1625 Casa, en la obra de Lope de Isasti.

Aguirre 1700 Apell., Ignacio de Aguirre, maestro arcabucero entre los años 1700-1730, y José de Aguirre, maestro armero en 1800.

Aguirre 1743 Apell., Francisco de Aguirre, alcalde de la villa. Nota: Este caserío está muy próximo a los Azaldegi, y de ahí se formó el compuesto Agirreazaldegi, tal vez para distinguir de otros Agirre que abundan en el país. En 1794 figura Juan Andrés de Aguirre-Azaldegui.

AGIRRE-AZPIKUA (Agarre-azpikua)

Aguirre-azpikoa 1857 *Nomenclátor*.

AGIRRE-GAÑEKO (Agarre-gaiñekua, Agiñako Agarre)

Agirre-gaiñekoa 1857 *Nomenclátor*.

AGIÑAKO AGIRRE (Agiña-Agarre)

Aguirre de Aguinaga 1857 *Nomenclátor*.

AIAGA (Aixa)

Ayaga 1857 *Nomenclátor*.

AKARTEGIETA (Akarteitxa)

Acarteguieta 1793 Doc. topónimo.

Acarteguieta 1857 Casa, *Nomenclátor*.



## AKONDIA

- Acundia 1390 Topónimo, en el código *Las Bienendanzas e Fortunas* de L. García de Salazar: “çerro de Acundia, que es sobre Vnçqueta”. Al citar una batalla librada entre oñacinos y gamboínos, de la que surgió el cantar de Akundia, según la Crónica de Ibargüen-Cachopín, cuaderno 70.
- Acundia 1422 Top. en el citado código de Lope García de Salazar: “çerro Acundia”.
- Acondia 1600 En acta municipal del 2 de octubre de 1600: “La cofradía de Acondia es todo lo que está de la puente de Barrencale abajo incluso el barrio de Arragoeta y las caserías que caen desde el campo de Izu hasta el arroyo de Elzarzaga.
- Acondia 1601 En doc.: “...el valle de Acondia que está comprendido entre los arroyos; uno que baja por Pa-gaegui a Macharia y otro de Gorostietas a Elzarzaga”.
- Acondia 1857 Casa. *Nomenclátor*.

## ALBIZURI

- Albizuri 1498 Top. y apell., Pedro de Albizuri.
- Albizuri 1597 Antonio de Albizuri, alcalde de la villa.
- Albisuri 1857 Casa. *Nomenclátor*.

## ALBIZURI-ABELETXE

- Albisuri-abeleche 1857 *Nomenclátor*.

## ALTAMIRA

- Altamira 1857 *Nomenclátor*.

ALTZAGA (*Altzaa*)

- Alzaga 1793 Doc. topónimo.
- Alzaga 1857 *Nomenclátor*.

ALTZUA (*Altzu*)

- Alçua 1437 Casa y Apell., Martín de Alçua.
- Alzua s. XVI Fray Esteban de Alzua, franciscano eibarrés, Obispo de Cuba.
- Alzua 1625 Apellido que figura entre los linajes ilustres en la obra de Isasti.
- Alzua 1857 *Nomenclátor*.

## ALTZUBARREN

- Altzubarren 1857 *Nomenclátor*.

## AMAÑA

- Amaña 1857 *Nomenclátor*.

AMETZAGA (*Ametza*)

Amezaga 1857 *Nomenclátor*.

AMEZABALEGI (*Amazabalei*)

Amezabalegui 1498 Doc. top..  
 Abanzabalegui 1557 Apell. Pedro de Abanzabalegui.  
 Abanzabalegui s. XVI Apell., Joanes de Abanzabalegui, chantre beneficiado de la parroquia de San Andrés Apóstol de Eibar, que falleció antes de 1603.  
 Abenzabalegui 1600 Apell., en doc.  
 Abanzabalegui 1757 Pedro de Abanzabalegui, alcalde de la villa.  
 Abanzabalegui 1776 Apell.: José de Abanzabalegui y Lariz, abogado de la Real Chancillería de Valladolid, que probó su hidalguía en la villa de Elgueta en 1776.  
 Abanzabálegui 1857 *Nomenclátor*.

## AMEZABALEGI-ABELETXE

Abanzabálegui-abeleche 1857 *Nomenclátor*.

AMUATEGI (*Amutei, Amutei-torria*)

Amoategui 1829 Según documentos de la parroquia rural de San Miguel Arcángel de Aguinaga.  
 Amuategui 1857 *Nomenclátor*.  
 Amuategui s. XIX Apellido bastante difundido en Eibar.

APALATEGI (*Apalatei*)

Apalategui 1531 Molino Apalategui.  
 Apalategui 1739 Doc. "presa de Apalategui".  
 Apalategui 1747 Doc. casa.  
 Apalategui 1857 *Nomenclátor*, Molino harinero.

ARANDO (*Arando-aurtena*)

Arando 1462 Apell., María Sánchez de Arando.  
 Arando 1564 Apell., Martín de Donegaray Arando litigó hidalguía.  
 Arando 1595 Apell., Jorge de Arando, vecino de Ermua.  
 Arando 1625 Casa, según el *Compendio Historial de Guipúzcoa* de Lope de Isasti.  
 Arando 1630 Apell., Juan Bautista de Arando, escribano de la villa entre los años 1630-1654, y alcalde de la misma en 1644.  
 Arando-aurtena 1857 *Nomenclátor*.

## ARANDO-BARRENA

Arando-barrena 1857 *Nomenclátor*.

## ARANDO-ETXEBARRI

Arando-echeberri 1857 *Nomenclátor*.

- ARANDO-GUENA  
Arando-goena 1857 *Nomenclátor*.
- ARANDO-ITURRALDE  
Arando-iturralde 1857 *Nomenclátor*.
- ARDANTZA  
Ardanza 1540 Doc. casa.
- AREAZPE  
Areazpe 1857 *Nomenclátor*, Molino harinero.
- ARETA  
Arreta 1339 Doc. top. Archivo Municipal de Elgeta, en referencia de límites con Eibar.  
Areta 1494 Doc. topónimo.  
Arietarras S. XV *Arietarras*, a finales del siglo XV.  
Areta 1498 Doc. caserío.  
Areeta 1600 Doc. caserío.  
Areeta 1600 Casa y apell., Domingo de Areeta alcalde ordinario de la villa y su jurisdicción por el Rey nuestro señor, según consta en la *Monografía Histórica de la Villa de Eibar* de G. de Mújica, p. 190.  
Areta 1708 Apell., Fernando de Areta, alcalde de la villa.  
Areta 1857 *Nomenclátor*.
- ARETA-ABELETXE  
Areta-abeleche 1857 *Nomenclátor*.
- AREXITA (*Arikitxa, Arikitxa-aundi*)  
Arexita 1514 Apell., Juan de Arexita, hijo de Juan Ortiz de Arexita y de María de Cutunegieta embarcaron con destino a América.  
Arexita 1531 Casa Arexita.  
Arexita 1558 Apell., Pedro López de Arexita, alcalde de la villa.  
Arigita 1597 Apell., Bachiller Domingo López de Arigita, presbítero beneficiado de Eibar.  
Arexita 1600 La cofradía de Arexita era la que comprendía todo lo que estaba de la casa de Urquizu para abajo hasta Zaturio, con las casas de Eguiguren, Loiola, Eizcoaga, Irarragorri, Areeta e Iraegui, según la *Monografía Histórica de la Villa de Eibar*, de G. de Mújica, p. 191.  
Arijita-andicoa 1857 *Nomenclátor*.
- AREXITA (*Arikitxatxiki*)  
Arijita-emendicoa 1857 *Nomenclátor*.

Nota: cuando se cita únicamente Arexita, Arigita o Arijita, no estamos seguros a cuál de las dos casa se refiere. *Arexita-andikua* y *Arexita-emendikua* son dos casas que están casi juntas, y las citas hemos incluido en *Arexita-andikua* debido únicamente a la prioridad alfabética.

#### ARGIANO (*Argiñao*)

- |          |          |  |
|----------|----------|--|
| Arguiano | 1437     | Casa y Apell., Martín de Arguiano.   |
| Arguiano | 1633     | Apel., Abad Marcos de Arguiano, cura beneficiado de la parroquia San Andrés Apóstol de Eibar.      |
| Arguiano | s. XVIII | Apell., Francisco de Arguiano. Más Sebastián de Arguiano, escribano de la villa entre 1794 y 1824. |
| Arguiano | 1857     | <i>Nomenclátor</i> .   |

#### ARIZMENDI

- |           |      |   |
|-----------|------|---|
| Arizmendi | 1498 | Doc. caserío.   |
| Arizmendi | 1641 | Apell., Miguel de Arizmendi, alcalde de la villa.       |
| Arizmendi | 1688 | Apell., Juan Antonio de Arizmendi, regidor de la villa. |
| Arizmendi | 1857 | <i>Nomenclátor</i> .                                    |

#### ARIZMENDI-GUENA

- |                 |      |                                 |
|-----------------|------|---------------------------------|
| Arizmendigoeta  | 1600 | Apell., Joan de Arizmendigoeta. |
| Arizmendisuso   | 1747 | Doc. caserío.                   |
| Arizmendi-goena | 1857 | <i>Nomenclátor</i> .            |

#### ARITXULOETA (*Aritxulueta*)

- |              |      |   |
|--------------|------|---|
| Areschuloeta | 1498 | Doc. caserío.   |
| Arizulueta   | 1544 | Doc. topónimo.  |
| Arizulueta   | 1544 | Apell., Juan López de Arizulueta, eibarrés, capitán de navío que se distinguió en tiempos del emperador Carlos V. Su apellido también aparece con las variantes de <i>Arichulueta</i> y <i>Arichuloeta</i> . Véase la <i>Monografía de Eibar</i> , de G. de Mújica, p. 236. |
| Arichuloeta  | 1601 | Doc. caserío.   |
| Arichulueta  | 1857 | <i>Nomenclátor</i> .  |

#### ARKAZPE

- |         |      |                      |
|---------|------|----------------------|
| Arcazpe | 1857 | <i>Nomenclátor</i> . |
|---------|------|----------------------|

#### ARLABAN

- |         |      |                      |
|---------|------|----------------------|
| Arlaban | 1857 | <i>Nomenclátor</i> . |
|---------|------|----------------------|

#### ARPESORAEN

- |            |      |                      |
|------------|------|----------------------|
| Arpesoraen | 1857 | <i>Nomenclátor</i> . |
|------------|------|----------------------|

## ARRAJOLA

- Ayarrola 1601 Doc. caserío.  
 Arrajola 1857 *Nomenclátor*.

## ARRATE

- Arrate 1339 Monte, “sierra de Arrate” en *Papeles de Derecho*, fol. 14. Impreso en Valladolid por los herederos de Bernardino de Santodomingo, en 1594. Que contiene el traslado de documentos de Irure de 1339.  
 Arrate 1498 Doc. “Nuestra Señora de Arrate”.  
 Arrate-eche 1857 *Nomenclátor*.  
 Casa también llamada *Arrateko Sakristaukua*.

ARRATE-BARRI (más tarde *Kantabria*)

- Arrate-echeberri 1857 *Nomenclátor*.

## ARRAZOLA

- Arrasola 1793 Doc. topónimo.  
 Arrasola 1857 *Nomenclátor*.

## ARRIETA

- Arreta 1339 Hidrónimo, según “agua de Arreta”, límite territorial de Elgeta con Eibar. Véase *Areta - Arreta*, que viene a ser la misma referencia, que volvemos a recoger por relacionarse con el nombre del caserío Arrieta, que ya no existe con tal nombre.  
 Arrieta 1747 Doc. caserío.

ARTEGIETA (*Arteitxa*)

- Arteguieta 1857 *Nomenclátor*.

## ATXEKUA

- Acha 1557 Apell., Juan López de Acha.  
 Ahecua 1790 Doc. Caseríos.  
 Achicua 1857 *Nomenclátor*.

## ATXEKUA-ABELETXE

- Achicua-abeleche 1857 *Nomenclátor*.

AZALDEGI (*Azaldei*)

- Azaldegui 1500 Apell., Martín Martínez de Azaldegui, alcalde de la vila.

## AZALDEGIGAÑEKO

- 1857 *Nomenclátor*.

## AZALDEGI-AZPIKOA

- Azaldegui-azpicoa 1857 *Nomenclátor*.

AZITAIN (*Azitsain*)

- Azитай 1339 En el traslado documental de *Papeles de Derecho*.  
 Azитай 1506 Primera noticia de la ermita de Ntra. Sra. de Azитай. Hoy convertida en parroquia.  
 Acитай Acитай, apellido de Eibar, según A. y A. García Carraffa en *El Solar Vasco-Navarro*, t. I, p. 66.  
 Acитай 1857 *Nomenclátor*.

## AZITAIN TXOPENGUA

- Acитай-Chopena 1857 *Nomenclátor*.

## AZITAIN-ERROTA

- Acитай-errota 1857 *Nomenclátor*.

AZOLA-AZPIKOA (*Asola-azpikua*)

- Asola 1409 Apell., Juan Ibañez de Asola, alcalde de la villa.  
 Azola 1588 Apell. Pedro de Ibarra Azola, escribano de la villa entre 1588 y 1589.  
 Asola 1601 Doc. caserío.  
 Azola-azpicoa 1857 *Nomenclátor*.

AZOLA-GAÑEKOIA (*Asola-geñekua*)

- Azola-gañecoa 1857 *Nomenclátor*.

AZOLA-IGARTZA (*Asoliartzza*)

- Asola Igarza 1601 Doc. caserío.  
 Azoligarza 1857 *Nomenclátor*.

Nota: En este caserío nació el gran pelotari Miguel Gallastegui, al que en Eibar popularmente se le llama "Asoliartzza".

## AZPIRI

- Azpiri 1492 Apell., Iohan López de Azpiri.  
 Azpiri 1516 Apell. de Eibar, Juan López de Azpiri.  
 Azpiri 1557 Apell., Juan Pérez de Azpiri.  
 Azpiri 1662 Apell., Andrés de Azpiri, hidalgo natural de Eibar. Martín de Azpiri probó su hidalguía ante la Justicia ordinaria de Elgoibar, en 1662.  
 Azpiri 1857 *Nomenclátor*.

Nota: Oriundo de este caserío era el famoso pelotari Indalecio Sarasqueta, al que en Eibar se le conocía por "Azpiri txiki" y universalmente por "Chiquito de Eibar". Y asimismo el extraordinario tirador y fabricante de escopetas Víctor Sarasqueta, al que en Eibar se le conocía popularmente por "Bittor Azpiri".

## AZUA

- |         |      |                     |
|---------|------|---------------------|
| Asuburu | 1799 | Doc. top..          |
| Azua    | 1857 | <i>Nomenclátor.</i> |

## B

## BARRENENGUA

No he hallado documentación. Casa junto a la ferrería de Isasi. Muy posiblemente ha figurado como *Isasi-barrenengua*.

## BARRENETXE

- |             |      |                              |
|-------------|------|------------------------------|
| Barrenechea | 1794 | Apell., Luis de Barrenechea. |
| Barrenechea | 1857 | <i>Nomenclátor.</i>          |

## BARRENETXE-ERROTA

- |                   |      |                     |
|-------------------|------|---------------------|
| Barreneche-errota | 1857 | <i>Nomenclátor.</i> |
|-------------------|------|---------------------|

BARRUNDIA (*Barrundi*)

- |           |      |                                     |
|-----------|------|-------------------------------------|
| Barrundia | 1667 | Apell., Juan Bautista de Barrundia. |
| Barrundia | 1857 | <i>Nomenclátor.</i>                 |

## BASKARAN

- |              |      |   |
|--------------|------|---|
| Bascaran     | 1620 | Apell., Francisco de Bascaran probó su hidalguía ante la Justicia ordinaria de Eibar, en 1620.  |
| Bascaranburu | 1793 | Doc. Arch. Mun: "la casería nueva fabricada en Bascaramburu".<br>En documento de 1781 se dice que a José de Suinaga se le autorizó para construir en terreno concejil en el término de <i>Bascaramburu</i> , la casería de Iturguen que se acabó de edificar en 1782. |
| Bascaran     | 1795 | Apell. Fernando de Bascaran maestro chispero y Manuel de Bascaran, maestro armero en 1816.  |

BEKOETXE (*Bekotxe*)

- |         |      |                     |
|---------|------|---------------------|
| Becoche | 1857 | <i>Nomenclátor.</i> |
|---------|------|---------------------|

## BERLANGUA

- |           |      |                     |
|-----------|------|---------------------|
| Berlangoa | 1857 | <i>Nomenclátor.</i> |
|-----------|------|---------------------|

BERRETXINAGA (*Berretxina*)

- |              |      |                     |
|--------------|------|---------------------|
| Berrechinaga | 1793 | Doc. caserío.       |
| Berrechinaga | 1857 | <i>Nomenclátor.</i> |

## BERRETXINAGA-BEKOA

BIRINAO ( <i>Biriñao</i> )	
Birinao	1857 <i>Nomenclátor.</i>
BIZKARTEGI ( <i>Bizkartei</i> )	
Bizcartegui	1857 <i>Nomenclátor.</i>
BOLINGUA	
Bolingua	1857 <i>Nomenclátor.</i>
BUSTINZURI	
Bustinzuri	1857 <i>Nomenclátor.</i>

## E

EGIGUREN ( <i>Eguren</i> )	
Eguiguren	1531 Casa Eguiguren.
Eguiguren	1557 Apell., Juan y Antonio de Eguiguren.
Eguiguren	1600 Doc. caserío.
Eguiguren	1602 Apell., Martín de Eguiguren, alcalde de la villa. Este apellido ha dado muchos hijos notables a Eibar, entre los mismos los músicos Andrés y Fernando, en los siglos XVII y XVIII, respectivamente.
Eguren	1857 <i>Nomenclátor.</i>
EGIGUREN-ABELETXE ( <i>Eguren-abeletxe</i> )	
Eguren-abeleche	1857 <i>Nomenclátor.</i>
EIZKOAGA ( <i>Eizkua</i> . En nuestros días algunos llaman <i>Ixkua</i> )	
Eizcoaga	1600 Doc. caserío.
Eizcoaga	1857 <i>Nomenclátor.</i>
ELTZARTZAGA ( <i>Eltzartza</i> )	
Elzartzaga	1601 Doc. arroyo y caserío.
Elzartzaga	1857 <i>Nomenclátor.</i>
ELUTZ	
Eluz	1857 <i>Nomenclátor.</i>
ERRETERUKUA	
Erreterucoa	1857 <i>Nomenclátor.</i>
ERROTATXO	
Errotacho	1857 <i>Nomenclátor.</i>
EZKAREGI ( <i>Ezkarei</i> )	
Escaregui	1625 Apell., Martín de Guisasola Escaregui.
Ezcaregui	1857 <i>Nomenclátor.</i>



EZKAREGI-ERROTA (*Ezkarei-errotá*)Ezcaregui-echeberri 1857 *Nomenclátor*.

## G

## GAZTELU

Gaztelu 1857 *Nomenclátor*.

## GISASOLA

Guisasola 1498 Doc. caserío.

Guisasola 1625 Apell., Martín de Guisasola Escaregui. En 1638, Martín Guisasola, alcalde de la villa. En el año 1664, Juan Ignacio de Guisasola, que fue a residir a Veracruz, litigó hidalguía demostrando ser descendiente de la “casa solariega que está puesta en la Parroquia de San Andrés de la Villa de Eybar”.

Guisasola 1700 Apell., Domingo de Guisasola, arcabucero.

Guisasola 1857 *Nomenclátor*.

## GISASTU

Guisastu 1759 Doc. término.

Guisastu 1793 Doc. topónimo.

Guisastu 1857 *Nomenclátor*.GOROSTIETA (*Gorosta*)

Gorostieta 1567 Apell. Los hermanos Gorostieta litigaron hidalguía.

Gorostieta 1600 Apell., Martín de Gorostieta, miembro del Jurado ejecutor de la villa.

Gorostietas 1601 Doc. casas. En forma plural, “Gorostietas”, figura el grupo de casas que hoy se conocen por *Gorostak*, Gorostas. Entre dichas casas existía la ermita de Santa María Magdalena, documentada para 1625.

Gorosta 1794 Apell., Andrés de Acha Gorosta y Martín de Gorosta, que ejercía de maestro armero en Placencia en 1830.

## GOROSTA-ABELETXE

Gorosta-abeleche 1857 *Nomenclátor*.

## GOROSTA-AZPIKUA

Gorosta-azpicoa 1857 *Nomenclátor*.

## GOROSTA-BEÑA

Gorostabeña 1857 *Nomenclátor*.

## GOROSTA-GAÑEKUA

Gorosta-gañecoa

1857 *Nomenclátor*.

Nota: De ellas procedía el renombrado armero Ramón de Gorosta, a quien Ramiro Larrañaga dedicó, en 1972, una interesante biografía bajo el título *Un guipuzcoano desconocido, Ramón de Gorosta (1834-1889)*.

GOROSTIAGA (*Gorostixa*)

Gorostiaga

s. XVI Apell. El eibarrés Juan Zuri de Gorostiaga, capitán que sirvió en la fortaleza de Domodozola, en el Estado de Milán, donde falleció.

Gorostiaga

1857 *Nomenclátor*.

## GORRIARETA

Gorriareta

1601 Doc. caserío en la zona de Areta.

## I

## IBARGAIN

Ibargain

1705 Cita de G. de Mújica, en la *Monografía de la Villa de Eibar*, p. 13. La casa lleva en el dintel esculpido "año 1705".

Ibargaña

1857 *Nomenclátor*.

Ibargain

1885 En el plano para la construcción de los Ferrocarriles Vascongados.

## IBARRA

Ibarra

1453 Apell., Martín López de Ibarra.

Ybarra

1457 Apell., Teresa Beltrán de Ybarra.

Ybarra

1832 Apell., José Ybarra fabricante de pistolas.

IÑARRA (*Iñarre*)

Iñarra

1498 Apell., Lope de Iñarra hizo de árbitro en la regulación de la *egurzas*.

Iñarra

1557 Apell., Andrés López de Iñarra, probablemente hijo de Lope de Iñarra, que así se formaban estos apellidos compuestos, patronímico y toponímico, respectivamente.

Inarra

1540 Apell., Martín de Inarra, escultor-manobrero que con Ubilla intervino en la ejecución de la puerta septentrional de la parroquia de San Andrés, de estilo plateresco.

Inarra

1567 Lope de Inarra, escribano de la villa entre los años 1567 y 1574. Y Joan de Inarra, alcalde de la villa en 1601. Inarra s. XVII Según E. Urroz, el palacio de Aldatze pertenecía a Francisco de Ele-

- xalde en 1577, pero a finales del s. XVI pasó a la pertenencia de la familia Inarra, pues consta que el actual palacio fue reedificado por Juan López de Inarra, el viejo, a comienzos del s. XVII y ostenta su escudo heráldico. Véase el artículo que le dediqué al citado palacio en el programa oficial de *Fiestas de San Juan*, 1976 p.18.
- Inarra 1625 Casa, según Lope de Isasti.  
Inarra 1747 Doc. caserío.  
Nota: en 1794 aparece Joaquín de Inarra Iraegui, posiblemente uno de los primeros en utilizar el apellido compuesto Inarra-iraegui, tan frecuente en nuestros días.
- Iñarre 1857 *Nomenclátor*.
- IPARRAGIRRE  
Iparraguirre 1857 *Nomenclátor*.
- IPURUAGA (*Ipuruá*)  
Ipuruaga 1857 *Nomenclátor*.
- IRAEGI (*Irei*)  
Iraegui 1339 Doc. topónimo, que se repite en 1498.  
Iraegui 1493 Doc. grupo de casas.  
Iraegui 1662 Apell., que figura como *Ireegui* y más tarde *Iraegui*.  
Iraegui 1857 *Nomenclátor*.
- IRAEGI-ABELETXE (*Ireiko abeletxe*)  
Iraegui-abeleche 1857 *Nomenclátor*.
- IRAEGI-ANDIKUA (*Irei aundi*)  
Iraegui-andicoa 1857 *Nomenclátor*.
- IRAEGI-ERDIKUA (*Irei erdikua*)  
Iraegui de Erbite 1857 *Nomenclátor*.
- IRARRAGORRI (*Iragorri*)  
Yrarragorri 1437 Casa y Apell., Sancha de Yrarragorri.  
Irarragorri 1600 Doc. caserío.  
Irarragorri 1615 Apell., Domingo de Zaloña Irarragorri probó su hidalguía ante la Justicia ordinaria de Eibar.  
Iragorri 1857 *Nomenclátor*.
- ISASI  
Isasi s. XVI Apell., Martín López de Isasi, nacido en Eibar en 1525, era hijo de Antón López de Cutuneguieta y Catalina de Isasi, quien tomó el apellido de su madre. Vease la obra *Un mercader en el reino de*

- Felipe II: El eibarrés Martín López de Isasi*. Eibar, 1999.
- Isasi 1557 Apell., Joan Pérez de Isasi. Más otros ilustres personajes de la casa palaciega de Isasi, erigida en el lugar de Argatxa a finales del s. XVI.  
Nota: Véase el artículo “El palacio de Isasi-Markeskua” en el programa *Fiestas de San Juan*, 1977, p. 17.
- Isasi 1625 Casa, según Lope de Isasti.
- Isasi s. XVII Apell., Juan de Isasi e Idiáquez, alcalde de la villa en 1609 y 1614, nombrado por Felipe IV ayo para sus hijos en 1630. Véase “Juan de Isasi” en el programa de *Fiestas de San Juan*, 1974.
- Isasi 1857 En el *Nomenclátor de la Provincia de Guipúzcoa* figuran *Isasi-barren*, que luego hemos conocido por *Barrenengua*. Actualmente desaparecida.
- Isasi 1885 En el plano de FF.CC. Vascongados, figura *Isasi-Olaguisongua*, además del palacio, convento y la ferrería allí existentes, y dentro de este grupo de casas estaba también *Kantoikua*.
- ISURIA No he hallado documentación. Actualmente en ruina. Por su aspecto arquitectónico diría que pudo ser construída en el s. XVII.
- ITERIAGA (*Iterixa*)  
Iteriaga 1857 *Nomenclátor*.
- ITURGUEN  
Iturgüen 1782 Doc. caserío en el barrio *Aginaga*.
- ITURRAO  
Iturrao 1498 Apell., Pedro de Iturrao. Y en 1600, Miguel de Iturrao, escribano y alcalde de la villa. Por otra parte, San Juan de Iturrao que se distinguió como bravo capitán de caballería en los Estados de Flandes en el siglo XVI.
- Iturrao 1557 Apell., Juan de Iturrao.
- Iturrao 1585 Apell., Miguel de Iturrao.
- Iturrao 1857 *Nomenclátor*.
- ITURRAO-ABELETXE  
Iturrao-abeleche 1857 *Nomenclátor*.
- ITURRITXO-AZPIKUA  
Iturricho-azpicoa 1857 *Nomenclátor*.
- ITURRITXO-GAÑEKUA  
Iturricho-gañecoa 1857 *Nomenclátor*.

## ITXASO

Ichaso 1857 *Nomenclátor.*

## IZARRA

Izarra 1601 Doc. Arch. Mun., caserío entre *Eizkoaga* y *Gorriareta*.

IZU (*Izu*)

Izu 1498 Doc. topónimos *Izumendi* e *Izu*.

Izu 1600 Doc. caserío.

Isua 1857 *Nomenclátor.*

## K

## KAMIÑOKUA

Caminocua 1857 *Nomenclátor.*

Camifiokua 1885 En el plano de FF.CC. Vascongados.

## KAMIÑOKO-ETXEBARRI

Caminocua-echeberri 1857 *Nomenclátor.*

KARKIZANO (*Karkizao*)

Carquisano 1857 *Nomenclátor.* Este caserío de Elgoibar por algún error se incluyó en Eibar.

## KASKARRENGUA

Cascarengua 1857 *Nomenclátor.*

KORTABARRI (*Kortatxo*)

Cortacho 1799 Doc. top.

KUTUNEGIETA-ERDIKUA (*Kutunitxa*)

Cutunegieta 1339 Doc. en *Papeles de Dereho*.

Cutunegieta 1514 Apell., María de Cutunegieta, madre de Juan de Arexita y Cutunegieta, que en 1514 emigró a América.

Cutunegieta 1525 Apell., Antón López de Cutunegieta, padre de Martín López de Isasi, quien tomó el apellido de su madre y también se le conocía por su alias Cutunegieta.

Cutunegieta s. XVI Apell. muy frecuente en Eibar.

Cutunegieta-erdicoa 1857 *Nomenclátor.*

KUTUNEGIETA-GUENENGUA (*Guenengua* o *Guenetxe*)

Cutunegieta-güeneche 1857 *Nomenclátor.*

Nota: Generalmente se le nombra *Guenengua* o *Guenetxe*. No es seguro que tenga relación con

este caserío, pero Andrés de Güenetchea fue alcalde de la villa en 1695.

KUTUNEGIETA-BARRENENGUA (*Narru*)  
Cutuneguieta-barrena 1857 *Nomenclátor*.

## L

LARRAÑETA (*Larraña*)  
Larrañeta 1857 *Nomenclátor*.

LEGARRE  
Legarre 1857 *Nomenclátor*.  
Legarre 1885 En el plano de FF.CC. Vascongados.

LEKAMENDI  
Lecamendi 1857 *Nomenclátor*.

LEZETA  
Lezeeta 1498 Apell., Pedro de Lezeeta.  
Lezeta 1531 Casa Lezeta.  
Leceta 1557 Apell., Abad de Leceta, clérigo beneficiado de Eibar.  
Leceta 1710 Andrés de Leceta, alcalde de la villa.  
Leceta 1747 Doc. caserío.  
Leceta 1857 *Nomenclátor*.

LEZETA-ABELETXE  
Leceta-abeleche 1857 *Nomenclátor*.

LOIDI  
Loidi 1857 *Nomenclátor*. Molino harinero.

LOIOLA (*Loixola*)  
Loyola 1531 Casa Loyola.  
Loyola 1597 Apell., Domingo de Loyola, maestro en hacer cajas -culatas- de arcabuces.  
Loiola 1600 Doc. caserío.  
Loyola 1621 Pedro de Loyola, alcalde de la villa.  
Loyola 1857 *Nomenclátor*.

LOIOLA-ABELETXE (*Loixolako abeletxe*)  
Loyola-abeleche 1857 *Nomenclátor*.

LOPEZENEKUA  
Lopezenekua s. XX Caserío en *Txonta* a primeros del presente siglo.

## M

- MAAPILLA  
Mapilla 1857 *Nomenclátor*. Caserío existente en Arrateballe.
- MADALTZAGA (*Maaltza*)  
Madalzaga 1384 Al señalar los límites en la Carta-puebla de Elgoibar.  
Madalzaga s. XVIII En la primera mitad del siglo XVIII figura como barrio o entidad de población, en doc. de la construcción de carreteras. En el grupo entrará sin duda *Agina-Maaltza*, que está sobre la parte opuesta haciendo muga entre Elgoibar y Placencia.  
Malzaga 1747 Doc. grupo de casas.
- MADALTZAGA-EMETIKUA  
Malzaga-emetikoa 1857 *Nomenclátor*.
- MADALTZAGA-BARRI  
Malzaga-berri 1857 *Nomenclátor*.
- MADALTZAGA-ERDIKUA  
Malzaga-erdikoa 1857 *Nomenclátor*.
- MADALTZAGA-TXIKI  
Malzaga-chiqui 1857 *Nomenclátor*.
- MAGDALENA (*Maala*)  
Magdalena 1625 Primera noticia de la ermita de Santa María Magdalena de *Gorostieta*, de la que tomó su nombre el caserío que hoy conocemos por *Maala*. Dicha ermita está convertida en pajar.  
Magdalena (La) 1857 *Nomenclátor*.
- MAKALARRO (*Makalardokua*)  
Macalarro 1857 *Nomenclátor*.  
Makalarrekua 1885 Plano de los FF.CC. Vascongados.
- MAKATZAGA  
Macazaga 1498 Doc. Heredad de Macazaga, en las proximidades de Zumaran.
- MAKIZKUA (*Makazkua*)  
Maquizkoa 1857 *Nomenclátor*.  
Makeskua 1885 Plano FF.CC. Vascongados.

- MANDIOLA  
 Mandiola 1794 Apell., doc., Andrés de Mandiola y Domingo de Mandiola.  
 Mandiola-azpicoa 1857 *Nomenclátor*.
- MARRUKOKUA  
 Marrucocua 1857 *Nomenclátor*.  
 Marrokokua 1906 Cita de G. de Mújica en su *Monografía Histórica de la Villa de Eibar*, p. 347.
- MATXARIA  
 Macharia 1601 Doc. caserío.  
 Macharia 1799 Doc. Molino de Macharia.  
 Macharia 1857 *Nomenclátor*.
- MEKOLA  
 Mecalalde 1857 *Nomenclátor*.  
 Mekola 1885 Plano FF.CC. Vascongados.
- MENDIBIL  
 Mendibil 1857 *Nomenclátor*.
- MENDIGOITIA (*Mendigoitxi*)  
 Mendigoitia 1531 Casa Mendigoitia.  
 Mendigoitia 1606 Apell. El alférez Mendigoitia prestó servicio en el sitio de Ostende, y participó junto a otros eibarreses en el sitio de Rimberga el año 1606, muriendo en el mismo día en que le eligieron capitán.  
 Mendigoitia 1625 Casa citada por Lope de Isasti.  
 Mendigoitia 1634 Apell., Miguel de Aguinaga y Mendigoitia.  
 Mendigoitia 1857 *Nomenclátor*.
- MERTXETE  
 Merchete 1857 *Nomenclátor*.
- MILLAFLORES (*Millafras*)  
 Miraflores 1857 *Nomenclátor*. Nota: La *M* debe de ser una permutación de la *V*, como en los casos de *Venta* convertidos a *Menta*. En su origen es *Villa-flores* y no *Mira-flores*.
- MUGITZA-ZAAR/MUGITZA  
 Mugiza 1793 Doc. top.  
 Muguinza 1857 *Nomenclátor*.
- MUGITZA-BARRI (Sin documentar).



## MUTIOLA

- Mutiola 1885 Plano FF.CC. Vascongados. Casa que se situaba en *Iturribide*, desde la parte alta de *Elgeta kale* e *Ipar kale* hacia *Errekatxu*.
- Mutiola 1906 Cita de G. de Mújica en la *Monografía Histórica de la Villa de Eibar*, p. 347.

## N

## NAIORBE

- Naguiorbe 1857 *Nomenclátor*.

NEVERA (*Nebera* o *Neberekua*)

## NEBERAKOA

- Nevera 1857 *Nomenclátor*. A la parte Norte de la ermita de Santa Cruz, a muy poca distancia. Contenía una nevera donde se acumulaba la nieve para el suministro sanitario de Eibar; de ahí el nombre del caserío que aún existe.

## O

OLARREAGA (*Olerria*)

- Olarreaga 1586 Límite de Eibar con Zaldibar. Lo cita Iturriza en la *Historia General de Vizcaya*, en su obra escrita en 1785, editada en 1884, p. 295.
- Olarreaga 1601 En doc. de Eibar, topónimo con casa.
- Olarriaga 1857 *Nomenclátor*.

ORBEA (*Orbe*)

- Orbea 1493 Apell., Juan de Orbea, alcalde de la villa. Puede ser el mismo que con Juan de Ermua recibió el encargo para la fabricación de 15.000 arcabuces en el año de 1538.  
Nota: Orbea era también el palacio renacentista conocido por *Torre de Unzaga*. Véase sus noticias en “Dos Orbeas Caballeros de Santiago”, por J. Ig. Tellechea Idígoras, en el *Programa de fiestas de San Juan*, editado por la imprenta Eguren en 1965.
- Orbea 1557 Apell., Domingo Miguelez de Orbea.
- Orbe 1625 Casa. Lope de Isasti.
- Orbea 1821 Apell., Ignacio Orbea, maestro armero eibarrés entre 1821 y 1856.
- Orbea 1857 *Nomenclátor*.

Nota: En este caserío nació y vivió el popular bertsolari Gregorio Acha-Orbe “Orbe” (1884-1967). Sobre él, véase la obra *Orbe bertsolaria*, publicada por Ego Ibarra, en 1992.

ORBESORAEN (*Orbe o Agiñako Orbe*)

- |              |      |  |
|--------------|------|--|
| Soraen       | 1600 | “La cofradía o valle de Soraen es todo lo que está fuera del portal de Ulzaga hacia Otaola, incluso el barrio de Ardanza, Aldasa y caserías del dicho valle de Soraen con otras que están a la parte de Arenzabalegui”. G. de Mujica en <i>Monografía Histórica de la Villa de Eibar</i> , p. 191. |
| Orbe y Orbea | 1625 | Casa. Lope de Isasti.  |
| Orbe Soraen  | 1676 | Apell., María y Andrés de Orbe Soraen, que en su testamento fundaron misas en la parroquia rural de San Miguel Arcángel de Aginaga. Doc. Arch. parroquial de San Miguel de Aginaga.  |
| Orbesorain   | 1857 | <i>Nomenclátor</i> .<br>Nota: en el libro <i>Las casa vascas</i> de J. de Yrizar, lámina LXVI, aparece la fotografía de la casa Orbe-Soraen, bajo el nombre de <i>Aguinaga</i> .   |

OREGI

- |         |      |  |
|---------|------|--|
| Oreegui | 1498 | Doc. caserío de la anteiglesia de Aginaga, limitando con Barinaga. |
| Oregui  | 1857 | <i>Nomenclátor</i> .   |

OTAOLA (*Otola*)

- |                 |       |  |
|-----------------|-------|--|
| Otaola          | s. XV | Apell., Tomás y María Lopez de Otaola.   |
| Otaola          | 1578  | Apell., Andrés de Otaola y Juan de Otaola, tío y sobrino.  |
| Otaola          | 1584  | Apell., Andrés de Otaola.  |
| Otaola          | 1600  | Doc. caserío.  |
| Otaola          | 1606  | Apell., Pedro de Otaola, alférez en el sitio de Rimberga, y en 1612 Domingo de Otaola alcalde de la villa. |
| Otaola-basterra | 1857  | <i>Nomenclátor</i> .   |

OTAOLA-ERDIKUA (*Otolerdikua*)

- |                |      |                      |
|----------------|------|----------------------|
| Otaola-erdicoa | 1857 | <i>Nomenclátor</i> . |
|----------------|------|----------------------|

P

PAGAEGI (*Pagei*)

- |          |      |                             |
|----------|------|-----------------------------|
| Pagaegui | 1498 | Doc. “heredad de Pagaegui”. |
|----------|------|-----------------------------|

- Pagaegui 1609 Apell., Pedro de Pagaegui, a efectos del municipio, cabo de escuadra de caseros en caso de toque de guerra.
- Pagaegui 1857 *Nomenclátor*.
- PAGAEGI-ABELETXE (*Pagei-abeletxe*)
- Pagaegui-abeleche 1857 *Nomenclátor*.
- PAGAEGI-KORTA (*Pagei-korta*)
- Pagaegui-corta 1857 *Nomenclátor*.
- PAGAEGI-ETXEBARRI (*Pageiko-etxebarri*)
- Pagaegui-echeberri 1857 *Nomenclátor*.
- PAGOAGA (*Paguaa, Pagua*)
- Pagoaga 1595 Doc. Apell., Domingo de Pagoaga, síndico procurador general de la villa.
- Pagoaga 1625 Casa. Lope de Isasti.
- Pagoaga 1857 *Nomenclátor*.
- PAGOAGA-ABELETXE (*Pagua-abeletxe*)
- Pagoaga-abeleche 1857 *Nomenclátor*.
- PARTXUA
- Partxua Casa adosada al Santuario de Ntra. Sra. de Arrate, probablemente antigua casa seroral, que con la desamortización de Mendizabal (cuya verdadera identidad era Juan Alvarez, ministro de Hacienda entre 1836-1842) pasó a ser caserío o casa rural de propiedad particular. Ha existido hasta hace pocos años. Se ha derruido durante la última restauración del Santuario.
- PERRANENEKUA
- Perranenekua* = “de Fernand”. Existente hasta época reciente en la parte baja de *Urki* (*Urki*), actualmente integrado al casco urbano.
- PITXARGAIN
- Pichargaingoa 1857 *Nomenclátor*.
- S
- SAGARBIETA (*Sagarbitxa*)
- Sagarbieta 1857 *Nomenclátor*.

SAGARTEGIETA (*Sagartegi*)

- Sagartegieta 1603 Apell., Juan de Sagartegieta intervino en las mejoras de la parroquia de San Andrés Apóstol de la villa.
- Sagartegieta 1765 Casa palaciega de estilo neoclásico en Maltzaga, convertida en caserío y actualmente deshabitada. Con un escudo de armas, donde reza: "Soy Sagartegieta. Vincvlada en 13 de maio de 1655 y corroborada en 23 de maio de 1765". Lo que deja entrever que se construyó en esta última fecha. El apellido es procedente de Elgoibar.
- Sagartegieta 1857 *Nomenclátor*.

SAN JUAN (*Sanjuangua*)

- Sanjuangua 1857 *Nomenclátor*.  
Nota: Me resulta una incógnita no hallar referencias anteriores sobre esta casa ojival con escudo heráldico, probablemente de primeros del s. XVI. Habría que descartar su origen de alguna antigua ermita. Es más seguro que sea patronímico, pues téngase en cuenta que ha habido nombre *San Juan*, como en el caso de aquel eibarrés San Juan de Iturrao.
- San Juan de Mendia s. XVI Apell., María de San Juan de Mendia.

SAN MARTIN (*San Martingua*)

- San Martín 1625 Doc. primera noticia de la ermita en documento que da constancia que contaba con tres freiras. Ermita hoy convertida en chabola del caserío de su nombre.
- San Martín de Eguia 1666 En acta de sesión del Ayuntamiento, del 2 de mayo de 1666.
- San Martín 1730 Apell., José y Joaquín de San Martín litigaron su hidalguía en la villa de Eibar.
- San Martín 1794 Apell., Miguel de San Martín.
- San Martín 1857 *Nomenclátor*.

SAN ROMAN (*San Droman*)

- San Román 1625 Doc. de la ermita que da su nombre al caserío. Consta en este año tener dos freiras. Aún existe como ermita, con misa dominical oficiada por el párroco de San Miguel Arcángel de Aginaga. La imagen Santa Agueda allí existente es de estilo renacentista y gran devoción, donde se han mantenido tradicionalmente los coros de Santa Agueda. Véase al respecto "Santa Ageda kantak" en mi libro *Gogoz* (1978), pp. 82-86.

- San Román 1808 Según un documento del Arch. parroquial de San Miguel Arcángel de Aginaga: “Paga además el hermitaño que habita en la casa del Santuario y treinta y tres reales de vellón”. Dice refiriéndose al caserío San Román.
- San Román 1857 *Nomenclátor*.
- SANSABURU  
Sansaburu 1857 *Nomenclátor*.
- SARATSUEGI (*Sautxi*)  
Sarasuegui 1857 *Nomenclátor*.
- SUINAGA (*Suinaa*)  
Suinaga 1690 Apell., Juan de Suinaga y María Azpiri, su esposa, al testar fundaron misas en la parroquia de San Miguel Arcángel de Aguinaga. Doc. Arch. parroquial de Aguinaga.
- Suinaga 1764 Apell., Lucas de Suinaga Iturrao, alcalde de la villa.
- Suiñaga 1857 *Nomenclátor*.
- SUMENDIAGA (Sumendixa)  
Sumendiaga 1531 Casa Sumendiaga.
- Sumendiaga 1596 Apell., Juan de Sumendiaga, alcalde de la villa, quien litigó su hidalguía en 1620.
- Sumendiaga 1625 Casa. Lope de Isasti.
- Sumendiaga 1957 *Nomenclátor*.

SUMENDIAGA-BEKUA (*Sumendixa-bekua*)SUMENDIAGA-GOIKUA (*Sumendixa-goikua*)

## T

- TAKILLANGUA Casa del grupo de *Urki*di -pronunciado *Urki*-, de estilo renacentista que aún se conserva, y probablemente se trata de la casa que en el *Nomenclátor* de 1857 figura como *Urki*di-torrea.
- TELLERIA  
Telleria 1857 *Nomenclátor*.
- TORREKUA  
Torrekua 1885 Plano FF.CC. Vascongados. Es una de las casas que se agrupaban en torno al palacio de Isasti.

## TUTULUKUA

Tutulukua

Casa que se situaba a unos cien metros por encima de la Plaza de Toros.

## TUTULU-GOIKUA

Tutulu-goikua

Casa que se situaba por encima de *Tutulukua*.TXABOLAKUA (*Txabolakua*)

Chabola

1857 *Nomenclátor*. Es el caserío más alto de la jurisdicción de Eibar, situado en la vertiente Sur de la cumbre de *Akondia*.

## TXABOLA-TXINGOTE (Sin documentar)

## TXALTXA

Txaltxa

Era caserío antes de ser absorbido por el casco urbano, se situaba donde hoy es el Restaurante *Txaltxa* y al mismo pertenecía *Txaltxazelai*, hoy *Txantxazelai*.

## TXALTXAKUA

Chalchacua

1857 *Nomenclátor*. En la parte occidental de la villa hacía Otaola, hoy zona de pabellones industriales.

## TXARAKUA

Characua

1857 *Nomenclátor*.TXARABARRENA (*Txarabarrena* y *Txara-bekua*)

Chara-barrena

1857 *Nomenclátor*.TXARA-GOIKUA (*Txaraguena* y *Txara-goikua*)

Chara-goicoa

1857 *Nomenclátor*.

## TXATXIÑENEKUA

Txatxiñenekua

*Chachin*, que significa “de Joaquín”, sito en el núcleo de casas de Urki, antiguo *Urkidi*. La mayoría de las mismas, junto con la ermita de San Lorenzo, han desaparecido con la construcción de la autopista.

## U

UBIDIETA (*Ubitxa*)

Ubidieta

1857 *Nomenclátor*.

- UMAIXO  
Umayo 1857 *Nomenclátor*.
- UNTZETA  
Unzeta 1609 Apell., Martín de Aldazábal y Unzeta, cabo de escuadra de los caseros, a efectos de toque de guerra.  
Unceta 1625 Casa. Lope de Isasti.  
Unceta 1639 Doc. caserío. La arquitectura, en su mitad oriental, separado por una pared cortafuegos, es de estilo renacentista y la parte occidental barroca. De la segunda época se conserva en el caserío un documento en pergamino de certificación de armas, expedido en Madrid en 1683 por Juan de Mendoza, cronista de armas del rey Carlos II.  
Unzeta 1794 Apell., Martín de Unzeta Arejita.  
Unceta 1867 *Nomenclátor*.
- UNTZUETA (*Jauregi*)  
Unzueta 1193 Consta documentalmente que la Casa de Unzuela fue reconstruida en 1193, al tomar posesión en ella don Celinos, pariente de los reyes de Navarra, que vino a casarse con la hija de Unzueta. De la casa-torre hay varias citas medievales, en las Crónicas de los Reyes de Castilla, en la de Iburgüen-Cachopín y en la de Lope García de Salazar. Tanto de la familia como de la casa-torre, me ocupé en mi trabajo “El Solar de Unzueta y su participación en el bando oñacino”, *BRSVAP*, XVII, 1961, pp. 377-89. Véase al respecto las fichas correspondientes a *Akondia* y *Eibar*. Sobre las bases de aquella casa-torre medieval se edificó la actual casa palaciega que en Eibar se ha conocido por *Azitaingo Jauregia*.  
Unzueta 1579 Apell., Lorenzo de Unzueta.  
Unzueta 1857 *Nomenclátor*. El palacio, actualmente está convertido en centro de enseñanza de los HH. de Lasalle.
- URBANGUA  
Urbangua 1857 *Nomenclátor*. *Urbangua*, “de Urbano”.  
Urbanenekua 1885 Plano FF.CC. Vascongados. Se situaba entre Arragoeta e Ibarrekruz.
- URKIDI (*Urki*)  
Urquidi 1494 Doc. top.  
Urquidi 1857 El *Nomenclátor de la Provincia de Guipúzcoa*, registra las siguientes casas en el barrio de *Urki*, que en su forma abreviada conocemos por *Urki*.

En *Urkidi* existió la ermita de San Lorenzo, fundada por María de Mallea en 1610, y sus ruinas desaparecieron con la construcción de la autopista Bilbao- Behobia.

## URKIDI-KAPAGINGUA

## URKIDI-KRUZEKUA

## URKIDI DE ANDRÉS

## URKIDI DE HIPÓLITO

## URKIDI DE SEBASTIÁN

## URKIDI-GUENENGUA

## URKIDITORREA

URKIZU (*Urkuzua*)

- |              |      |   |
|--------------|------|---|
| Urquizu      | 1557 | Apell., Pedro Ruiz de Urquizu. Y en 1608 consta en doc. María Pérez de Urquizu, viuda de Martín de Orbea.   |
| Urquizu      | 1566 | Apell., Pascual de Urquizu, capitán de la mariana.  |
| Urquizu      | 1600 | Doc. casa y casa-torre.   |
| Urquizu      | 1633 | Apell., Juan Bautista de Orbea y Urquizu, del Consejo de S.M. y gentilhombre de la real casa, que fue alcalde de la villa.  |
| Urquizuaurre | 1799 | Doc. top.   |
| Urquizu      | 1857 | <i>Nomenclátor</i> . Hoy radica, tanto la casa como su entorno, dentro del cuerpo de la villa con la plaza de su nombre. En el tantas veces citado <i>Nomenclátor</i> figura el siguiente grupo de casas: |

## URKIZU-TXIRRINTXOGUA

## URKIZU DE EVARISTO

## URKIZU DE UBERNA

## URKIZU-ETXEBERRI

## URKIZU-ERROTA

URKUZUEGI (*Urkusegi*)

- |                                |      |                      |
|--------------------------------|------|----------------------|
| Urcusuegui                     | 1857 | <i>Nomenclátor</i> . |
| URRUTXAIN ( <i>Urritxain</i> ) |      |                      |
| Urruchain                      | 1857 | <i>Nomenclátor</i> . |



## Z

ZELAIA (*Zelaikua*)

- Celaya 1557 Apell., Juan de Celaya el mayordomo. Más en 1616 María Celaya que fundó misa perpetua en el altar de Santa Ana del Santuario de Ntra. Sra. de Arrate, según E. Urroz en *Historial de la Virgen de Arrate*, p. 14.
- Zelaya 1592 Apell., Antonio de Zelaya litigó hidalguía en la villa de Eibar.
- Celaya 1620 Apell., Matías de Celaya, alcalde de la villa.
- Zelaya 1747 Doc. caserío.
- Zelaya 1747 Apell., Joaquín de Zelaya, arcabucero real de Fernando VI, que falleció en 1760.
- Celaicoa 1857 *Nomenclátor*.

## ZEZTEROKUA

- Cesterocua 1857 *Nomenclátor*.  
Nota: Caserío en la vertiente meridional de Arrate, próximo a *Pagoaga-abeletxe*, que se destruyó durante la última guerra civil. Advertencia ésta para no confundir, como se ha hecho, con el citado *Pagoaga-abeletxe*.

## ZEZEIL

- Çeçeil 1498 Apell., Juan de Çeçeil.
- Zezeil 1739 Apell., Diego de Iriondo Zezeil, alcalde de la villa.
- Ceceil 1857 *Nomenclátor*.

ZOZOLA (*Sosola*)

- Zozola 1601 Doc. caserío.

## ZOZOLAONDO

- 1799 Top., “un monte ayal en Zozolaondo”, según E. Urroz en su *Historial de la V. de Arrate*, p. 41, en nota a pie de página.
- Sosola 1857 *Nomenclátor*.

ZUBIAGA (*Zubixakua, Zubiko-errota*)

- Zubiaga 1857 *Nomenclátor*. Molino harinero.

## ZUMARAN

- Zumaran 1498 Doc. caserío.
- Zumaran s. XV Apell., Domingo de Zumaran fue capitán de mar y guerra que sirvió en Italia y murió en naufragio en el golfo de Bizkaia al ir a participar en las guerras de Granada.

- Zumaran 1557 Apell., Pedro de Zumaran.  
 Zumaran s. XVII Durante los siglos XVII y XVIII se documenta con mayor frecuencia el apellido Zumaran, vinculado a la administración local. Sebastián de Zumaran, alcalde de la villa en 1638. Domingo de Zumaran, al testar en 1695, fundó misas para la parroquia de San Miguel Arcángel de Aginaga. Y otro Sebastián de Zumaran fue alcalde de la villa en 1766 y escribano en 1729. Este último, conocido por “el Indiano”, en 1776 costeó la erección del altar colateral de Ntra. Sra. del Carmen en la parroquia de San Andrés Apóstol, y entre los años 1777 y 1778 construyó en *Areatza* el palacio que conocimos como *Indianokoa*, de bellísima fachada del barroco tardío, ponderado por Jovellanos y que C. de Echegaray incluyó en *Monumentos civiles de Guipúzcoa* (1921). Véase el artículo “Indianokua” en el programa oficial *Fiestas de San Juan, 1975*, p. 18. Sin miramientos, fue derribado en 1952 para construir viviendas.
- Zumaran 1857 *Nomenclátor*.

\* \* \*

## NOTA FINAL

Los apellidos que citamos, aunque se prescinda detallar, se sobreentiende que son del propio Eibar. Se incluyen para facilitar una mayor perspectiva en el tiempo y significación de los nombres de los caseríos.

Por otra parte, observará el lector que los *abeletxes* (establos para el ganado) y *kortas* (simplemente establos) figuran con rango de caserío. En el pasado lo han sido, pero desde la introducción del maíz se generó una ascendente riqueza económica para los caseríos, y muchos establos fueron habilitados como vivienda para una mayor explotación del campo.

También he de advertir que muchos de los caseríos que figuran en el presente repertorio ya dejaron de existir, bien al ser derruidos por la expansión del casco urbano o por abandono. En el presente trabajo solamente se ha pretendido reunir sus noticias y su forma escrita hasta el final del siglo pasado, noticias bien de orden topónimo, de apellido o de casa, a la luz de los diversos testimonios en el transcurso de la historia. Para saber, aproximadamente, cuáles siguen aún habitados, deshabitados o desaparecidos, el lector tendrá que recurrir a mi trabajo anterior, basado en el censo, “Relación nominal de caseríos del término municipal de Eibar”, *Munibe*, XV, 1963, p. 139. Pero téngase presente que estos últimos años ya dejaron de existir algunos de ellos.

Recientemente ha salido a la luz el libro *Eibarko Basarrixak* (1997), en homenaje a Dabid Arriola, que tuvo el gran acierto de fotografiar casa por casa. Aporta ilustraciones fotográficas antiguas y actuales de cada casa, lo que ayudará al dato estadístico y sobre todo a ver las transformaciones sufridas, tanto para bien como para mal, pues en ocasiones no se ha sabido respetar la arquitectura tradicional.

## BOTANIKA LEXIKOA EIBARKO ETXE IZENETAN (\*)

Aspaldi ekin nion gure herriko hitzen bilketa gairik gai egiteari, eginahala Euskaltzaindiaren *Euskera* agerkarian emateko. Hala bete nituen burdingintzako hitz teknikoak, ornitologia eta mikologiakoak<sup>1</sup>. Era berean botanikazkoen bilketan egin ditudan ahaleginak luze joan zaizkit ordea, lan hori behar bezala burutzeko, galderetarako pertsona aukerakorik ez nuenez. Izan ere, gaztaroko Eibarren ez nuen izan teknika hitzen bilketarako eragozpenik, lantegietan zaharragoek eguneroko beharretan hala erakutsi zigutenez. Bestalde, chiztariak eta perretxikulariak ugari ziren hirian, eta ez zen zaila bilketa; baina, esan bezala, landareen bilketarako ez nuen izan horrelako aukerarik. Beraz, bilketa luzea bezain neketsua izan zait. Galde asko eta eskuliburu asko begiratu zen bete beharrezkoa, neurri handi batean Toribio Etxebarriaren *Lexicón*-aren laguntzari esker<sup>2</sup>.

Bildurik dudan botanika hitz zerrenda ehun eta hogeitik gorakoa da (lehenago agertu nituen hogeita hamaika perretxiku izenak kontuan hartu gabe). Baina, orain, hemen, Koldo Mitxelena adiskide zenaren omenez eskaintzen ditudanak landare toki-izena jatorritzat duten hogeita hamar etxerenak soilik emango ditut.

Aipatu dudan luzapen horretatik atzera behatuzko ikuspegiak erakutsi dit berebiziko garbien honako prozesu hau funtsean landarea gai duen toki-izena zen parajearen eraikitako etxeak tokiarena hartzen zuela, era berean etxe eraikitzetik deiturerara pasatzen zela, familia etxean oinarritzen zelarik antzinako erregimen hartan. Baina aurkeztu dudan lan honetan, guretzat, botanika hitzaren lekukotasunean datza ga-

---

(\*) Lan hau, *Anuario del Seminario de Filología Vasca "Julio de Urquijo"*. Gehigarriak, XIV deritzan *Memoriae L. Mitxelena Magistri Sacrum*-en bigarren liburukiaren 1105-1108 orrialdeetan argitaratua izan zen.

1. J. San Martín, *Euskera*, III, 1958, 141-158 orr.; IV, 1959, 127-138 orr.; XX, 1975, 317-324 orr.; XXIV, 1979, 271-277 orr. Hitz teknikoena gehigarritz berritu nuen *III Semana de Antropología Vasca*, 1973, Bilbo 1976, II, 373-381 orr.
2. T. Etxebarria, "Lexicón del euskera dialectal de Eibar" (*Euskera*, X-XI, Bilbo 1965-66, 1-659 orr.).

rrantzia. Izate horri esker agiri idatziak maizago aurki genitzake eta horietan ikertuz jardun genezake botanika hitzaz eta bere noiztikakoaz.

Berdintsu izango zaigu lehen agirietan deitura, etxea edo leku-izena aurkitzea, herri batean lehendik kokaturik zetorren etxearenarekin bat datorrenean. Elizan zein Udalean ziarra genitzake. Herri batekotzat lekukotzean, herri berean besterik baldin bada ere, bereizgarri jakinak izango ditu. Otoi, herri berekoen bereizgarriak era honetakoak dira, etxe-izen berari gaineratzen zaizkionak, adibidez: *-zahar*, *-berri*, *-guena*, *-erdikoa*, *-barrena*, *-goikoa*, *-bebekoa*,... edo gehituak edo deribatuak: *-korta* (*-borda*), *-zalegi/-salegi*, *-abeletxe*,... era horretariko bereizkuntzaren bat dakartenak, baina jatorrizko substantiboa hor izango dugu izenaren funtsean.

Honako hau burutzeko, besteak beste, lehendik eginak nituen zerrendez baliatu naiz gehienik, etxeen izen jatorra eta lehen urteen lekukotasuna emateko: “Relación de caseríos del término municipal de Eibar, con citas cronológicas”, alde batek eta “Toponomástica eibarresa medieval”, bestetik<sup>3</sup>.

Lehen katalogaturik nituen 206 etxetarik, jatorriz landare izenduntzat jotdudanak 42 baizik ez dira, beraietarik 30 botanika hitza osatzen dutenak. Esan beharrik ez dut gehien-gehienok baserriak direla.

Zerrenda aurkeztean, hitza bera grafia gaurkotuaz emango dut, ondotik gaztelaniazkoa eta botanika zientziako era teknikoarena, edonorentzat baliagarri izan dadin. Baina, azkenik, azpiko lerroan parentesi artean agiri zaharretan agertzen dena, bertan dagoen bezala eta urtea jarraian. Agirien berri zehatzaren edukia jakin nahi duenak oinarritzen naizen bi lanetara jo beharko du.

\* \* \*

Hara hemen burututako zerrenda:

**agarratza**, ‘uva de espina’, *Ribes uva-crispa*, *Ribes grosularia*, *L.*

Gure mende honetara arte ez dut aurkitu *Agarratza* baserri honen ageri idatzirik.

**agin**, ‘tejo’, *Taxus baccata*, *L.*

Aguinaga, 1597; eta *Aguindi* leku-izena 1498ko egurtza agirietan.

**albizuri**, ‘heno blanco’, *Holcus mollis*.

*Albizuri*, 1498.

**altz**, ‘aliso’, *Alnus glutinosa* *Baertn.*

*Alzua*, XVI. mendean; *Alzaga*, 1793.

3. J.S.M., “Relación de caseríos del término municipal de Eibar, con citas cronológicas”, *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra*, IX, Pamplona 1977, pp. 61-90.

J.S.M., “Toponomástica eibarresa medieval”, *Symbolae Ludovico Mitxelena septuagenario oblatae*. José L. Melena, Vitoria/Gasteiz, Instituto de Ciencias de la Antigüedad/Antzinate Zientzien Institutua, 1985, 995-1006 orr.

**ametz**, ‘quejigo’, *Quercus pyrenaica*.

*Amezabalegui*, 1498; *Amezaga*, 1857.

**(h)aran**, ‘endrino’, *Prunus sylvestris*.

Beharbada hortik dator *Arando*, 1564, baina ez da gauza ziurra; dena dela, *arantza baltza* da *endrino* eta bere frututzat oso ezaguna zaigun *arana* baserrietako gurdibide ertzetan. Leku izen bezala, 1498an aurkitzen dugu *Aranbalza*.

**ardantza**, ‘vid, viñedo’, *Vitis vinifera*, L.

*Ardantza*, 1540.

**aritz, aretx**, ‘roble’, *Quercus robur*, L.

*Arizmendi*, 1498; *Areschuloeta*, 1498; *Arexita*, 1514. Haritzaren frutua *ezkurra* edo *aritzala*, ‘bellota’, bietara ezagutzen da.

**arta, arte**, ‘encina’, *Quercus ilex*.

*Artaetxevarria*, 1632; *Arteguieta*, 1857, guk *Arteitxa* bezala ezagutu duguna.

**azpi**, ‘acerolillo’, *Pyrus terminalis*, Ehrh.

*Azpiri*, 1516.

\* \* \*

**gisats**, ‘retama’, *Sarothamnus scoparius*, W.

*Guisasola*, 1498; *Guisastu*, 1759.

**gorosti**, ‘acebo’, *Ilex aquifolium*, L.

*Gorostieta*, 1567, baina etxe bera 1794tik *Gorosta* da.

\* \* \*

**inar, kinar**, ‘brezo’, *Erica Calluna vulgaris*, *Erica cinerea*, L.

*Iñarra*, 1498; *Inarra*, 1540.

**ipurua**, ‘enebro’, *Juniperus communis*.

*Ipurua*, 1857.

**ira, iratze**, ‘helecho común’, *Pteridium aquilinum*, L.

*Iraegui*, 1339; *Yrarragorri*, 1437; *Irarragorri*, 1600.

**isats**, ‘retama, retama negra’, *Cytisus scoparius*.

*Isasi*, 1557; *Ichaso*, 1857, bigarren hau metatesiak bihurturik Gipuzkoako Goierri den herria bezala *isats*-etik dator.

\* \* \*

**legar**, ‘galio’, *Galium mollugo*, L.

*Legarre*, 1857.

\* \* \*

**maats**, 'vid', *Vitis vinifera*, L.  
*Macharia*, 1601.

**madari**, 'peral', *Pyrus communis*, L.  
*Madalzaga*, 1339, orain *Malzaga* edo *Maaltza* bezala ezagutzen den auzoa;  
sei etxe ziren hor *Maaltza* sustraitzat zeramatanak.

**makal**, 'álamo negro', *Populus nigra*.  
*Macalarro*, 1857.

**makats**, **makatz**, 'peruétano', *Pyrus sylvatica*, L.  
*Macazaga*, 1498; horrez gainera, beharbada, 1857an Maquiscoa eta  
1885ean Makeskua bezala agertzen zaiguna.

\* \* \*

**ota**, **ote**, 'argoma, tojo', *Ulex europaeus*, L.  
*Otaola*, 1584, gero laburduraz *Otola* bezala erabili duguna.

\* \* \*

**pago**, **pagu**, 'haya', *Fagus sylvatica*, L.  
*Pagaegui*, 1498, orain *Pagei* bezala ezagutzen dena; *Pagoaga*, 1595.

\* \* \*

**sagar**, 'manzano', *Pyrus malus*, L, eta *Malus domestica*, L.  
*Sagarteguieta*, 1603; *Sagarbieta*, 1857.

**sahats**, **sarats**, 'sauce', *Salix atrocinera*.  
*Sarasuegui*, 1857, gaur egun *Sautxi* deritzaiona.

\* \* \*

**untz**, 'hiedra', *Hedera helix*, L.  
*Unçqueta*, 1193; *Unzeta*, 1609.

**urki**, 'abedul', *Betula alba*, L.  
*Urquidi*, 1494, orain *Urki* dena; *Urkizu*, 1557.

**urrutx**, **hurritz**, 'avellano', *Corylus avellana*, L.  
*Urruchain*, 1857.

\* \* \*

**zumar**, 'olmo', *Ulmus campestris*, L. eta *Ulmus procera*.  
*Zumaran*, 1498.

**zume**, ‘mimbre’, *Salix viminalis* eta *Salix rubens*.  
*Sumendiaga*, 1596.

Izen horietako batzuk, gaurko Eibarren ahoskatzen diren eran, ez dira era jatorrekin erraz ulertzekoak. Aspalditik, *-aga* atzizkia galdua da; *-(t)egi > ei* bihurtzen da eta *z* nahiz *ts* ere ahoskeran galduak dira. Horregatik, izen batzuen argitasunerako zenbait oharpen egiten ditut.

Hara hemen adibideok: *Amezabalegi*, *Amazabalei*, eta horrez gainera, eskribauren batek euskaldunaren ahoskera zuzendu nahirik, hiperkorrezio horietako batean eroriz, *m* aldatu zuen *b*-ra, eta gaur munduan diren *Abantzabalegi* (*Abanzabalegui*) bakarrak eibartarrak dira, jatorriz. *Arexita*, inoiz *Arejita* idazten zena, gaurko ahoskeran, baserriari *Arikitxa* deitzen zaio. Antzinako *Gorostieta*, aspalditik *Gorosta*, zeren deitura ere era honetara pasatu baita. *Iñarra*, *Kiñarra*; *Iraegi*, *Irei*; *Irarragorri*, *Iragorri*; *Pagaegi*, *Pagei*; *Sagartegieta*, *Saartegi* \**Sagartegi*; *Saartei*; *Saratsuegi*, *Sautxi*; *Urkidi*, *Urki*; *Sumendiaga*, *Sumendixa*, eta abar.

Gainera, *Sumendiaga*, *zume* substantiboaz hartu dut, gure herrian euskararen *z* ahoskeraz inoiz erabili baldin bazen ere, antzina galdua denez. Beste batzutan ere eman behar izan dut nire iritzia. Adibidez, *mahats* bi bokalekin ipini dut, Eibarren, frutua bera *mats* edo *matz* esanarren, horiek landaturik dauden soro edo baratzei *maastia* deritze. Honela ohartuko gara *Matxaria*, *-dia > -ria* formara erraz pasatzen dugula.

*Itsaso* (*Itxaso*) baserriarentzat *isats* hautatu dut, metatesia iruditzen zaidalako, Gipuzkoako Goierriko hartan bezala, hemen ez baita itsasorik.



## APUNTES SOBRE HIDRONIMIA

En la toponomástica ocupa un lugar preferente la hidronimia, porque en ellas generalmente se conservan las referencias más antiguas. Estas pueden coincidir, por ejemplo, con *ara* (en *are*), que en los Pirineos son frecuentes fosilizaciones arcaicas como el río *Ara*, su afluente *Arazas* que cruza el Parque Nacional de Ordesa y valle de Aran (en Eibar existen el topónimo *Arane* y el oicónimo *Areta*, del que antiguamente tomaba nombre el río). Para la segunda de estas denominaciones hemos de recordar que E. Urroz, en su *Historial de la Virgen de Arrate*, recogió *Arrietaras* y de ahí deriva sin duda: *aras* (*arats* o *lats*) para el regato; *ezka*, como así se llama también el río del Roncal; del río *ibai* (sin ir lejos, tenemos al Norte de la villa *Artibai*) del que derivan *ibar* e *ibarra*, rivera o valle; *ibi* vado del río; *u*, sin más, de *ur*. Otro como *Ibur* (*ibi-ur*, que su etimología viene a ser *vado en agua*), tampoco es casual la existencia del mismo nombre de río en el Goierri guipuzcoano y en Baztan (Navarra).

Por otra parte, los ríos y regatos de hecho han constituido los puntos de delimitación territorial, más en el caso de Eibar, fuente de energía hidráulica para las primitivas ferrerías, dando lugar al desarrollo económico-industrial y a una preciada documentación medieval.

**Ego.** La primera mención del principal río que cruza el municipio se remonta cuando menos al año de 1335, al citar en el fuero de las ferrerías “val de Ego” (Archivo de Protocolos de Gipuzkoa, en Oñati. Documentado por el escribano de Elgoibar, Pedro de Arenaza. Legajo 1.355). Cuatro años más tarde, en 1339, en la delimitación jurisdiccional de Elgeta consta “sel de Ansola, Río Ego arriba hasta Berengarate...” (recogido en mi monografía *Elgeta con Anguiozar y Ubera*, p. 26). Por la descripción presuponemos que se refiere al actual regato *Ariola* (*Aixola*), afluente del Ego en los límites entre Elgeta y Zaldibar. Ello es muy lógico por tratarse del regato que da origen a nuestro río. Un caserío de la parte alta del citado río se denomina *Ibuid*, que pertenece a Zaldibar en su límite con Elgeta, y que en 1543 consta como “*Ibuid en Ego*” (Iturriza, *Historia General de Vizcaya*, primera edición, p. 295). Y a esa parte alta se le denominaba *Ego-garay*, en 1578. Es el

nacederó y de ahí pudo tomar su nombre el río que cruza Eibar para desembocar al Deba en Maltzaga (*Madalzaga* en su versión antigua, según consta en la Carta-puebla de Elgoibar, en 1384).

Podemos asociar en su área a *Eguarbiza* (*Eguarbitza*, caserío y cumbre; teniendo presente que en esta zona es frecuente la permutación de la vocal *o* a *u* que nos hace presuponer que en origen se denominaría *Egoarbitza*), topónimo documentado en 1591. Sin embargo, el testimonio más antiguo de la casa *Egocheaga* (*Egotxeaga*) no lo he podido constatar hasta 1794, aunque el apellido se remonte a 1639. *Egoarribia de Yuso*, que se documenta en 1339, debió de ser toda la parte baja del río que toca con el término jurisdiccional de Eibar en los límites de *Otaola* (*Otola*) con Bizkaia en el lugar de *Olarreaga*.

**Ibarra.** *Ibarra* era la ribera del arrabal de Eibar (donde se desarrolló *Errebala*), lugar donde se celebraban las asambleas del vecindario allá por el siglo XV. Casa de *Ibarra de suso* se cita en un documento de 1493 (recogido por Gregorio de Mújica en la *Monografía Histórica de la Villa de Eibar*, p. 190). Según consta, había *Ibarragoikoa* (*Ibarra de suso*, en 1493) e *Ibarbea* (*Ibarra de yuso*, en 1557).

**Madalzaga.** *Maltzaga* es el lugar de la confluencia de los ríos Ego y Deba, o dicho de otro modo, donde desemboca el Ego al Deba (antiguamente, a su paso por Placencia, al Deba se le denominaba *Ibaizabal*, como ha podido constatar el amigo Ramiro Larrañaga). *Maltzaga* se cita en un documento de 1339 en su forma originaria y después en la Carta-puebla de Elgoibar en 1394, por supuesto, de manera más correcta, *Madalzaga*.

**Agñaerreka.** Es el regato que nace en la estribación Noreste del monte Urko, no lejos de Usartza, y desciende por las proximidades de Zumaran, *Orbe-Soraen*, parte baja de Aginaga y se une al regato de Urko para descender hacia Barinaga y Markina-Etxebarria para tomar el curso del Artibai.

**Urko.** Con *Agña-erreka* la única regata que no se dirige a las cuencas del Ego y Deba es *Urko*, sita en la anteiglesia de San Miguel Arcángel de Aginaga y es afluente del *Artibai*. Como topónimo figura el territorio *Urko*, bosque comunal en el reparto de las *egurzas* (*egurtzak*), en 1498, al señalar al vecindario de Eibar los lugares de los bosques comunales para el aprovisionamiento de leña. Pero muy tardíamente se le nombra *Urko* al regato.

En esa parte septentrional figura también el caserío *Iturgüen*, en 1782, como perteneciente al término de *Baskaranburu* en dicha anteiglesia de Aginaga. Su nombre indica la situación sobre una fuente. En su parte baja han existido dos molinos, *Errotatxo* y *Zubiaga* errota, casi en el límite con Barinaga.

**Ibur.** Volviendo al curso del *Ego*, por su orilla derecha podemos enumerar varios regatos que fluyen a su lecho. En primer lugar y en el mismo límite divisorio con Zaldibar (Bizkaia), tenemos a *Ibur erreka*. Consta como *Ybur* en 1591. Es el regato que desciende desde la zona de *Egotxeaga* y *Karabieta*, formando la profunda cuenca entre los montes *Azkonabieta* y *Galdaramiño* por el

lado oriental y Eguarbitza por el occidental, y viene a desembocar al Ego en el lugar de Olarreaga, barrio Otaola (Otola), justo frente al que fue la ferrería de los Mallea.

**Unbee o Unbe.** En un principio era *Unbee* y después pasa a ser *Unbe*; consta en varios documentos de los siglos XV y XVI. Regato que discurría por la cuenca de Ubitxa (*Ubieta* en 1857). En su parte alta, en el nacedero, empieza el límite territorial de Elgeta y desemboca al Ego en Untzaga. De sus manantiales se hizo la primera traída de aguas para el vecindario eibarrés.

**Errekatzu.** Errekatzu hemos llamado a la fuente y la pequeña regata que origina la cuenca entre Bolinga y Sansaburu (*Sansaburu*, antropónimo de *Sansa*, probablemente derivado de *Sanctius* > *Sancius*, que no he logrado documentar hasta 1857). Discurría aproximándose a Mutiloa y descender al Ego frente a Ibaraguena, cruzando Bidebarrieta.

**Arrietaras o Areta.** *Agua de Arreta* consta en la documentación de 1339 al señalar los límites entre Elgeta, Bergara y Eibar. A posteriori figura también como *Areta* y *Arrieta*, más *Arietarras* en el s. XVI. Sin duda está relacionado con el caserío *Areta*, y dicho regato, al menos desde 1902, se conoce más bien por *Txonta*. No obstante, en su primitiva forma se le denominó *Arrietaras*, tal como recoge E. Urroz en su *Historial de la Virgen de Arrate*, p. 41. Desemboca al Ego en Urkizu (hoy Urkuzua).

**Aiaerreka o Arrazola.** *Aya-Erreka*, en 1902 (según se recoge en la *Monografía Histórica de la Villa de Eibar* de G. de Mújica, p. 377). Es el regato que discurre entre Arrazola y Azitain para desembocar en ésta frente a la ermita (hoy convertida en parroquia) al Ego. Dicha *Monografía* también lo recoge como *aguas de Arrazola*, del mismo año de 1902. Ambos nombres están vinculados a los caseríos de su comarca *Aiaga* (hoy *Aixa*) y *Arrazola*.

**Matxaria.** *Matxaria* (*Macharia* en 1601), donde consta molino en 1799, dio su nombre al regato que baja desde Pagaegi (*Pagei* o *Pagey*). *Matxaria* tiene su origen en *mahatsadi*, “viñedo”. Equivale a la antigua *ardantza*, por supuesto más genuina en vascuence. Converge al Ego en Urkizu, enfrente de donde desemboca *Arrietaras* o *Areta*.

**Azuaerreka.** *Azua-erreka* es el que viene a desembocar al Ego en un extremo de Barrena. Este nombre lo ha tomado del caserío *Azua*. El topónimo *Asuburu* figura en un documento de 1799.

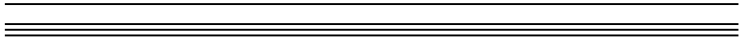
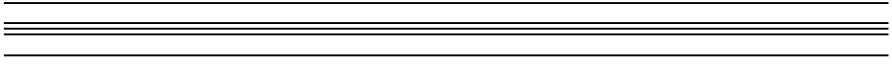
**Ezkaregi o Eltzartzaga.** *Arroyo de Elzarzaga* consta en 1601. En ocasiones posteriores se usará indistintamente *Eltzartzaa* y *Ezkarei* (*Ezkaregi*). Ambos son nombres de caserío, el segundo con molino harinero. Pero *Ezka*, en su raíz, hace pensar que primitivamente era el auténtico nombre del regato.

**Zaturio.** *Zaturio* (*Çaturio*) consta en la Carta-puebla de Elgoibar, en 1346, como regato que delimita los territorios entre Eibar y Elgoibar. Tiene su nacedero cerca del collado de Garagoiti (Garaiguren para los próximos caseríos del

término de Elgoibar), para desembocar directamente al río Deba frente a *Andikano*, junto a la central eléctrica de *Zaturio* (hoy *Zaturixo*). La cuenca de este regato discurre entre Arrate, San Pedro de Idotorbe y el monte Moru, y a su parte central también se le conoce por *Otsoerrotta*, con el molino harinero de ese nombre.

**Errekalde.** *Errekalde*, sin más precisión, se documenta en 1793 en territorio de Eibar. La “presa de Apalategui” figura en 1739. Mas en el *Nomenclátor de la Provincia de Guipúzcoa*, en 1857, se hacen constar los molinos harineros de *Loidi* y *Areazpe*, cuyas situaciones tampoco las podemos precisar. Aunque *Areazpe* podría ser la presa de *Areatza* que conocimos entre Arrandegi y el puente del Rabal (*Errebaleko zubia*), y *Loidi* ubicaba en las inmediaciones de *Urkizu*.

No he hecho uso del *Tratado de molinología (Los molinos de Guipúzcoa)* de Antxon Agirre Sorondo (Eusko Ikaskuntza. San Sebastián, 1988), si bien considero obra importante para la catalogación de los molinos, no se puede decir lo mismo en cuanto a las denominaciones. Por ejemplo, *Azaldegi-errotta* no era sino *Barrena*, en la parte alta del Ego. *Bolingua* significa “del Molino” y no *Bolin-goikoa*. *Ezkaregi* está suficientemente documentado desde el s. XVII, y no es justo denominar. *Ezkarregi* cuando aún en nuestros días lo mantenemos el nombre exactamente igual que en sus primeras noticias. Los mismos errores se pueden apreciar en la zona del alto Ego, en Elgeta. *Felisenea*, no es sino *Arriandia*. *Aurten-errotta* corresponde a *Egotxeagaurtengua*, casa central del grupo *Egotxeaga*, etc.



E L G E T A

## ERDI AROKO ETXE-IZENAK ELGETAN (\*)

Argitara berri ditugu Gasteizko Jardunaldiak, 1986ko apirilean ospatu zirenak. Batzar haietan gipuzkoar toponomastikarako arauak eman nituen, sarrera gisa; bereziki bilketa lanak egiteko iturri nagusiak aipatuz, nire iritziaren arabera.

Ordurako bukatutzat nuen “Repertorio toponomástico de Elgeta” deritzan lana. Eta bertan oinarritzen naiz Erdi Aroko etxe-izenak agertzeko. Baina, urte berean zabaldu zen María Rosa Ayerbe Iribar-en *Historia del Condado de Oñate y Señorío de los Guevara* (s. XI-XVI), bere bigarren liburukian agiriak emanaz. Gebaratarrok Elgetako elizen *elizainak* (*maiordomoak*) zirenez, agiri zaharragorik eskaintzen digu eta legezkoa deritzot horien berriak eransteari.

Honelako lanik gehienetan alfabeto zerrendari soilik begiratzen diogu. Gaurkoan ordea, atzizkien zerrenda ere badakarkit, zeren haiek besterik erakusten baitigute, toki-izenok atzekoz aurrera begiraturik, esango nuke fosilizaturik gelditu zirela: *-egi, -ain, -ano, -aga, -otz, -ola, -di, -gutia (-gutxia), -gextoa, -aran, -las (-lats), -garaikoa* eta abar, geroko urteetan adibidetzat ez direnez azaltzen. Horien ordeztatuz datoz: *-ena, -rena, -kua (-koa), -aundi, -txiki, -txo, -gainekoa, -goikoa* eta abar. Bestalde, lehen abereentzako ziren tegiak *-korta* atzizkidunak, adibidez, XVIII. menderako etxe bihurturik aurkitzen ditugu eta *Abeletxe* (*abere-etxea*) baserri egina XIX.ean.

Hagionimo aipagarriarik ez dut aurkitu, Uriarteko Andra Maria eta Elizamendiko Andra Maria edo izan ezik. Baina hauen agiri zaharrik ez dugu, bertako imajina gotiko estilodunak ezik. *Santikua* etxea 1862ko agirietan dokumentatu arren, hemen ere arkeologia dugu agiri zaharra, bertako irudiak, San Emeterio eta San Zeledonio Kalagurriko martirien imajina gotikoak dituen ermita ondoan dago. Etxe hau jatorriz hango serora etxea izango zen, noski.

---

(\*) Euskaltzaindiko batzarrean 1991.ko uztailaren 26an aurkeztutako txostena, ikus *Euskera*, 1991, XXXVI, 1001-1012. orr.

Elgetaren historian bi auzo nagusiak, *Angiozar* eta *Ubera* antzinakotzat hartzen ditugu, Elgetak 1335. urtean hiribildu eraiki zenetik 1928ra arte bertako zituelako, gaur Bergarako direnak. Gainera, Erdi Aroan, *Ubera Jaolatza* bezala ezagutzen zen, batzarretarako deiek ere hala aditzera ematen zutenez gero.

Baita esan beharra dut, Elgetako larradi eta herribasoak pribatuak zirela. Hondarribikoak bezala, hiriarenak ziren lurraldeetako biztanlegoarentzat soilik. Honen arrazioa, biak beste erresumen mugetan izateaz gordekizunaren ondoriozkoak ziren.

Gordekizun horren mugak 1339an jarri ziren, Gipuzkoako merio Alvaro de Oñate zen garaian, Elgetako Santa Maria elizan erabakitakoaren arabera. Mugatzea inguratzen zuten izenetan honako hauek agertzen zaizkigu: “*Larrasola*, sel de *Asurza*, agua de *Arreta*, mojones de *Iraegui*, mojón de *Arrolaraz*, mojón *Idoizarraga*, *Egoarribia de yuso*, sel de *Ansola*, río *Ego* arriba hasta *Berengarate*, *Lauremendia*, agua de *Epela*”. Joan Ibañez Mondragoeko eskribau publikoaren aurrean erabakirik. Lurralde mugaketazko pribilejio hori beharrezko zitzaien hiribildua osatu ahal izateko.

*Torre-zar* Elgeta leinuaren etxea zen noski. Baina argi utzi beharra dut *Maia* zen tokian Elgeta sortzeaz 1335ean eta Carta-puebla jaso 1373an, hiri bilduaren partean eraiki zela dorretxea, gaur egun kale batek *Torre-zar* izena daroan lekuan. Orain zutik den *Torre*, hiribildua zenetik kanpo, *Abridio* ateburuan jartzen duena, ez da *Torre-zar*, zenbait egilek hala uste badu ere. Lekukotasun zehatzak emateko ez da aski agiri zaharrak aztertzea, tokia bera ere ezagutu beharra dago. Nire ikerketek, Elgetako monografia egitean, argi jarri zuten batzuentzat zalantza zegoen arazoa. Ikus *Elgueta con Anguiozar y Ubera*-ren 99 eta 115-117. orrialdeetan.

Elgeta leinua ganboar taldekoa zen eta 1448. urtean Arrasateko erreketan partaide ezezik, bertako lau suemailetarik hiru omen ziren elgetarrak: *Otxote Atxaga*, *Martin Arauz* eta *Joanes Bergara*. Partaide guztien zerrenda eman nuen monografia horren 41-43. orrialdeetan, non beren deituretan agertzen diren Elgetako etxe-izenak. Erreketa horregatik, hain zuzen, Gipuzkoako Hermandadeek jauntxoak zigortzea eskatu zioten erregeri eta honek, besteak beste, 1456an bota zuen *Torre-zar*.

\* \* \*

Honenbestez, noan Erdi Aroko etxe-izenen atzizkiak zerrendan jartzera. Horiek xehetasunik aski emango digute Euskal Herriaren mendebaldean zer eta zelan erabiltzen zirenen lekuko. Adibidez, *-ain* delako atzizkiaren mugak aurkitzen diren inguruan bestelako argibiderik ere emango digula uste dugu.

Irizpide horrekin, etxe-izenei eransten dizkiet Erdi Aroko auzo eta toki-izenak, aurkitu ahal izan ditudan neurrian; gehienak nire *Elgueta con Anguiozar y Ubera* (Donostia, 1975) liburutik ateratak. Elgetak, mugak jartzean, Bergara eta Eibarrekin auzi gogorrak izan zituen eta orduko agiriak ditut lekuko. Eibarkoak, ordea, Koldo Mitxelenaren omenez Euskal Herriko Unibertsitateak 1985. urtean argitaratu zuen, lehen aipatua, alegia: *Symbolae Ludovico Mitxelena septuagenario oblatae* liburuari 995-1006. orrialdeetan “Toponomástica eibarresa medieval” izenburuz eman nituen.

Elgetako toki-izenetarik zenbait, ordea, ikus hasieran aipatu dudana lanean: “Nota sobre toponimia menor de Elgueta”, *I Onomastika Jardunaldien Agiriak. Toponimia*. Gasteiz, 1986ko apirila. (Onomasticon Vasconiae saileko 4. liburukia), 268-273. orrialdeetan.

Hara hemen atzizkien zerrenda:

-aga,	Galarraga, 1339; Irarraga, 1448; Zezeaga, 1448.
-agirre,	Agirre, 1448 (Gaur egun Agerre edo Agarre bezala ezagutzen dena).
-ain,	Urrupain, XIII. mendeko leinua, J.C. Guerrak dakarrenez. Deitura bera 1448an hatzeman dugu, Mondragoeko erreketan. Urrupain errota ordea 1583. urtean. Lamarain, bere estiloz ojiba formadun etxea, 1573an.
-alde,	Lexarralde, deitura 1448, baina etxerik ez dugu aurkitu.
-ano,	Berendano, deitura, 1346an; Marindano, auzoa, 1448an.
-aran,	Alzuaran, 1448.
-arte,	Ugarte eta Zabarte, 1448.
-ate,	Arrate, 1448.
-barri,	Etxabarri, 1448.
-be, -pe,	Axpe, Dorbe (d’Orbe), 1448; Orbe, 1625.
-bide,	Egurbide, 1448.
-buru,	Iraburu, deitura, 1448.
-de,	Epelde eta Pelde (azken hau de Epelde-tik noski), 1448.
-dez,	Berrendez, deitura, 1448.
-di, -ti,	Loidi, 1448; Loiti, 1597; Lapurdi, 1597.
-egi,	Jauregi, Arregi eta Urrexolaegi, 1448; Urruxolaegi, 1625; Olaegi, 1473; Markiegi, 1484. Horietan, zalantzarik gabe, -egik, -etxe adierazten digu.
-eta,	Elgeta, 1335; Aranzaeta, 1397, baina etxe bera 1448.etik Aranzeta; Olayeta, 1581ean eta Olaineta 1625ean; Azkuneta auzoa eta, behar bada, Sagasta, 1567an.
-etxe,	Guenetxe, 1448.
-gextoa,	Sorogextoa, 1448.
-goien,	Irigoién, 1448.
-guren, -guen,	Ibarguen, Aranguren, Mendiguren eta Oxanguren, 1448.
-gutxi, -gutxia,	Sagastigutxia, 1405; Mendigutxi, 1448.
-iz, itz, (-titz),	Artis, 1447; Dartiz (d’Artiz, noski) 1513.
-kata,	Olakata, 1448.
-las, (-lats),	Arrolaraz, toki izena, 1339; Arrolas erreka, 1453.
-ola,	Sasola, deitura, 1448.
-olaza, (-olatza),	Jaolaza, 1448. Jaolaza, 1512 (gaur ahoskeraz, Jalotza). Ohartu gindezke, hemen, <i>-ola</i> hitzelkartu bezala sartzen dela eta atzizkia soilik <i>-tza</i> dela.
-ondo,	Berraondo, deitura, 1346; Berraondo, etxea, 1477.
-oz, -otz,	Martín de Arauz, 1448an Mondragoren suemailetariko bat zen; Arrigoz, 1493 (gaur, etxe horri ahoz, Arraotz deritzagu).
-su (-tsu),	Albisu, 1453.
-za, -tza,	Azurza, 1339 (gaur egun Asurtza dena); Bustinza, 1448.
-zabal,	Irazabal, 1448.



-zar, Angiozar, auzoa, 1416; Egurbidezar, 1625.  
 -zuri, Zuri, deitura, 1448; Munazuri, etxea, 1625; Juanzuriarena, etxea, 1857.

Deiturek, zalantzarik gabe, etxea zuten jatorriz. Horregatik, agertzen diren une beretik har ditzakegu etxe izentzat, nahiz eta hemen agirien arabera utzi.

Polita da jakitea euskal deiturentzat gaztelaniaz ohi den “de” adigarri erabiltze hori *-koa*, *-kua*, *-goa*-tik hartu zena, ez dela gertatzen Erdi Aroan. Bestalde, baita ere esan beharra dut Elgeta eta inguruko hirietan, deitura soilarentzat ez dela erabiltzen *-(t)ar*, familiaren jatorria adieraztean edo herritarren (jentilizioa) denean baizik. Horregatik, inor ez da harrutuko atzizki zerrenda honetan, ez Erdi Aroan eta ez geroztiko mende modernoetan, *-tar* edo *-ar* atzizkirik ez aurkitzeaz etxe eta deituretan.

Zerrendan ez dugu sartu Oxirondo (Santa Marina eliza kokatzen den lekua), Elgetaren sorreratik hamairu urtez bertako zen auzoa eta 1348tik Bergarakoa dena.

Ondotik etxe izenak zerrendatuko ditut, geroztik izan dituzten aldaketarik nagusienak urtez urte aipatuz.

Urteen araberako bilketa nagusia honako hauetan oinarritzen da.

- 1448, Mondragoeko erreketak. J.C. Guerrak *Oñacinos y Gamboinos* (1930) liburuan dakarrenaren arabera.
- 1625, Isastiren *Compendio Historial de Guipúzcoa* (1625an idatzia baina 1850era arte argitaratu gabea).
- 1639 eta 1662koak eta beste, zaharragoak, batez ere, nire *Elgueta con Anguiozar y Ubera* (1975) monografiatik jasoak.
- 1857, *Nomenclátor de la Provincia de Guipúzcoa*, Diputazioak argitaratua.
- 1928, Angiozar eta Ubera Elgetatik bereizi zirenekoa.

AGIRRE (gaur *Agerre* dena).

- 1448: *Aguirre*, deitura.
- 1857: *Aguirre*, etxea.
- 1928: *Aguerre*.

ALBISU

- 1453: *Albisu*, leku izena.
- 1625: *Albisua*, etxea.
- 1857: *Albisua*.
- 1928: *Albichu*.

ALTZUARAN

- 1448: *Alzuaran*, deitura.

Oharra: Aitonensemetzako agiriak ematen duenez, leinu honetakoak Navas de Tolosako guduan parte hartu omen zuten, 1212. urtean. Baina, agiri bera XVII. mendekoa da eta horietako guziak bezala, ez da fidagarri.

- 1625: *Alzuaran*, etxea.  
 1857: *Alzuaran*.  
 1928: *Alzuaran*.

## ANGIOZAR, auzoa.

- 1416: *Anguyoçar* (M. R. Ayerbe, *Hist. del Condado de Oñate...* I, 574. or. eta II, 120.or.), Auzotzat.  
 1448: *Angiozar*, deitura.

## ARANTZETA

- 1397: *Aranzaeta*, deitura (J.C. Guera, *Ensayo de un padrón histórico de Guipúzcoa*, 66. or.).  
 1448: *Aranceta*, deitura.  
 1625: *Aranzaeta*, etxea.  
 1662: *Aranceta*.  
 1857: *Aranceta*.  
 1928: *Aranceta*.

## ARRAOTZ

- 1448: *Arauz*, deitura.  
 1493: *Arrigoz*, toki izena.  
 1809: *Arraoz*, etxea.  
 1857: *Arraocés*. Bi bizitzako etxea delako, noski.  
 1928: *Arraoz*.

## ARRATE

- 1448: *Arrate*, deitura.  
 1857: *Arrate*, etxea.  
 1928: *Arrate*.

## ARREGI

- 1448: *Arregui*, deitura.  
 1625: *Arregi*, etxea (torretxea da).  
 1639: *Arreguia*, deitura.  
 1857: *Arregui-torrea*.  
 1928: *Arregui torrea*.

## ARTIZ

- 1477: *Artis*, etxea (M.R. Ayerbe, aipatutako lanean II. liburukia, 217. or. Gainera *Articabal* errota 219. ean).  
 1513: *Dartiz (d'Artiz)*, deitura.  
 1857: *Artiz*.  
 1928: *Artiz*.

## AZURTZA

- 1339: Sel de *Asurza*.  
 1625: *Assurza*, etxea.  
 1857: *Azurza*.  
 1928: *Azurza*.

## BERRAONDO

1346: *Berraondo*, deitura (J.C.Guerra, aipatutako lanean, 134. or.).

1448: *Berraondo*, deitura.

1477: *Verraondo*, etxea.

1625: *Berraondo*, etxea.

1857: *Berraondoena*.

1928: *Berraondoena*.

## EGURBIDE

1448: *Egurbide*, deitura.

1625: *Egurbide*, etxea.

1857: *Egurbide*.

1928: *Egurbide*.

Oharra: *Egurbidezar* ere bada, baina izen honekin ez da aurkitzen 1625ean Isastik aipatu arte. Hala ere, ez nuke zalantzarik 1448. ean aipatzen den deiturarekin baduela ikustekorik.

## ELGETA

1335: *Elgueta*. Hiri sorrera urtea, baina 1373an eman zitzaion Carta-puebla hartan dakar honako hau: “puebla nueva que se hace en los campos de Maya, a la cual ponemos nombre *Elgueta*”.

Oharra: Lope García de Salazar-ek ordea, hara zer zioen hitzez-hitz, *Las Bienandanzas e Fortunas*-en 27. orrian: “El linaje Delgeta son naturales de la villa de Elgueta e suçedieron de aquella Villa DALgueta, e pobladores alli, e del primero que ay mas memoria, fue Juan Sanches del Geta, que dexo fijo a Martin Sans delGeta, que dexó fijo a Garcia de Algeta. E este Garcia del Geta, dexo fijo a Juan delGeta, e destos ay en aquel linaje e Villa, otros buenos escuderos”. Elgeta deiturako ganboar taldeko leinukoena zen Torre-zar. Oraindik zutik dagoen *Torre* edo *Torrekoa*-rekin ez du ezer ikustekorik, zenbait autorek nahasten badute ere.

## ETXEBARRI

1448: *Echevarri*, deitura.

1625: *Echevarria*, etxea.

1857: *Echevarri*.

1928: *Echebarri*.

## GALARRAGA

1339: *Galarraga*, deitura.

1625: *Galarraga*, etxea.

1857: *Galarraga*.

1928: *Galarraga*.

## IBARGUEN

1448: *Ibarguen*, deitura.

1857: *Ibarguen*, etxea.

1928: *Ibargüen*.

## IRARRAGA

- 1448: *Irarraga*, deitura.
- 1625: *Irarraga*, etxea.
- 1857: *Irarraga*.
- 1928: *Irarraga*.

## IRAZABAL

- 1477: *Iraçabal*, etxea.
- 1625: *Irazaval*.

## IRIGOIEN

- 1448: *Irigoyen*, deitura.
- 1567: *Yrigoyen*, deitura.
- 1625: *Irigoyen*, etxea.
- 1857: *Irigoyénes*. Etxe bat baino gehiago direlako.
- 1928: *Irigoyen*.

## ITURRI

- 1448: *Iturria*, deitura.
- 1625: *Iturri*, etxea.
- 1857: *Iturri*.
- 1928: *Iturri*.

## JAOLATZA

- 1448: *Jaunsolaza*, deitura.
- 1512: *Jaolaza*, torretxea.
- 1571: *Iaolaça* (Garibay, *Compendio Hist. de España*, lib. XV, cap. X).
- 1625: *Jaolaza*, torrea.
- 1857: *Jaolaza*.
- 1928: *Jaolaza*.

## JAUNZURIENA

- 1448: *Zuri*, deitura.
- 1857: *Jaun-zuriena*, etxea.
- 1928: *Jaunzuriena*.

## JAUREGI

- 1448: *Jauregui*, deitura.
- 1625: *Jauregui*, etxea.
- 1857: *Jauregui*.
- 1928: *Jauregui*.

## LOIDI

- 1448: *Loidi*, deitura.
- 1625: *Loidi*, etxea.
- 1857: *Lóidis*. Etxe bat baino gehiago direlako.
- 1928: *Loidi*.

## LOITI

- 1597: *Loiti*, deitura.  
 1625: *Loiti*, etxea.  
 1857: *Loiti*.  
 1928: *Loiti*.

## MAIA

- 1335: *Maya* zeritzan tokian eraiki zen *Elgeta* hiribildua.  
 1448: *Maya*, deitura. Garai haietan, *Elgeta* eta *Maia* deiturak elkarrekin nahasturik aurkitzen dira.  
 1571: *Maya* (Garibay, aipatutako historia liburuan).

## MARINDANO

- 1448: *Marindano*, deitura. (Oharra: *Marindano*, Elizamendi izeneko Andra Mariaren eliza kokatzen den auzo izena da, Angiozarren).

## MARKIEGI

- 1484: *Marquiegui*, deitura.  
 1625: *Marquiegui*, etxea.  
 1857: *Marquiegui*.  
 1928: *Marquiegui*.

## MENDIGUTXI

- 1448: *Mendiguchi*, baserria agiriak dakartenez: “Juan de Loidi, habitante en Mendiguchi”.  
 1625: *Mendiguchia*, etxea.  
 1857: *Mendiguchia*.  
 1928: *Mendiguchi*.

## OIANGUREN/OXANGUREN

- 1448: *Oxanguren*, deitura.  
 1625: *Oyanguren*, etxea.  
 1857: *Ojangurene*.  
 1928: *Ojanguren*.

## OLAEGI

- 1473: *Olaegui*. (Oharra: Ochoa Donor -d- Olaegui, jaun honen eskultura alabastroz eginiko hilobian, Elgetako Santa Maria elizan. Jaolaza torretxeko jauna zen eta “Guarda y vasallo del Rey” zela jartzen du J.C. Guerrak aipatutako lanean dioenez).  
 1559: *Olaegui*, deitura.  
 1625: *Olaegui*, etxea.  
 1857: *Oláegui*.  
 1928: *Olaegui*.

## ORBE

- 1448: *Dorbe* (*D’Orbe* irakur bedi), deitura.  
 1625: *Orbe*, etxea.

- 1857: *Orbés*, etxe bat baino gehiago direlako, Angiozarko auzoan.  
1928: Orbe.

## SAGASTIGUTXIA

- 1405: *Sagastiguchia*, deitura.  
1448: *Sagastiguchia*, deitura.  
1625: *Sagastiguchia*, etxea.  
1857: *Sagastiguchia*.  
1928: *Sagastiguchia*.

## UGARTE

- 1448: *Ugarte*, deitura.  
1857: *Ugarte*, etxea.  
1928: *Ugarte*.

## URREJOLAEGI/URREXOLAEGI

- 1448: *Urrexolaegui*, deitura.  
1559: *Urrisolaegui*, deitura (J.S.M., *Elgueta con Anguizar y Ubera*, 172. or.).  
1625: *Urruxolaegui*, etxea.  
1857: *Urrejolaegui zar*.  
1928: *Urrejolaegui zarra*.

## URRUPAIN

- XIII. m.: *Urrupain*, etxea eta leinua (Mondragoen Elgetako jatorrikoak, J.C. Guerrak aipatutako lanaren 584. orrialdean dioenez).  
1448: *Urrupain*, deitura.  
1567: *Urrupain*, maiorazgo sortzailea zen Juan Ochoa de Urrupain (ikus nire *Elgueta con Anguizar y Ubera* liburua 144. or.).  
1857: *Urrupáin*.  
1928: *Urrupain*.

## ZABARTE

- 1448: *Zabarte*, deitura.  
1625: *Cabarte*, etxea.  
1857: *Zavarte*.  
1928: *Zabarte*.

## ZEZEAGA

- 1448: *Zezeaga*, deitura.  
1559: *Ceceaga* eta *Ceziaga*, deiturak bi eratara pertsona berean (ikus nire *Elgueta con Abguizar y Ubera*, 173. or.).  
1625: *Ceceaga*, etxea.  
1857: *Ceceaga*.  
1928: *Ceceaga*.

Honenbestez bukatzen dut “Erdi Aroko etxe izenak Elgetan”. Baina esan beharra dut, honen lagungarri izango dela aspaldi egina dudana “Repertorio de casas de Elgueta” delako lana, zeinetan ikus ditzakegun, zehatz-mehatz, orain arteko

aldakuntzak eta ondotik eraiki ziren etxeen izenak, zein atzizki berritzeak, urtez urte nola jarraitu duen.

Azkenik, merezi du esandakoaren adierazgarri, oraingo grafian ematea:

- andi*, -*andia*, Markiegi andia, 1918 (Marquiegui mayor); Okarandi, 1857 (bi eratara har ditzakeena, -*andi* eta -*di*. Bigarren honetan kokatuko nuke batere zalantzarik gabe, zeren okaran hitza Eibarren bezala Elgetan ere “ciruelo” baita, *Prunus domestica*); hortik dugu noski *Okaran-di*.
- andikoa*, Olaikortandikoa beraz, -*handikoa* (= allende).
- azpikoa*, Ariolazpikoa, 1625 eta, etxea bera, Ariolabarrena, 1857; Sostoa azpikoa, 1625.
- barren*, -*barrena*, Aldatxarren, 1857; Aldaz-barren, lehengo etxe bera, 1928; Balzola barrena, 1928.
- beitia*, Irazabalbeitia, XVII. mendean (J. C. Guerrak, *Ensayo de un padrón...* liburuan dakarrenez.
- bekoa*, Agirre-bekoa, 1625.
- bolu*, Gañekobolu, 1857 (*bolu* = errota).
- buru*, Aranburu, XVI. m.; Larrabilburu, 1802 (bigarren hau leku-izena).
- ena*, Gesalena, 1928an, 1635ean Gesala hutsik zena; *Jaun-zuriena*, 1857; Pauloena, 1857.
- erre*, *Ikazerre*, 1625 eta *Ikazerre*, 1928.
- erreka*, *Alzerreka*, 1857 (ahoskeraz, *Altzerreka* dena).
- errota*, *Loidi errota*, 1928.
- gañekoa*, *Aguleta-gañekoa*, 1857.
- garai*, eta *Arroeta garaikoa*, 1625; *Egotxeaga garaikoa*, 1625;
- garaikoa*, *Ariola garaikoa*, 1625; *Sostoa garaikoa*, 1625; Orbe garai, 1928.
- gibel*, *Larragibel*, 1625.
- goikoa*, edo
- goikua*, *Agirre goikoa*, 1625.
- goitia*, Partegoitia, auzoa (gaur egun, ahoz, Partegoitxi).
- gorri*, -*gorria*, *Pagadigoria*, 1625; *Bustingorri*, 1857.
- ibar*, *Askasibar*, 1625; *Berezibar*, deitura, 1780; *Berezibar de Elkoro*, 1857.
- ika*, *Bazterrika*, 1625.
- ka*, *Txaraka*, 1928.
- koa*, -*kua*, -*goa*, *Aldekoa*, deitura, 1639; *Aldekua*, etxea, 1857; *Aldekoena*, 1928; *Abadekoa*, 1794; *Abadekua*, 1857; *Errementarikoa*, 1928; *Santikua*, 1862 (San Emeterio eta San Zeledonio, imajina gotikoak, Kalagurriko martirien izeneko ermitaren ondoko etxea); *Txaingoa*, 1857; *Urdingoa*, 1857.
- korta*, *Mendrarakorta*, 1625; *Mendrakorta*, 1928; *Olaikorta*, 1625.
- luze*, *Egiluze*, 1625.
- mendi*, *Otamendi*, 1625; *Elizamendi*, 1857.
- na*, *Altuna*, 1559, deitura, eta 1625ean, etxea.
- oa*, *Sostoa*, 1603 (behar bada -*toa* litzake).
- oba*, *Koroba*, 1857.
- sakon*, *Kortasakon*, 1928.

- sarri*, Oronsarri, 1625; deitura eta etxe bera Goronsarri, 1767an eta 1857an.
- txiki*, Etxebarri-txiki, 1857 (-*txiki* honen antzinako adierazpena zen -*gutxi* edo -*gutxia*. Sagastigutxia, 1405ean agertzen da); Marquiegui menor, 1928an. Gauza bera dira -*gutxi*, eta -*txiki*, = *menor*).
- txo*, Larrabiltxo, 1794; Bolintxo, 1857; Etxetxo, 1928; Garraztegitxo, 1928.
- une*, Mendiune, 1662. (Altuna bera, *Altu-una* ez ote?).
- zua*, -*tzua*, Beizua, 1625; Beizua, 1857. Hemen atzizkia berez -*zua* da, ez -*tzua*.



## REPERTORIO TOPONOMÁSTICO

Han transcurrido bastantes años desde que publiqué la obra monográfica *Elgueta con Anguiozar y Ubera* (1975), para la que recopilé la relación de caseríos existentes en el transcurso de la historia, la cual quedó fuera de ella por sobrepasar los límites de extensión establecidos por la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, promotora y editora de la colección “Monografías de Pueblos Guipuzcoanos”. Tal como mencioné en mi ponencia sobre “Introducción a la toponomástica guipuzcoana”, durante aquellas primeras jornadas celebradas en Vitoria sobre toponomástica, *I Jornadas de Onomástica. Toponimia*. Vitoria/Gasteiz, abril de 1986. Véase la página 268. Pero posteriormente tuve la ocasión de publicarla en el órgano oficial de la Real Academia de la Lengua Vasca / Euskaltzaindia, *Euskera*, en 1991 (vol. XXXVI, pp. 1013-1049), como complemento al informe “Erdi Aroko etxe-izenak Elgetan”, presentado el 26 de julio de aquel mismo año.

Para la confección del presente repertorio apliqué las reglas fundamentales que deben regir básicamente para este tipo de trabajos en Guipúzcoa, teniendo en cuenta los linajes medievales, la lista de apellidos de los asistentes en representación de cada casa o familia al Concejo abierto a campana tañida durante la época foral (poniendo especial empeño en que fueran de actas de la primera mitad del siglo XVII), el *Nomenclátor de la Provincia de Guipúzcoa* editado por la Diputación hacia 1864 en base a las casas censadas en 1857, y por último el censo de casas realizado por el Ayuntamiento en 1928. Justo el mismo año que los barrios de Angiozar y Ubera, a consecuencia del conflicto interno surgido a raíz del proyecto de carretera para enlazar directamente Elgeta a Eibar, en oposición a los deseos de Angiozar que apuntaba preferentemente abrir antes la carretera que le uniera a él, a Elgeta, vino la separación de Angiozar y Ubera para incorporarse al municipio de Bergara.

Son también de gran utilidad las consultas en obras de los autores clásicos de nuestra historia, muy especialmente Lope de Isasti, que aporta repertorio de casas guipuzcoanas de 1625.

Conviene seguir fielmente a lo escrito, aun a sabiendas de que los propios autores alteraron algunos nombres al pretender actualizar la grafía o modificando según su criterio. Por consiguiente, es muy natural que se pongan reparos cuando los predecesores no cumplieron ese precepto. Más aún por los que se dejaron influenciar por alguna de las formas dialectales, la que ellos conocían, pero no la que utilizaban los propios del lugar. Así se dan los casos, por ejemplo, de escribir *berri* en vez de *barri*, *goena* el lugar de *guena* y *-koa* por *-kua*, en la cuenca del Deba.

Siempre habrá algunas excepciones. Aunque se registre *Irigoien*, que no corresponde al (*h*)*uri* de la citada cuenca, hay que pensar en la mala transcripción de algún escribano o de una casa que corresponde a apellido foráneo que se estableció en el lugar en época tardía. Ello no impide algunos casos difíciles de aclarar, como pueden ser *Iribe* y sus derivados en la zona de Elgeta y Bergara, donde figuran antagónicamente: *iri* frente a *uri* y *uru*; a no ser que provenga de *ira*, “helecho”.

Existe un *Repertorio de nombres geográficos, Guipúzcoa*, realizado por Ana María Inda Sauca, editado en 1976 bajo la dirección de Antonio Ubieto por la Universidad de Valencia, que no es nada fiable por las fuentes utilizadas. Dicho trabajo se basa en el Mapa Topográfico del Instituto Geográfico y Catastral, escala 1:50.000, cuando aquí le consideramos inútil para este tipo de trabajos; por otro lado, el *Diccionario Geográfico* de Madoz, tan exiguo en toponimia menor y, para completar, efectuó consultas a los propios municipios, de los que únicamente le respondieron el 50% de los Ayuntamientos.

En cuanto a caseríos, no es obra seria ni fiable *Caseríos de Guipúzcoa* (1974), de Iñaki Linazasoro, que no supo valerse del *Nomenclátor* del siglo pasado. Éste sigue siendo más perfecto de lo que nos ha podido llegar por vía oral.

La mayoría de las referencias documentales del presente repertorio, lógicamente, remiten a mi monografía sobre Elgeta. Naturalmente, también me tomé la molestia de visitar personalmente cada rincón para asegurarme de las diferencias evolutivas en la trasmisión oral, y añadiéndole el censo efectuado en 1928, con los nombres y apellidos de los habitantes inclusive. Fue realizado, como ya he afirmado, en vísperas de la segregación de los barrios de Angiozar y Ubera. La obra de Linazasoro, en todo caso, nos servirá para testimoniar su existencia en 1974, y en algunos casos para mostrarnos la derivación que va tomando la forma de trasmisión oral y hacernos cargo de los errores que se pueden cometer basándose únicamente en la recopilación oral. Al margen de las aludidas diferencias dialectales, porque en Elgeta, Angiozar y Ubera se sigue pronunciando *barri*, *guen*, *-kua*, etc.

*Abeletxe* y *Korta* denotan antiguos establos habilitados modernamente para casa.

En el encabezamiento al presente repertorio figura la denominación más convencional, admitiendo su derivación evolutiva hasta el extremo de no desvirtuar su origen para no separar de la procedencia del apellido. Seguidamente a cada nominación, entre paréntesis, llevará una letra mayúscula que indica su pertenencia, por ejemplo: Elgeta (E), Angiozar (A) y Ubera (U).

Cada nombre irá precedido del año en que aparece, que a su vez viene a ser indicativo de la procedencia del documento. Naturalmente, se ha respetado la grafía del testimonio documental. Cosa que no podemos garantizar si el autor o escribano del que hemos tomado hiciera lo propio.

Los años de mayor frecuencia corresponden a las siguientes fuentes:

1448, al rol de banderizos elgetarras que intervinieron en el asedio de Mondragón. Material que fue extraído de la obra *Oñacinos y gamboínos*, de Juan Carlos de Guerra y trasladados a las páginas 41-43 de la monografía *Elgueta con Anguiozar y Ubera*. Referencia (EAU).

1625, año en que Isasti escribió el *Compendio Historial de Guipúzcoa* (que no se publicó hasta 1850). Lo relativo a las casas solariegas de Elgeta se recoge en las páginas 100 y 101. Ref. (CHG).

1639 y 1662, corresponden a Actas de sesiones del Ayuntamiento y Actas del Concejo abierto, respectivamente, que se recogen textualmente en el Apéndice de mi monografía, páginas 158-165. Ref. (EAU).

1857, *Nomenclátor de la Provincia de Guipúzcoa*, por la Diputación. Año de recopilación. La impresión debe de corresponder a 1864. Ref. (*Nomenclátor*).

1928, Relación de casas y sus habitantes o propietarios, censo efectuado en vísperas de la segregación de los barrios Anguiozar y Ubera.

Y, por último, 1974, fecha de la publicación de *Caseríos de Guipúzcoa*, de Iñaki Linazasoro, que servirá para conocer la existencia de las casas, de los caseríos en esa fecha y de las posibles modificaciones por confiar excesivamente en la transmisión oral.

Además, al margen de las citadas obras, figuran otros años con remisión a obras o documentos concretos que serán citados puntualmente según procedencia del dato. También he añadido las referencias medievales que aporta M. R. Ayerbe en *Historia del Condado de Oñate y Señorío de los Guevara* (s. XI-XVI), obra editada en 1985.

## SIGLAS PRINCIPALES

(A)	Anguiozar
(E)	Elgeta
(U)	Ubera
(EAU)	<i>Elgueta con Anguiozar y Ubera</i> , de J. San Martín
(CHG)	<i>Compendio Historial de Guipúzcoa</i> , de L. de Isasti
(Nomenclátor)	<i>Nomenclátor de la Provincia de Guipúzcoa</i> . Excma. Diputación
(CG, Lin.)	<i>Caseríos de Guipúzcoa</i> , de I. Linazasoro

## REPERTORIO DE LAS CASAS Y APELLIDOS

## A

**Abadekua (E)**

- 1794, casa *Abadecoa* (EAU, p. 44).
- 1857, casas *Abadecuas* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Abadecoa* (Habitante: Juan José Olañeta).
- 1974, casa *Abade* (CG. Lin.).

**Abadekua albergue (E)**

- 1857, casas *Abadecuas* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Abadecoa* Albergue.

**Abadekua (U)**

- 1857, casa *Abadecua* (Nomenclátor)
- 1928, casa *Abadecoa* (Casa cural. Hab.: Eusebio Bereciartua).

**Abeletxe (E)**

- 1857, casa *Abeleche* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Abeleche* (Hab.: José Ramón Aranceta).
- 1974, casa *Abeletxe* (CG. Lin.).

**Abeletxe (E)**

- 1857, casa *Abeleche* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Abeleche* (Deshabitada).

**Agirre (E)**

- 1448, apellido *Aguirre*. Pedro y Martín (EAU, p. 41).
- 1567, apell. Licenciado *Aguirre* (EAU, p. 152).
- 1639, apell. *Aguirre* (EAU, p. 161).
- 1698, apell. *Aguirre* (EAU, p. 173).
- 1857, casa *Aguirre* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Aguerre* (Hab.: José Francisco Ojanguren).
- 1974, casa *Agarre* (CG. Lin.).

**Agirrebeña (U)**

- 1625, casa *Aguirre becoa* (CHG).
- 1662, apell. *Aguirrebeina* (EAU, p. 159).
- 1662, apell. *Aguirrebeitia* (J. C. Guerra, *Ensayo de un padrón histórico de Guipúzcoa*, p. 24).
- 1857, casa *Aguirre-beña* (Nomenclátor).
- 1828, casa *Aguirrebeña*.
- 1974, casa *Agarre bekoa* (*Agarrebeña*) (CG. Lin.).

**Agirre goikua (U)**

- 1625, casa *Aguirre goicoa* (CHG).

- 1857, casa *Aguirre-goicoa* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Aguirre goicua* (Hab.: Francisco Lamariano y Juan Ramón Aranzábal).  
 1974, casa *Agarre goikoa* (CG. Lin.).

**Agirre urkilaza (A)**

- 1928, casa *Aguirre urquilaza* (Figura únicamente en el censo realizado antes de la segregación de los barrios de Angiozar y Ubera, en 1928, como vivienda “inhabilitada”. En el *Nomenclátor de la Provincia de Guipúzcoa*, en 1857, consta un caserío con el nombre de *Aguirre de Uriarte*, pero no podemos asegurar si se refiere a la misma casa).

**Agirre Uriarte (E)**

- 1625, casa *Aguirre Uriarte* (CHG).

**Agirrezezeaga (E)**

- 1625, casa *Aguirre ceceaga* (CHG).  
 1857, casa *Aguirre-ceceaga* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Agirrezeceaga* (Hab.: Domingo Arana y Joaquín Igartua).  
 1974, casa *Agirrezezeaga* (CG. Lin.).

**Agurlaeta bekua (A)**

- 1603, apell. Pedro de *Agurlaeta*, mayordomo bolsero de la villa de Elgeta (EAU, p. 132).  
 1625, casa *Agurlaeta* (CHG).  
 1639, apell. *Agurlaeta* (EAU, p. 16).  
 1662, apell. *Agurleta* (EAU, p. 159).  
 1857, casa *Aguleta azpicoa* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Agurlaeta abajo* (Hab.: Norberto Gallastegui).  
 1974, casa *Agurlaeta (Aguleta)* (CG. Lin.).

**Agurlaeta goikua (A)**

- 1857, casa *Aguleta-gañecoa* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Agurlaeta arriba* (Hab.: José Ignacio Aranzábal).

**Albergue (U)**

- 1928, casa *Albergue* de José Julián Urcelay.

**Albistegi (U)**

- 1625, casa *Albistegi* (CHG).  
 1639, apell. P<sup>o</sup> Ybañes de *Albistegi* (EAU, p. 161).  
 1662, apell. *Alvistegi* (EAU, p. 159).  
 S. XVIII, apell. *Albistegi* (EAU, pp. 132, 162 y 173).  
 1857, casa *Albistegi* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Albistegi* (Hab.: Eusebio Uribecheverria).  
 1974, casa *Albiztegi* (CG. Lin.).

**Albistegi zubi (U)**

- 1928, casa *Albistegi zubi* (Molino deshabitado).

**Albisu (E)**

- 1453, topónimo *Albisu* (EAU, p. 35).
- 1581, apell. Pedro de *Albisua* (EAU, p. 133).
- 1625, casa *Albisua* (CHG).
- 1662, apell. *Alvisua* (EAU, p. 159).
- 1857, casa *Albisua* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Albichu* (Hab.: Aniceto Arrazola).
- 1974, casa *Albitxu* (CG. Lin.).

**Aldaz barren (A).**

- 1857, casa *Aldachárren* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Aldas barren* (Molino deshabitado).

**Aldatza (A)**

- 1857, casa *Aldatza* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Aldatza* (Hab.: Donato Belastegui).
- 1974, casa *Aldatza* (CG. Lin.).

**Aldekoena (A)**

- 1639, apell. Domingo de *Aldecoa* (EAU, p. 161).
- 1857, casa *Aldecocua* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Aldecoena* (Hab.: Juan Domingo Elorza).
- 1974, casa *Aldekoena* (CG. Lin.).

**Altamira etxebarri (A)**

- 1857, casa *Altamira* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Altamira echeverri* (Hab.: Manuel Lamarain).
- 1974, casa *Altamira* (CG. Lin.).

**Altube (E)**

- 1625, casa *Altube* (CHG).
- 1639, apell. Joan de *Altube* y Juan García de *Altube* (EAU, p. 161).
- 1662, apell. *Altube* (EAU, pp. 159-160).
- 1857, casa *Altube de Uriarte* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Altube* (Hab.: Pedro Retolaza).
- 1974, casa *Altube* (CG. Lin.).

**Altube albergue (E)**

- 1928, casa *Altube albergue* (Propiedad de Retolaza).

**Altube (A)**

- 1639, apellidos que hacemos constar en 1639 y 1662 a la casa *Altube* de Elgueta, pero que igualmente son atribuibles a Anguiozar.
- 1857, casa *Altube de Marindano* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Altube* (Hab.: Nicolás Bengoa).

**Altuna (A)**

- 1559, apell. Martín de *Altuna* (EAU, p. 172).
- 1625, casa *Altuna* (CHG).

- 1857, casa *Altuna* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Altuna* (Hab.: Daniel Laspiur y José Echaniz).  
 1974, casa *Altuna* (CG. Lin.).

**Altzerreka (A)**

- 1857, casa *Alzerreca* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Altzerreca* (Hab.: Eusebio Laspiur).  
 1974, casa *Altzerreka* (CG. Lin.).

**Alzuaran azpikua (A)**

- 1212, apell. Martin de *Alzuaran* (EAU, p. 133). Se cuenta que participó en la batalla de las Navas de Tolosa, hecho que no resulta constatable.  
 1448, apell. Lope y Juan de *Alzuaran* (EAU, p. 41).  
 1625, casa *Alzuaran* (CHG).  
 1662, apell. *Alzuaran* (EAU, p. 159).  
 1857, casa *Alzuaran* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Alzuaran abajo* (Hab.: Modesto Eguren).  
 1974, casa *Alzuaran azpikoa*, con escudo heráldico (CG. Lin.).

**Alzuaran goikua (A)**

- 1928, casa *Alzuaran arriba* (Hab.: Agustín Lombide).  
 1974, casa *Alzuaran goikoa* (CG. Lin.).

**Andikoetxea (A)**

- 1857, casa *Andicoechea* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Andicoeche* (Hab.: Dorotea Loiti).  
 1974, casa *Andikoetxe* (CG. Lin.).

**Andudi (U)**

- 1625, casa *Andudi* (CHG).  
 1639, apell. Pedro de *Andudi* (EAU, p. 161).  
 1857, casa *Andudi* (Nomenclátor).  
 1912, casa *Andudi* (Hab.: Vicente Azcarate y Faustino Basauri).  
 1974, casa *Anduri* (CG. Lin.).

**Andutza (E)**

- 1857, casa *Anduza* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Anduza* (Deshabitada).

**Angiozar (A)**

- 1416, Monasterio de *Anguyoçar* (M. R. Ayerbe, *Hist. del Condado de Oñate y Señorío de los Guevara*, I vol. Estudio, p. 574, y II vol. Documentos, p. 120).  
 1448, apell. Juan de *Anguiozar* (EAU, p. 41).  
 1534, apell. Juan de *Anguiozar*, hijo de Pedro de *Anguiozar*, natural de Elgeta, emigra a Nicaragua (*Catálogo de pasajeros de Indias*, vol. I. Sevilla, 1940).  
 1571, topónimo *Anguyoçar* (Garibay, *Compendio Hist. de España*, lib. XV, cap. X).

- 1571, apell. Ochoa de *Anguiozar*, señor del solar de *Anguiozar* (J. C. Guerra, *Ob. cit.*, p. 410).  
 1567, apell. Pedro de *Anguiozar* (EAU, p. 152) y Valle de *Anguiozar* (EAU, p. 153).  
 1625, casa *Anguiozar* (CHG).  
 1639, apell. *Anguiozar* (EAU, p. 162).  
 1662, apell. *Anguiozar* (EAU, p. 159). Parroquia con portada plateresca (EAU, pp. 103-104).  
 1851, apell. Juan Angel *Ochoa de Anguiozar* (EAU, p. 172).  
 1857, casa *Anguiozar* en el barrio del mismo nombre (Nomenclátor).

**Ansoategi (E)**

- 1603, apell. *Ansoategui* (EAU, p. 133).  
 1625, casa *Ansoategui* (CHG). casa tipo Renacimiento tardío. Posee escudo heráldico.  
 1639, apell. *Ansoategui* (EAU, p. 162).  
 1647, apell. Domingo de *Ansoategui* (EAU, p. 172).  
 1662, apell. *Ansoategui* (EAU, p. 159).  
 1857, casa *Ansoategui* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Ansoategui* (Hab.: Pío Ugalde).  
 1974, casa *Ansuategi erdikoa* (CG. Lin.).

**Ansoategi bazterra (E)**

- 1625, casa *Ansoategui* (CHG, Isasti señala dos casas *Ansoategui*).  
 1928, casa *Ansuategui bazterra* (Hab.: José María Aranceta).  
 1974, casa *Ansuategi baztarra* (CG. Lin.).

**Aranburu (U)**

- S. XVI, apell. *Aramburu* (EAU, p. 134).  
 1857, casa *Aramburua* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Aramburua* (Hab.: Cesareo Loidi).  
 1974, casa *Aranburu* (CG. Lin.).

**Arantzeta nagusia (E)**

- 1397, apell. Martín Sanchez de *Aranzaeta* (J. C. Guerra, *Ensayo de un padrón histórico de Guip.*, p. 66).  
 1448, apell. Juan de *Aranceta* (EAU, p. 66).  
 1559, apell. *Aranzaeta* (EAU, p. 171). Entre los siglos XVI y XVIII también aparecen *Aranzaeta* (EAU, p. 134).  
 1625, casa *Aranzaeta* (CHG).  
 1662, apell. *Aranceta* (EAU, p. 158).  
 1857, casa *Aranceta* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Aranceta mayor* (Hab.: Pedro Basauri).  
 1974, casa *Arantzeta erdikoa* (CG. Lin.).  
 (Nota: En 1534, Juan de Arnetá, hijo de Juan de Arnetá y de María de Arnetá, vecino de Elgeta, marcha a Nicaragua con el gobernador Contreras. Debe de tratarse de los Aranceta).



**Arantzeta (E)**

- 1625, casa *Aranzaeta* (CHG. Tómese en cuenta que señala dos casas).  
 1928, casa *Aranceta menor* (Hab.: Elias Ascasibar).  
 1974, casa *Arantzeta* (CG. Lin.).

**Aranzabal (E)**

- 1625, casa *Aranzaval* (CHG).  
 1785, apell. *Aranzabal* (J. C. Guerra, *Ob. cit.*, p. 679).  
 1857, casa *Aranzabal* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Aranzabal* (Hab.: Juan José Aranzabal).  
 1974, casa *Aranzabal* (CG. Lin.).  
 (Se ubica en la zona conocida por *Arantzeta zearra* y entre la misma e *Iturri-kastillo* está la ermita de San Blas).

**Arberorbe (A)**

- 1625, casa *Arberorbe* (CHG).

**Arbulu (A)**

- 1928, casa *Arbulucoa* (Hab.: Ambrosio Oliden y Juan Lascurain).  
 1974, casa *Arbulu* (CG. Lin.).

**Arexaurrenaga (A)**

- 1625, casa *Arexaurrenaga* (CHG. Que en realidad señala dos casas).

**Ariola barrena (E)**

- 1625, casa *Ariola azpicoa* (CHG).  
 1857, casa *Ariola-barrena* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Ariola abajo* (Hab.: José María Gorrochategui).  
 1974, casa *Aixola bekua* (CG. Lin.).

**Ariola erdikua (E)**

- 1625, casas *Ariola azpicoa* y *Ariola garaicoa* (CHG. Isasti cita estas dos casas).  
 1658, ferrería de *Ariola*. (Domingo de Maguna, descendiente del solar de Maguna en Bizkaia y vecino de Elgeta era forjador, en 1658. Fabricaba petos, espaldares y otras armas para S. M. en la ferrería de *Ariola*, marcándolas con el cuño Maguna, según consta en la página 382 del *Ensayo de un Padrón histórico de Guipúzcoa, según el orden de sus familias pobladoras*, de J.C. de Guerra. San Sebastián, 1928).  
 1794, casa *Ariola de medio* (EAU, p. 44).  
 1857, casa *Ariola-erdicoa* (Nomenclátor). Véase *Olakua*.

**Ariola guena (E)**

- 1625, casa *Ariolagaraikoa* (CHG).  
 1928, casa *Ariola arriba* (Hab.: José Domingo Basauri).  
 1974, casa *Aixolagoikoa* (CG. Lin.).  
 (Nota: Los caseríos Ariola, en el límite con Zaldibar, han desaparecido bajo las aguas por la presa de su nombre. Aguas que abastecerán a los municipios de Eibar y Ermua. Actualmente se conoce la presa

por *Aixola*, que viene de la evolución oral sufrida de *Ariola*, *Arixela*, *A(r)ixela*.

#### Arraotz (E)

- 1448, figura un Martín de *Arauz* entre los incendiarios de Mondragón (EAU, p. 41) Podría ser de *Arraoz* (*Arraotz*).
- 1493, tomónimo *Arrigoz* (EAU, p. 32).
- 1809, casa *Arraoz* (EAU, p. 47).
- 1857, casas *Arraocés* (Nomenclator). Está pluralizado por tratarse de una casa con dos viviendas.
- 1928, casa *Arraoz* (Hab.: José Martín Arana y Martín Vergareche).
- 1974, casa *Arraoz* (CG. Lin.).

#### Arrate (A)

- 1448, apell. Juan de *Arrate* (EAU, p. 41).
- 1857, casa *Arrate* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Arrate* (Hab.: Eustaquio Gallastegui).
- 1974, casa *Arrate* (CG. Lin.).

#### Arregi torrea (A)

- 1448, apell. Martín de *Arregui* (EAU, p. 41).
- 1625, casa *Arregui* (CHG).
- 1639, apell. *Arreguia* (EAU, p. 161).
- S. XVII, apell. *Arreguia* (EAU, pp. 134 y 165).
- 1857, casa *Arregui-torrea* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Arregui torrea* (Hab.: Lorenzo Alday).
- 1974, casa *Arregi torre* (CG. Lin.).  
(Casa con torre interna central. Su estructura general está muy alterada).

#### Arregi etxetxo (A)

- 1857, casa *Arregui-echecho* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Arregui echecho* (Hab.: Josefa Larrañaga Lazcano).
- 1974, casa *Arregi etxetxo* (*Arrikotxo*) (CG. Lin.).

#### Arretse (A)

- 1625, casa *Arretse* (CHG).
- 1674, apell. *Arrese* (J. C. Guerra, *Ob. cit.*, p. 88).

#### Arriandía (Felizenekua, errota) (E)

- 1857, casa *Arriandía* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Arriandía* (Hab.: José Arizmendi).

#### Arroeta azpikua (A)

- 1625, casa *Arroeta* (CHG).
- 1857, casa *Arroeta* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Arroeta abajo* (Hab.: José Francisco Aranzábal).
- 1974, casa *Arroeta azpi* (*Arrueta azpi*) (CG. Lin.).

**Arroeta goikua (A)**

- 1625, casa *Arroetagaraicoa* (CHG).  
 1928, casa *Arroeta arriba* (Hab.: Vicente Gorosábel).  
 1974, casa *Arrotagain* (*Arrueta gain*) (CG. Lin.).

**Artiz (U)**

- 1477, casa *Artis* (M. R. Ayerbe, *Hist. del Condado de Oñate*. vol. II - Documentos, p. 217. Además cita molino *Artiçabal* en la p. 219).  
 1513, apell. Pedro *Dartiz*, padre de Lope de Elguesta (sic en el original) que emigró a América el 10 de octubre de 1513 (*Catálogo de pasajeros de Indias*. Vol. I. Sevilla, 1940). El apellido *Dartiz* debe leerse *d'Artiz*.  
 1857, casa *Artiz* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Artiz* (Hab.: Tomás Ascasibar y Ramón Elizburu).  
 1974, casa *Artiz* (CG. Lin.).

**Askar ondo (A)**

- 1857, casa *Ascasibare* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Ascar-ondo* (Molino deshabitado).

**Askasibar (A)**

- 1625, casa *Ascasibar* (CHG).  
 1639, apell. *Ascasibar* (EAU, p. 161).  
 1647, apell. *Ascasibar* Garraztegui (EAU, p. 172).  
 1662, apell. *Ascasibar* (EAU, p. 159).  
 1857, casa *Ascasibare* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Ascasibar mayor* (Hab.: Zacarías Echeverría).  
 1974, casa *Askasibar* (CG. Lin.).

**Askasibar bolu (A)**

- 1857, casa *Ascasibare* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Ascasibar bolu* (Hab.: Pedro Belastegui).  
 1974, casa *Askasibar bolu* (CG. Lin.).

**Azkuneta (A)**

Barrio de Angiozar, donde radica la ermita San Martín (Véase la p. 84 de EAU).

**Azula (E)**

- 1625, casa *Asula* (CHG).  
 S. XVII, apell. *Asula* (J. C. Guerra, *Ob. cit.*, p. 311).  
 1857, casa *Asula* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Azula* (Hab.: Francisco Elorza y Juan José Zabaleta).  
 1974, casa *Azula* (CG. Lin.).

**Azurtza (E)**

- 1339, topónimo *sel de Asurza* (EAU, pp. 26, 32 y 79).  
 1371, top. *sel de Asurza* (EAU, p. 14).  
 1625, casa *Assurza* (CHG).  
 S. XVII, apell. *Asurza* (EAU, pp. 134 y 161).

- 1857, casa *Azurza* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Azurza mayor* (Hab.: Francisco Gárate).  
 1974, casa *Azurtza* (CG. Lin.).  
 (Junto al caserío ubica la ermita de Santiago, que está en el paso de la antigua calzada de Elgeta a Eibar).

**Azurtza menor** (E)

- 1928, casa *Azurza menor* (Hab.: Ramón Ansola).

## B

**Baltzolabarrena** (E)

- 1867, casa *Balzola-barrena* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Balzolabarrena* (Hab.: M. Zubierremertería. Deshabitada).

**Barrenetxea** (U)

- 1857, casa *Barrenechea* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Barrenechea* (Hab.: Francisco Urcelay).  
 1974, casa *Barrenetxea* (CG. Lin.).

**Barrutia (Jose-Martingua)** (E)

- 1928, caserío incorporado a la calle San Roque (Hab.: Angel Aguirreazaldegui).  
 1974, casa *Josemartingoa (Barrutia)* (CG. Lin.).

**Bartolotxonea**

- 1857, casa *Bartolochoenea* (Nomenclátor).

**Baztarrika** (E)

- 1625, casa *Bazterrica* (CHG).  
 1794, casa *Bazterrica* (EAU, p. 44).  
 1857, casa *Baztarrica* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Baztarrica* (Hab.: Valentín Iturricastillo).  
 1974, casa *Bazterrika* (CG. Lin.).

**Beizua** (E)

- 1625, casa *Beicua* (CHG).  
 1857, casa *Beizua* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Beisua* (Hab.: Justo Elcoro-Barrutia).  
 1974, casa *Beizu* (CG. Lin.).

**Berezibar Elkoro** (A)

- 1780, apell. *Bereceybar* (J. C. Guerra, *Ob. cit.*, p. 130).  
 1857, casa *Berecibar de Elcoro* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Berecibar elcoro* (Hab.: Julián Elorza y Tomás Gallastegui).

**Berraondo (Berraondoena) (A)**

- 1346, apell. García de *Berraondo* (J. C. Guerra, *Ensayo de un padrón histórico de Guip.*, p. 134).  
 1448, apell. Ochoa de *Barraondo* (EAU, p. 42).  
 1477, casa *Verraondo* (M. R. Ayerbe, *Hist. del Condado de Oñate*, vol. II-Documents, p. 217).  
 S. XVI, apell. *Berraondo* (EAU, p. 135).  
 1625, casa *Berraondo* (CHG).  
 1857, casa *Berraondoena* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Berraondoena* (Hab.: Juan Miguel Pagalde y Casiano Gaztelu).  
 1974, casa *Berraondoena* (CG. Lin.).

**Bidebitarte (U)**

- 1928, casa *Videbitarte* (Hab.: Apolinar Olañeta).

**Birjiña Etxebarri (E)**

- 1928, casa *Birjiña echeverri* (Propiedad de Juan Francisco Aranzábal. Deshabitada).

**Blankon Etxebarri (E)**

- 1928, casa *Blancon echeverri* (Deshabitada).

**Bolintxo (A)**

- 1857, casa *Bolincho* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Bolincho* (Hab.: Timoteo Aranzábal).  
 1974, casa *Bolintxo* (CG. Lin.).

**Bronzekua (U)**

- 1928, casa *Brocecoa* (Hab.: José Angel Guisasola).

**Bustingorri (E)**

- 1857, casa *Bustingorri* (Nomenclátor).  
 (Caserío desaparecido. Existía al norte del territorio de Elgeta en la vertiente occidental del monte Galdaramiño y no lejos del caserío *Arraotz*).

## C

**Calvidos (E)**

- 1625, casa *Calvidos* (CHG. De esta manera extraña Isasti señala dos casas. Es la única referencia, y tal vez habría que leer *Zalbide(s)*; de C, Ç = Z).

## E

**Egiluze (E)**

- 1625, casa *Eguiluce* (CHG).  
 1857, casa *Eguiluce* (Nomenclátor).

- 1928, casa *Eguiluce* (Hab.: Juan Andrés Iribecampos).  
 1974, casa *Egoluze* (CG. Lin.).

#### **Egotxeaga aurtengua (E)**

- 1759, apell. Manuel de *Egocheaga*, desde la ciudad de los Reyes de Perú fundó una misa cantada anual en Ntra. Sra. de Arrate, al día siguiente de la Natividad de la Virgen (según hizo constar E. Urroz en su *Historial de la Virgen de Arrate*, Eibar, 1929, p. 65).  
 1794, “*casa nueva de Egocheaga*” (EAU, p. 44).  
 1857, casa *Egocheaga* Barrio (Nomenclátor).  
 1928, casa *Egocheaga aurtengoa* (Hab.: Dionisio Lamarain).

#### **Egotxeaga bekua (E)**

- 1625, casa *Egocheaga azpicoa* (CHG).  
 1794, casa *Egocheaga de abajo* (EAU, p. 44).  
 1857, casa *Egocheaga Bar.* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Egocheaga abajo* (Hab.: Matias Barrutia y Pascual Berechinaga).

#### **Egotxeaga goikua (E)**

- 1625, casa *Egocheaga garaicoa* (CHG).  
 1639, apell. *Egocheaga* (EAU, 161).  
 1794, casa *Egocheaga* (EAU, 44).  
 1857, casa *Egocheaga*, Barriada (Nomenclátor).  
 1928, casa *Egocheaga arriba* (Hab.: Marcos Alzuaran y Lorenzo Villar).

#### **Egotxeaga albergue (E)**

- 1857, casa *Egocheaga Bar.* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Egocheaga albergue* (Propiedad de Alzuaran).

#### **Eguarbitza (E)**

- 1591, topónimo *Eguarbiza* (Doc. Arch. Municipal).  
 1857, casa *Eguarbiza* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Eguarbiza* (Hab.: Juan Domingo Olaortua).  
 1974, casa *Eguarbitza* (CG. Lin.).

#### **Egurbide (U)**

- 1448, apell. Fortuño de *Egurbide* (EAU, 42).  
 1625, casa *Egurvide* (CHG).  
 S. XVI a XVIII, apell. *Egurbide* (EAU, pp. 135-136 y 159-161).  
 1857, casa *Egurbide* Barriada (Nomenclátor).  
 1928, casa *Egurbide* (Hab.: José M. Gaztelu y Miguel Ig. Gabilondo).  
 1974, casa *Egurbide aundi* (CG. Lin.).

#### **Egurbide txiki (U)**

- 1857, casa *Egurbide* Barriada (Nomenclátor).  
 1928, casa *Egurbide menor* (Hab.: José Julián Urcelay).  
 1974, casa *Egurbide txiki* (CG. Lin.).

**Egurbidezar (U)**

- 1625, casa *Egurbidezar* (CHG).  
 1639, apell. Pedro de *Egurbidezar* (EAU, p. 161).  
 1857, casa *Egurbidezar* Barriada (Nomenclátor).  
 1928, casa *Egurbidezar* (Hab.: Luis Eguren).  
 1974, casa *Egurbide zarra* (CG. Lin.).

**Eguren (E)**

- 1857, casa *Eguren* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Eguren* (Hab.: Simón Bolinaga).  
 1974, casa *Eguren* (CG. Lin.).

**Eguzkitza (A)**

- 1857, casa *Eguzquiza* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Eguzquiza* (Hab.: Guillermo Santa Cruz).  
 1974, casa *Eguzkitza* (CG. Lin.).

**Elgeta**

- Carta-puebla de 1373: “puebla nueva que se hace en los campos de *Maya*, a la cual puebla ponemos nombre *Elgueta*” (EAU, p. 145).  
 1387-1446 consta en documentos el apellido *Elgueta* (EAU, p. 136).  
 1513, consta un Lope de *Elguesta*, hijo de Pedro *Dartiz* y de Juana de Gauchalgui (¿Ganchequi?), vecinos de Elgeta, como emigrantes a América (*Catálogo de pasajeros de Indias*, vol. I. Sevilla, 1940). Transcripción defectuosa, debe leerse *Elgueta*.  
 1571, top. *Elgueta* (Garibay, *Compendio Hist. de España*, Lib. XV, cap. X).

**Elizalde (A)**

- 1612, apell. *Elejalde* (J. C. Guerra, *Ob. cit.*, p. 176).  
 1625, casa *Elexalde* (CHG).  
 1662, apell. *Elexalde* (EAU, 158).  
 1857, casa *Elizalde* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Elizalde* (Hab.: Félix Retolaza y Dionisio Gaztelu).  
 1974, casa *Elizalde* (CG. Lin.).

**Elizamendi (A)**

- 1857, casa *Elizamendi* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Elizamendi* (Hab. Josefa Olavarrieta y Juan Legorburu).  
 (Se trata de la casa seroral junto a la ermita de su nombre. Ntra. Sra. de Elizamendi, en el barrio de Marindano, con noticias de su existencia en 1625 (Véase EAU, pp. 87-89). Se conserva una imagen de la Virgen de estilo gótico florido (EAU, p. 100-102).

**Errekalde (E)**

- 1857, casa *Recarte* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Errekalde* (Hab.: Braulio Uncetabarrenechea).  
 1974, casa *Errekalde* (CG. Lin.).

**Errementarikua (U)**

- 1928, casa *Errementaricoa* (Hab.: Agustín Múgica).  
 1974, casa *Ubera (Errementarikua)* (CG. Lin.).

**Errota (E)**

- 1857, casa *Errotaetxe/Errota eche* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Errota* (Propiedad de Pagadigorria. Deshabitada).

**Errota azpikua (E)**

- 1928, casa *Errota azpicoa* (Deshabitada).

**Errotabbarri (A)**

- 1857, casa *Errota-berri* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Errotabbarri* (Hab.: Mauricio Ganchegui).  
 1974, casa *Errotabbarri* (CG. Lin.).

**Errotagaiñ (U)**

- 1928, casa *Errotagaiñ* (Hab.: José Agustín Marquiegui).  
 1974, casa *Errotagaiñ* (CG. Lin.).

**Errota gañekua (E)**

- 1928, casa *Errota gañecoa* (Hab.: José Basauri).

**Erroteaga (A)**

- 1857, casa *Erroteaga* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Erroteaga* (Hab.: Aniceto Larrañaga).  
 1974, casa *Erroteaga* (CG. Lin.).

**Eskolakua (Vivienda de las escuelas) (U)**

- 1928, casa (De dos viviendas) *Escolacoa* (Hab.: por un maestro y una maestra).

**Etxebarri (U)**

- 1448, apell. *Echavarri* (EAU, p.42).  
 1567, apell. *Echabarri* (EAU, pp. 148-149).  
 1621, apell. Pedro de *Echevarria* y Jauregui (EAU, p. 135).  
 1625, casa *Echavarria* y *Echavarria Urrutia* (CHG).  
 1957, casa *Echevarri de Urrutia* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Echebarri* (Hab.: Pedro José Marquiegui y Francisco Aranzábal).  
 1974, casa *Etxeberri* (CG. Lin.).

**Etxebarri txiki (U)**

- 1857, casa *Echevarri chiqui* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Echeverri menor* (Hab.: María Albisu).

**Etxetxo (E)**

- 1857, casa *Andra-Maria* (Nomenclátor).  
 Casa junto a la ermita de Ntra. Sra. de Uriarte. La primera noticia de esta ermita se remonta a 1590. Ermita gótica en ruinas, e imágenes



góticas, Sta. Ana y Andra Maria que proceden de la misma, hoy en la parroquia Santa María de Elgeta (EAU, pp. 75-77 y 94-97).

- 1928, casa *Echecho* (Hab.: Francisco María Sagastiguchia).  
1974, casa *Etxetxo* (CG. Lin.).

## G

### Galarraga erdikua (A)

- 1857, casa *Galarraga* Barriada (Nomenclátor).  
1928, casa *Galarraga medio* (Hab.: Cipriano Alberdi).  
1974, casa *Galarraga erdikoa* (CG. Lin.).

### Galarraga goikua (A)

- 1339, apell. Juan García de *Galarraga* (EAU, p. 24).  
1567, apell. *Galarraga* (EAU, pp. 149-152).  
1625, casas *Galarraga* (Dos casas. CHG).  
1857, casas *Galarraga* Barriada (Nomenclátor).  
1928, casa *Galarraga* (Hab.: José Fuldain).  
1974, casa *Galarraga* (CG. Lin.).

### Galarraga casilla (A)

- 1857, casa *Galarraga* Barrio (Nomenclátor).  
1928, casa *Galarraga casilla* (Hab.: Antonio Ascasibar).

### Galarraga sakona (A)

- 1625, casa *Galarraga* (Dos casas. CHG).  
1857, casa *Galarraga* Barriada (Nomenclátor).  
1928, casa *Galarraga sacona* (Hab.: Juan Luis Ascasibar).  
1974, casa *Galarraga sakona* (CG. Lin.).

### Gañeko bolu (A)

- 1857, casa *Gañecobolu* (Nomenclátor).  
1928, casa *Gañeko bolu* (Hab.: Mariano San Torcuato).  
1974, casa *Gañeko bolu* (CG. Lin.).

### Garraztegi azpikua (A)

- 1625, casa *Garraztegui* (CHG).  
1647, apell. Juan García de Ascasibar *Garraztegui* (EAU, p. 172).  
1857, casa *Garraztegui* (Nomenclátor).  
1928, casa *Garraztegui abajo* (Hab.: Juan José Albisua).  
1974, casa *Garraztegi azpikoa* (CG. Lin.).

### Garraztegi gañekua (A)

- 1928, casa *Garraztegui arriba* (Hab.: Domingo Aldecoa).  
1974, casa *Garraztegigañekoa* (CG. Lin.).

### Gesalena (A)

- 1635, apell. *Gesala* (J. C. Guerra, *Ob. cit.*, p. 256).

- 1928, casa *Guesalena* (Hab.: Rufino Berraondo y Antonio Garay).  
 1974, casa *Gesalana* (CG. Lin.).

#### **Golonetxea (U)**

- 1857, casa *Golonechea* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Golonechea* (Nota: Anteriormente se había escrito *Gilenechea* y fue corregido por encima. Hab.: Pedro Echeverría).  
 1974, casa *Goenetxea* (*Golonetxea*) (CG. Lin.). Nota: parece ser que intentaba corregir lo correcto, con falso sentido etimológico.

#### **Gongeta (A)**

- 1625, casa *Gongaeta* (CHG).  
 1662, apell. *Gongueta* (EAU, p. 159).  
 1857, casa *Gongoeta* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Gongueta* (Hab.: José Laspiur y Casimiro Arbulu).  
 1974, casa *Gongeta* (CG. Lin.).

#### **Goronsarri azpikua (A)**

- 1625, casa *Oronsarri* (CHG). Nota: Puede haber error de transcripción. La casa se sitúa próxima a la ermira San Miguel de Monte (véase EAU, p. 87).  
 1767, apell. *Goronsarri* (J. C. Guerra, *Ob. cit.*, p. 233).  
 1857, casa *Goronsarri* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Goronsarri* (Hab.: Ignacio Gallastegui).  
 1974, casa *Goronsarri* (*Gonsarri*) (CG. Lin.).

#### **Goronsarri goikua (A)**

- 1857, casa *Goronsarri* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Goronsarri arriba* (Hab.: Ramón Velar).  
 1974, casa *Goronsarri goikua* (CG. Lin.).

#### **Gosetegi (E)**

- 1857, casa *Gosetegui* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Gosetegui* (Hab.: Andrés Aramburu).  
 1974, casa *Gozategi* (CG. Lin.).

## I

#### **Ibarguen (E)**

- 1448, apell. Juan de *Ibargüen* (EAU, p. 42).  
 1857, casa *Ibargüen* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Ibargüen* (Hab.: Pedro Ignacio Larrañaga y José Ascasibar).  
 1974, casa *Ibarguren* (CG. Lin.).

#### **Ikatzerre (E)**

- 1625, casa *Icazerre* (CHG).  
 1709, apell. *Icazerre* (J. C. Guerra, *Ob. cit.*, p. 256).

- 1857, casa *Icatzarri* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Icatzerre* (Hab.: Luciano Aranceta).  
 1974, casa *Ikatzerre* (CG. Lin.).

**Irarraga azpikua (U)**

- 1448, apell. Fortuño de *Irarraga* (EAU, p. 42).  
 1625, casa *Irarraga* (CHG. Dos casa).  
 1639, apell. *Irarraga* (EAU, p. 162).  
 1857, casa *Irarraga* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Irarraga abajo* (Hab.: Sotero Irarraga).

**Irarraga erdikua (U)**

- 1625, casa *Irarraga* (CHG. Señala dos casas).  
 1857, casa *Irarraga* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Irarraga erdikua* (Hab.: Asencio Larrañaga y Pedro José Urcelay).

**Irarraga gañekua (U)**

- 1928, casa *Irarraga arriba* (Hab.: Juan Laspiur).  
 1974, casa *Irarraga gañekoa* (CG. Lin.).

**Irazabal (E)**

- 1477, casa *Iraçábal* (M. R. Ayerbe, *Hist. del Condado de Oñate*, vol. II. Documentos, p. 217).  
 1625, casa *Irazaval* (CHG).  
 1779, apell. *Irazabal* (J. C. Guerra, *Ob. cit.*, p. 284).

**Irazabalbeitia (E)**

- S. XVII, casa *Irazabalbeitia* (J. C. Guerra, *Ensayo de un padrón histórico de Guip.*, p. 284).

**Iribe (A)**

- 1625, casa *Iribe* (CHG).  
 1770, apell. *Iribe* (J. C. Guerra, *Ob. cit.*, p. 286).  
 1857, casa *Iribe* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Iribe* (Hab.: Valentín Ojanguren).  
 1974, casa *Iribe (Irube)* (CG. Lin.) (Nota: De nuevo nos encontramos con un aficionado a las etimologías que vuelve a errar).

**Iribe erdikua (A)**

- 1857, casa *Iribe* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Iribe medio* (Deshabitada).

**Iribe etxetxo (A)**

- 1857, casa *Iribe-echecho* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Iribecochecho* (Hab.: Valentín Aranzábal).  
 1974, casa *Iribe etxetxo (Irukotxo)* (CG. Lin.). Nota: He ahí otro error lamentable con *Irukotxo*.

**Irigoién (A)**

- 1448, apell. Ochoa de *Irigoyen* (Padre e hijo de igual nombre y apellido), (EAU, p. 42).  
 1567, apell. Pedro Ochoa de *Yrigoen* (EAU., p. 152).  
 1559, casa *Irigoyen* (EAU, p. 172).  
 1625, casa *Irigoyen* (CHG. Dos casa).  
 1639, apell. *Yrigoien* (EAU, p. 161).  
 1662, apell. *Yrigoien* e *Yrigoen* (EAU, 159).  
 1857, casas *Irigoyenes* Barriada (Nomenclátor).  
 1928, casa *Irigoyen* (Hab.: Vicente Berraondo y Pablo Ruíz).  
 1974, casa *Irigoyen* (*Irugain*) (CG. Lin.). Nota: Irugain constituye otra aventura etimológica.

**Irigoién Zabala (A)**

- 1625, casa *Irigoyen* (CHG. Señala dos casas).  
 1857, casas *Irigoyenes* Barriada (Nomenclátor).  
 1928, casa *Irigoyen Zabala* (Hab.: Cirilo Achotegui).  
 1974, casa *Irigoyen Zabala* (CG. Lin.).  
 (Casa renacentista, EAU, p. 117).

**Iruauzo (A)**

- 1928, casa *Iruauzo*, electra (Deshabitada).

**Iturbe (E)**

- 1603, apell. Martín de *Yturbe* (EAU, p. 137).  
 1625, casa *Iturbe* (CHG).  
 1747, apell. Martín de *Iturbe* (EAU, p.172).  
 1794, casa *Iturbe* (EAU, p. 44).  
 1833, apell. *Iturbe* (EAU, p. 48).  
 1857, casa *Iturbe* Barriada (Nomenclátor).  
 1928, casa *Iturbe mayor* (Hab.: Melitón Arana).  
 1974, casa *Iturbe* (CG. Lin.).

**Iturbe (E)**

- 1857, casas *Iturbes* Barriada (Nomenclátor).  
 1928, casa *Iturbe menor* (Hab.: Apolinar Gallastegui).

**Iturbe albergue (E)**

- 1857, casas *Iturbes* Barriada (Nomenclátor).  
 1928, casa *Iturbe albergue* (Propiedad de Apolinar Gallastegui).

**Iturri (E)**

- 1448, apell. Pedro y Juan de *Iturria* (EAU, p 42).  
 1625, casa *Iturri* (CHG. Isasti señala dos casas).  
 1662, apell. *Yturri* (EAU, p.159).  
 1928, casa *Iturri* (Hab.: Félix Sarasqueta y Modesto Aranzábal).

**Iturri-Kastillo (E)**

Casa y apellido. En *Arantzeta ziarra*, existe la casa *Iturri-Castillo* (EAU, 115). Oriundo de la misma era Pelayo de *Iturricastillo*, secretario del Ayuntamiento de Elgeta a finales del siglo XVIII y primeros del XIX (EAU, pp. 43-44).

**Izagirre (E)**

1625, casa *Izaguirre* (CHG). Esta mención sólo la he localizado en Isasti.

# J

**Jaolatza (Jalotza) (E)**

- 1448, El Abad de *Jaunsolaza* (EAU, p. 42).
- 1512, casa *Jaolaza* (J. C. Guerra, *Ob. cit.*, p. 270).
- 1567, Valle de *Jaloza* y *Jaolaza* (Torre medieval. EAU, p. 115; y en las pp. 154-155 se lee sucesivamente *Jaolaza*. En el s. XVI y parte del XVII llevaba el nombre *Jaolaza* el propio barrio de *Ubera*, EAU, p. 115).
- 1571, top. *Iaolaça* (Garibay, *Compendio Hist. de España*, Lib. XV, cap. X).
- 1625, casa *Jaolaza* (CHG).
- 1857, casa *Jaolaza* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Jaolaza* (Hab.: José María Ascasibar).
- 1974, casa *Jaolatza (Jalotza)* (CG. Lin.).

**Jaunzuriena (A)**

- 1448, apell. *Zuri* (EAU, p. 43).
- 1857, casa *Jaun-zuriena* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Jaunzuriena* (Hab.: Felipe Ojanguren).
- 1974, casa *Jaunzuriena (Jaunziña)* (GC. Lin.).

**Jauregi (A)**

- 1448, apell. Fortun de *Jauregui* (EAU, p. 42).
- 1559, apell. San Juan de *Jauregui* (EAU., p. 171).
- 1567, apell. *Jauregui* (EAU, pp. 148-149).
- 1621, apell. Pedro de Echevarria y *Jauregui* (EAU, p. 135).
- 1625, casa *Jauregui* (CHG).
- 1857, casa *Jauregui* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Jauregui abajo* (Hab.: Juan Berraondo).
- 1974, casa *Jauregi (Jarai)* (CG. Lin.).

**Jauregi goikua (A)**

- 1928, casa *Jauregui arriba* (Deshabitada. Propiedad de Donato Belastegui).

**Jauregi etxetxo (A)**

- 1857, casa *Jauregui-echecho* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Jauregi etxetxo (Jarakotxo)* (CG. Lin.).

**Jugazketa (A)**

- 1625, casa *Jugazqueta* (CHG. Dos casas). (Hallamos esta única referencia en Isasti y muy probablemente será errónea).

## K

**Kastillokoa (E)**

- S. XVIII - XIX, apell. *Iturricastillo* (EAU, p. 43-44).  
 1857, casa *Castillocoa* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Castillocoa* (Hab.: Francisco Iturricastillo).  
 1974, casa *Castillo* (CG. Lin.).

**Koroba (A)**

- 1857, casa *Coroba* (Nomenclátor).  
 1918, casa *Codoba* (Hab.: Manuel Berraondo).  
 1974, casa *Koroba* (CG. Lin.).

**Kortasakon (E)**

- 1928, casa *Cortasacon* (Hab.: Atanasio Aranzábal).

## L

**Lamarain (A)**

- 1573, casa y apell. Juan *Lamarain* (el mozo), Señor de la casa Lamarain en Elgeta (J. C. Guerra, *Ob. cit.*, p.305).  
 1639, apell. Pedro de *Lamarain* (EAU, p. 161).  
 1857, casa *Lamarain* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Lamarain* (Hab.: Rufino Lamarain).  
 (Caserío estilo ojival junto a la antigua calzada de Angiozar a Elorrio, EAU, pp. 99-100. En sus proximidades radica la ermita de San Bartolomé).

**Lamarain abeletxe (A)**

- 1928, casa *Lamarain abajo* (Deshabitada).

**Lapurdi azpikua (E)**

- 1597, topónimo *Lapurdi* (En un documento del Archivo Municipal).  
 1625, casa *Lapurdi* (CHG).  
 1708, top. *Lapurdi* (EAU, p. 57).  
 1794, casa *Lapurdi de abajo* (EAU, p. 44).  
 1957, casa *Lapurdi* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Lapurdi abajo* (Hab.: José Manuel Zabala).  
 1974, casa *Lapurdi azpikoa* (CG. Lin.).

**Lapurdi gañekua (E)**

- 1708, top. *Lapurdi* (EAU, p. 57).  
 1857, casa *Lapurdi* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Lapurdi arriba* (Hab.: Pío Aranceta).  
 1974, casa *Lapurdi gañekoa* (CG. Lin.).

**Larrabil (E)**

- 1802, top. *Larrabilburu* (EAU, p. 65).  
 1857, casa *Larrabil* (Nomenclátor).

**Larrabiltxo (E)**

- 1794, casa *Larrabilcho* (EAU, p. 44).  
 1857, casa *Larrabilcho* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Larrabilcho* (Hab.: Máximo Aranceta).  
 1974, casa *Larragibel txiki (Larrabiltxo)* (CG. Lin.).

**Larragibel (E)**

- 1625, casa *Larraguibel* (CHG. Dos casas).  
 1928, casa *Larraguibel* (Hab.: Pello Lamariano).  
 1974, casa *Larragibel (Larrabil)* (CG. Lin.).

**Larragibel albergue (E)**

- 1928, casa *Larraguibel* albergue (Propiedad de Pablo Lamariano).

**Larrañaga (A)**

- 1662, apell. *Larrinaga* (EAU, p. 159).  
 1857, casa *Larrañaga* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Larrañaga* (Hab.: Pedro Aranzábal).  
 1974, casa *Larrañaga* (CG. Lin.).

**Larrosakua (E)**

- 1857, casa *Larrosacoa* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Larrosacoa* (Hab.: Gregorio Arizmendi).  
 1974, casa *Larrosa* (CG. Lin.).

**Lasarte (A)**

- 1625, casa *Lasarte Urrutia* (CHG).  
 1662, apell. *Lasarte* (EAU, p. 158).  
 1857, casa *Lasarte de Altuna-mendia* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Lasarte* (Hab.: Valentín Gorosábel).  
 1974, casa *Lasarte* (CG. Lin.).

**Lasarte (A)**

- 1625, casa *Lasarte* (CHG).  
 1857, casa *Lasarte de Gomendia* (Nomenclátor).

**Loidi (A)**

- 1448, apell. Juan de *Loidi* (EAU, p. 42).  
 1625, casa *Loidi* (CHG).

- 1639, apell. Domingo López de Sagastiguchia *Loyri* (EAU, p. 161).  
 1857, casas *Loidis* Barriado (Nomenclátor).  
 1928, casa *Loidi mayor* (Hab.: Santos Loidi).  
 1974, casa *Loidi* (CG. Lin.).

**Loidi errota (A)**

- 1857, casas *Loidis* Barriada (Nomenclátor).  
 1928, casa *Loidi errota* (Hab.: Félix Echeverría).  
 1974, casa *Loidi bolu* (CG. Lin.).

**Loidi etxebarri (A)**

- 1857, casas *Loidis* Barriada (Nomenclátor).  
 1928, casa *Loidi echeverri* (Hab.: Luis Loidi).  
 1974, casa *Loidi etxebarri* (CG. Lin.).

**Loidi etxebarri albergue (A)**

- 1857, casas *Loidis* Barriada (Nomenclátor).  
 1928, casa *Loidi echeverri albergue* (Propiedad de Luis Loidi).

**Loiditxo (A)**

- 1857, casas *Loidis* Barriada (Nomenclátor).  
 1828, casa *Loidicho* (Deshabitada. Propiedad de Santos Loidi).

**Loiti (A)**

- 1597, apell. *Loiti*. Pedro Ochoa de *Loiti* vecino y capitán de Elgeta (J. G. Guerra, *Ob. cit.*, p. 367).  
 1625, casa *Loiti* (CHG).  
 1639, apell. *Loyti* y *Loyri* (EAU, p. 161).  
 1662, apell. *Loyiti* y *Loyti* (EAU, p. 159).  
 1857, casa *Loiti* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Loiti* (Hab.: Antonio Iribecampos).

**Lopealdaoste (A)**

- 1857, casa *Lopealdaoste* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Lopealdaoste* (Hab.: Antonio Ugarte y Claudio Loiti).  
 1974, casa *Lopaldaoste* (CG. Lin.).

# M

**Maia**

- 1335, la villa de Elgeta se fundó en los campos de *Maya* en 1335.  
 1448, apell. Sancho García y Lope García *Maya* (EAU, p. 42).  
 1571, top. *Maya* (Garibay, *Compendio Hist. de España*. Lib. XV, cap. X).

**Marindano barrio (A)**

- 1448, apell. Juan de Juanes *Marindano* (EAU, p. 42).



En el barrio *Marindano* radica el santuario de Ntra. Sra. de Elizamendi (EAU, p. 87).

### Markiegi nagusia (E)

- 1488, apell. *Marquiegui*. Martín Sánchez de *Marquiegui*, vecino de Elgeta. (J. C. Guerra, *Ob. cit.*, 387).
- 1590, apell. *Marquiegui* (EAU, p. 76).
- 1625, casa *Marquiegui* (CHG).
- 1639, apell. Adrián R. de *Marquiegui* y M. Pérez de *Marquiegui* (EAU, pp. 161-164).
- 1662, apell. Francisco García *Marquiegui* Alcalde y Juez (EAU, pp. 158-159).
- 1857, casa *Marquiegui* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Marquiegui mayor* (Hab.: Pedro Olañeta).
- 1974, casa *Markiegi aundia (Markinagusi)* (CG. Lin.).

### Markiegi txiki (E)

- 1928, casa *Marquiegui menor* (Hab.: Nicolás Marquiegui y José Gregorio Olañeta).
- 1974, casa *Markiegi txiki (Markitxiki)* (CG. Lin.).

### Martokua (U)

- 1928, casa *Martocoa* (Hab.: Cesáreo Eguren).
- 1974, casa *Martokua* (CG. Lin.).

### Meitegi (E)

- 1625, casa *Meitegui* (CHG).

### Mendigutxia (A)

- 1448, caserío *Mendiguchi* (EAU, p. 42. Con referencia a Juan de Loidi, habitante en Mendiguchi).
- 1603, apell. Domingo de *Mendiguchia* (EAU, p. 138).
- 1625, casa *Mendiguchia* (CHG).
- 1662, apell. *Mendiguchia* (EAU, p. 159).
- 1857, casa *Mendiguchia* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Mendiguchi* (Hab.: Antero Alberdi).
- 1974, casa *Mendigutxi (Menditxi)* (CG. Lin.).

### Mendiune torre (A)

- 1662, apell. *Mendiune* (EAU, p. 159).
- 1857, casa *Mendiuna-torrea* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Mendiune-torre* (Hab.: José Bengoa).

### Mendrakorta (E)

- 1625, casa *Mendraracorta* (CHG).
- 1928, casa *Mendracorta* (Hab.: José Antonio Atonasagasti).
- 1974, casa *Mendrakorta* (CH. Lin.).

### Migelena (A)

- 1857, casa *Miguelena* (Nomenclátor).

- 1928, casa *Miguelena* (Hab.: Félix Ascasibar).  
 1974, casa *Miguelena* (CG. Lin.).

#### Miravalles (E)

- 1857, casa *Miravalles* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Miravalles* (Hab.: Mauricio Gorrochategui).  
 1974, casa *Miravalles* (CG. Lin.).

#### Mokorrekoa (E)

- 1928, casa *Mocorrecoa* (Deshabitada. Derribada por el propietario).

#### Munazuri (E)

- 1625, casa *Munazuri* (CHG).  
 1857, casa *Munazuri* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Munazuri* (Deshabitada).

## N

#### Neuta (U)

- 1928, casa *Neuta* (Hab.: Emeterio Ceceaga).

## O

#### Ojanguren (E)

- 1448, apell. Fortunio y Juan López *Oxanguren* (EAU, p. 42).  
 1625, casa *Oyanguren* (CHG).  
 1639, apell. Martín Ybanes de *Oyanguren* (EAU, p. 161).  
 1662, apell. *Oyanguren* (EAU, p. 158).  
 1810, apell. *Ojanguren* (EAU, p. 47).  
 1857, casa *Ojangurene* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Ojanguren* (Hab.: Eulogio Ojanguren y Lorenzo Antonio Arizmen-  
 di). Véase Ermita San Martín, EAU, pp. 75 y 98.  
 1974, casa *Ojanguren* (CG. Lin.).

#### Ojanguren etxebarri (E)

- 1928, casa *Ojanguren echeverri* (Hab.: Cipriano Arocena).

#### Okarandi (U)

- 1857, casa *Ocarandi* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Ocandi* (Hab.: José Angel Olañeta).  
 1974, casa *Okarandi* (*Okandi*) (CG. Lin.).

Nota: En *Okarandi*, el derivativo *-di* denota abundancia, como indica Azkue en su *Diccionario Vasco-Español-Francés* (1905), por consiguiente, corresponde a conjunto en arbolado que, en *okaran*, “cirue-

lo” (*Prunus domestica*), *Okarandi* viene a significar “arbolado de cielos”.

### Olaegi nagusia (E)

- 1473, apell. Ochoa Donor -d- *Olaegui* (EAU, pp. 99 y 139. Era señor de *Jaolaza*, y se titulaba Guarda y vasallo del Rey (J. C. Guerra, *Ob. cit.*, p. 420).  
 1559, apell. Martín Antón de *Olaegui* (EAU, p. 171).  
 1567, apell. Mateo Ibañez de *Olaegui* (EAU, p. 152).  
 1590, apell. *Olaegui* (EAU, p. 76).  
 S. XVI y XVII, apell. *Olaegui* (EAU, pp. 140, 161 y 171).  
 1625, casa *Olaegui* (CHG. Dos casas).  
 1662, apell. *Olegui* y *Olaegui* (EAU, p. 159).  
 1857, casa *Olaegui* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Olaegui mayor* (Hab.: Julián Irazábal e Ignacio Osoro).  
 1974, casa *Olaegui mayor (Oley)* (CG. Lin.).  
 (Nota: Ochoa Donor -d- *Olaegui* posee estatua yacente en la parroquia Santa María de Elgeta, con fecha de 1473. Véase EAU, pp. 99, 139 y 140).

### Olaegi txiki (E)

- 1928, casa *Olaegi menor* (Hab.: Isidro Ascasibar y José Ascasibar).  
 1974, casa *Olaegi menor (Oley txiki)* (CG. Lin.).

### Olaikorta emendikua (E)

- 1625, casa *Olaicorta* (CHG).  
 1857, casa *Olaicorta-erdicoa* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Olaicorta acá* (Hab.: José María Zubierremertería).  
 1974, casa *Ollakorta* (CG. Lin.).

### Olaikorta andikua (E)

- 1857, casa *Olaicorta-andicoa* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Olaicorta allá* (Hab.: Juan Ormaechea).

### Olakua (E)

- 1857, casa *Olazarra*, molino harinero (Nomenclátor).  
 1928, casa *Olacua* (Hab: Seberiano Beistegui).

Nota: Por su situación entre *Ariola bekua* y *Ariola goikua*, es probable que ésta fuese *Ariola-erdikoa*. En el *Nomenclátor de la Provincia de Guipúzcoa* no aparece *Ariola goikua* y en la relación del municipio, de 1928, tampoco figura *Ariola-erdikua* y en el presente repertorio, a *Olakua*, entre ambas *Ariola*, la de arriba y la de abajo (hoy, oralmente, *Ariola* se le conoce por *Aixola*). Pudo ser también la que regendaba Domingo de Maguna, en 1658. Sin embargo, la que conservó parte de la arquitectura ojival fue *Ariola bekua*.

### Olañeta (U)

- 1581, apell. *Olayeta* (J. C. Guerra, *Ob. Cit.*, p. 442).  
 1625, casa *Olaineta* (CHG).

- 1639, apell. *Olaineta* (EAU, pp. 140, 161 y 162).  
 1647, apell. *Olaineta* (EAU, p. 172).  
 1857, casa *Olañeta* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Olañeta* (Hab.: Agapito Olañeta y Juan Olañeta).  
 1974, casa *Olañeta* (CG. Lin.).

**Olatza (E)**

- 1857, casa *Olatza* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Olatza* (Hab.: Roque Garay).  
 1974, casa *Olatza* (CG. Lin.).

**Orbe (A)**

- 1448, apell. Juan *Dorbe* (Léase d' *Orbe*, EAU, p. 42).  
 S. XVII y XVIII, apell. *Orbe* (EAU, pp. 140 y 162).  
 1625, casa *Orbe* (CHG).  
 1662, apell. *Orbe* (EAU, p. 159).  
 1857, casas *Orbes*, Barriada (Nomenclátor).  
 1928, casa *Orbe* (Hab.: Juan Antonio Garmendia).  
 1974, casa *Orbe aundia* (CG. Lin.).

(Casona de estilo barroco, de donde descendía Andrés de Orbe, Arzobispo e Inquisidor General. Su sobrino Andrés Agustín de Orbe y Zarauz fue el primer Marqués de Vasdespina, que residió en Ermua en el suntuoso palacio erigido por él).

**Orbe garai (A)**

- 1857, casas *Orbes*, Barriada (Nomenclátor).  
 1928, casa *Orbe garay* (Hab.: Valentín Ascasibar y José Francisco Aranzábal).  
 1974, casa *Orbe garay* (CG. Lin.).

**Orbekotxo (A)**

- 1857, casas *Orbes*, Barriada (Nomenclátor).  
 1928, casa *Orbecocho* (Hab.: Josefa Lascurain).  
 1974, casa *Orbe etxetxo (Orbekotxo)* (CG. Lin.).

**Oronsarri (A)**

- 1625, casa *Oronsarri* (CHG). Véase *Goronsarri*.

**Otamendi (E)**

- 1625, casa *Otamendi* (CHG).  
 1857, casa *Otamendi* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Otamendi* (Hab.: Eustaquio Zabala).

**Otamendietxeberri (E)**

- 1857, casa *Otamendi-echeberri* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Otamendi-echeverri* (Deshabitada).

## P

**Pagadigorria (A)**

- 1625, casa *Pagadigorria* (CHG).
- 1857, casa *Pagadigorria* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Pagadigorria* (Hab.: Donato Lamarain).
- 1974, casa *Pagadigorria* (CG. Lin.).

**Pagatza (E)**

- 1708, topónimo *Pagatza* (EAU, p. 57).
- 1794, casa *Pagatza* (EAU, p. 44).
- 1857, casa *Pagatza* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Pagatza* (Hab.: Vicente Orbe).
- 1974, casa *Pagatza* (CG. Lin.).

**Parabola o Paragola (U)**

- 1857, casa *Paragolacúa* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Parabola* (Hab.: Bartolomé Ascasibar).

**Pauloena (A)**

- 1857, casa *Pauloena* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Pauloena* (Hab.: Filiberto Bengoa).

**Posada (U)**

- 1625, casa *Posada* (CHG).
- 1857, casa *Posada* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Posada* (Hab.: Juan Macazaga).
- 1974, casa *Posadakua* (CG. Lin.).

## S

**Sagasta (A)**

- 1567, casa y apell. *Sagasta* (EAU, p. 141).
- 1625, casa *Sagasta* (CHG).
- 1639, apell. *Sagasta* (EAU, p. 162).
- 1857, casa *Sagasta* (Nomenclátor).
- 1928, casa *Sagasta* (Hab.: Gregorio Legorburu).
- 1974, casa *Sagasta* (CG. Lin.).

(Nota: Es el único caserío que radica en la vertiente del río Ibaizabal, hacia Elorrio).

**Sagastigutxia (E)**

- 1405, apell. Lope de *Sagastiguchia* (J. C. Guerra, *Ob. cit.*, p. 537).
- 1448, apell. Juan López de *Sagastiguchia* (EAU, p. 42).
- 1559, apell. *Sagastiguchia* (EAU, p. 171).

- 1625, casa *Sagastiguchia* (CHG).  
 1639, apell. *Sagastiguchia* (EAU, p. 161).  
 1857, casa *Sagastiguchia* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Sagastiguchia* (Hab.: Eusebio Eguizabal).  
 1974, casa *Sagastitxu* (CG. Lin.).

#### Sakon-etxea (A)

- 1639, apell. Martín de Galarraga *Sacona* (EAU, p. 161).  
 1928, casa *Sacon echea* (Deshabitada, en el núcleo del barrio Angiozar, propiedad de Francisco Gallastegui).

#### San Antoniokua (E)

- 1857, casa *San Antonio* (Nomenclátor).  
 1928, casa *San Antoniocoa* (Hab.: Manuel Aguirrezabal).  
 1974, casa *San Antonio* (CG. Lin.).  
 (Casa junto a la ermita de San Antonio. La primera noticia de esta ermita se remonta a 1699. EAU, p. 72).

#### San Juan (E)

- 1857, casa *San Juan-chiqui* (Nomenclátor).  
 1928, casa *San Juan* (Hab.: Lorenzo Iturricastillo).  
 1974, casa *San Juan* (CG. Lin.).

#### Santikua (U)

- 1862, casa *Santicua*. Situada junto a la ermita de San Matei (EAU, p. 92).  
 1928, casa *Santicua* (Hab.: Ciriaco Elorza).

#### San Vicente (A)

- 1857, casa *San Vicente* (Nomenclátor).  
 1928, casa *San Vivente* (Hab.: Pedro Aguirre).  
 (En *Partegoitia* existe la ermita San Vicente Mártir, del cual tomó su nombre el caserío (EAU, p. 89). En cuya ermita se conserva una imagen de Andra Maria renacentista (EAU, pp. 104-105 y 108).

#### Sostoa (E)

- 1625, casa *Sostoa* (CHG).  
 1857, casas *Sostoas* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Sostoa abajo albergue*.  
 Nota: Oriundos de esta casa y establecidos en Eibar eran los músicos Sostoa del s. XVIII, muy ponderados por Aita Donostia. Véase mi artículo "Los hermanos Sostoa, músicos eibarreses" en el programa oficial *Fiestas de San Juan, 1974*, p. 8. Asimismo en EAU, p. 141.

#### Sostoa azpikua (E)

- 1603, apell. Rafael de *Sostoa* y Ordóñez (EAU, p. 141).  
 1625, casa *Sostoa azpicoa* (CHG).  
 1639, apell. *Sostoa* (EAU, pp.161-162).  
 1957, casa *Sostoa* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Sostoa abajo* (Hab.: Vicente Gorrochategui).  
 1974, casa *Zesto azpi* (CG. Lin.).

**Sostoa gañekua (E)**

- 1625, casa *Sostoa garaicoa* (Nomenclátor).  
 1857, casas *Sostoas* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Sostoa arriba* (Hab.: Pedro Telleria).  
 1974, casa *Zesto gain* (CG. Lin.).

**Sustraiza (A)**

- 1639, apell. Francisco de *Sustraiza* (EAU, p. 161).  
 1857, casa *Sustraiza* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Sustraiza* (Hab.: Agustín Ascarraga).

# T

**Torre o Torrekua (E)**

- Casa palaciega con base ojival y planta superior renacentista, fechada en 1564, convertida en caserío (EAU, p. 117). Lleva un escudo heráldico donde se lee *Abridio*.
- 1974, casas *Torre bekoa* y *Torre goikoa (Escudo)* (CG. Lin.). (Nota: No logro entender. Tal vez haya alguna equivocación interpretativa en relación con *Torre-zar* del linaje Elgeta, que existió dentro del recinto urbano. Véase al respecto la ficha *Elgeta* en el capítulo “Erdi Aroko etxe-ize-nak Elgetan”).

**Txaingoa (A)**

- 1857, casa *Chaingóa* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Chaingoa* (Deshabitada. Propiedad de Antero Alberdi).

**Txaraka (E)**

- 1928, casa *Characa* (Hab.: José Areitio).  
 1974, casa *Txaraka*.

# U

**Ubera**

- 1585, barrio *Ubera* (EAU., p. 57).  
 1639, top. Valle de *Ubera* (EAU, p. 162).  
 1698, apell. *Ubera* (EAU, p. 174).  
 1857, Barriada *Ubera* (Nomenclátor).

Nota: En el barrio *Ubera* existe la parroquia de San Pablo, cuyas noticias se remontan a 1625 (EAU, p. 90), con imagen renacentista de San Pedro Apóstol (EAU, p. 114) y retablo mayor barroco (EAU, p. 118).

**Ubera guena**

- 1857, casa *Ubera-goena* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Ubera goena* (Hab.: Ignacio Gallastegui).

**Udaiaga (E)**

- 1857, casa *Udayaga* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Udayaga* (Hab.: Pablo Albistegui, Manuel Olabarria y Francisco Ugarte).  
 1974, casa *Ureixa* (CG. Lin.).

**Udaiaga albergue (E)**

- 1828, casa *Udayaga albergue* (Propiedad de Albistegui).

**Udalga (E)**

- 1625, casa *Udalga* (CHG). Nota: Es como figura en el *Compendio Historial de Guipúzcoa*, de Isasti. Es muy probable que se trate de *Udaiaga*.

**Ugarte (A)**

- 1448, apell. Juan de *Ugarte* (EAU, p. 43).  
 1662, apell. *Ugarte* (EAU, p. 159).  
 1857, casa *Ugarte* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Ugarte* (Hab.: Dionisio Sarrao y Teodoro Valenciaga).  
 1974, casa *Ugarte* (CG. Lin.).

Nota: De esta casa procedía el escritor franciscano Fray José Antonio de Ugarte (1860-1935). Véase su ficha en EAU, en el capítulo: “Algunos de sus hijos”, pp. 142-143.

**Urbedeinkatukua (E)**

- 1857, casa *Urbedeincatucúa* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Urbedeincatucoa* (Hab.: Juan José Ansoategui).  
 1974, casa “*Gurguriola (Urbedeinkatu)* Niri ahoz esan didatenez *Urdinola*” (CG. Lin.). Nota: Cuando se recoge oralmente, hay que prestar mucha atención, pues siempre depende de quién sea el informante. Yo, por mi parte, en las inmediaciones de Ariola e incluso entre mis familiares de Elgeta, siempre he oído *Urbedeinkatukua*.

**Urdingua (A)**

- 1857, casa *Urdingoa* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Urdingoa* (Hab.: Ladislao Albistegui).  
 1974, casa *Urdingoa* (CG. Lin.).

**Uruburu (E)**

- 1625, casa *Uriburu* (CHG).  
 1662, apell. *Uruburua* (EAU, p. 158).  
 1794, casa *Uriburua*. Caserío incorporado a la calle San Roque (EAU, p. 44).  
 1974, casa *Uruburu* (CG. Lin.).

**Urrejolaegi (U)**

- 1625, casa *Urruxolaegui* (CHG. Dos casas).



- 1857, casa *Urrejolaegui-erdicoa* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Urrejolaegui medio* (Hab.: José María Bolinaga y Paula Loidi).  
 1974, casa *Urrejaldegui* (CG. Lin.).

#### Urrejolaegi zaarra (U)

- 1448, apell. Fortuño de *Urrexolaegui* (EAU, p. 43).  
 1559, apell. *Urrosolaegui* (EAU, p. 172).  
 1625, casa *Uruvolaegui* (CHG. Dos casas).  
 1639, apell. *Urragolaegui* (EAU, p. 161).  
 1662, apell. *Urruxolaegui* (EAU, p. 159).  
 1857, casa *Urrejolaegui-zar* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Urrejolaegui zarra* (Hab.: Evaristo Aranceta y Juan Cruz Aranceta).  
 1974, casa *Urrejaldegi zarra* (CG. Lin.).

#### Urrupain azpikua (U)

- S. XIII, casa *Urrupain*, linaje antiguo de Mondragón, oriundo de la casa solar de Elgeta (J. C. Guerra, *Ob. cit.*, p. 584).  
 1448, apell. Martín y Juan de *Urrupain* (EAU, p. 42).  
 1567, apell. Juan Ochoa de *Urrupain* fundó el mayorazgo de *Urrupain* (EAU, p. 144).  
 1575, apell. Catalina de Urrupain (J.A. Azpiazu, *Un mercader en el reino de Felipe II: El eibarrés Martín López de Isasi*, p. 156).  
 1583, Molino de *Urrupain* (en doc. del Archivo Municipal de Elgueta).  
 1857, casa *Urrupain-azpikoa* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Urrupain abajo* (Hab.: Esteban Aranzábal y José Lascurain).  
 1974, casa *Urrupain* (CG. Lin.).

#### Urrupain gañekua (U)

- 1857, casa *Urrupain-goena* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Urrupain arriba* (Hab.: Juana Francisca Azcarate).  
 1974, casa *Urrupain gañekua* (CG. Lin.).

#### Urrupaiti (E)

- 1625, casa *Urrupaiti* (CHG). Es muy probable que se refiera a Urrupain.

## Z

#### Zabale (E)

- 1603, apell. Fernando de *Zabala* (EAU, p. 144).  
 1625, casa *Zavala* (CHG).  
 1639, apell. M. de *Zavala*, síndico de Elgueta (EAU, p. 163).  
 1662, apell. *Zavala* (EAU, p. 158).  
 1857, casa *Zavale* (Nomenclátor).  
 1928, casa *Zabale* (Hab.: José Basauri).  
 1974, casa *Zabale* (CG. Lin.).

**Zabale** albergue (E)

1928, casa *Zabale* albergue (Propiedad del caserío *Zabale*).

**Zabaleta** azpikua (A)

1857, casa *Zavaleta* (Nomenclátor).

1928, casa *Zabaleta abajo* (Hab.: Juan Agustín Alberdi).

1974, casa *Zabaleta azpikoa* (CG. Lin.).

Nota: En la zona de *Zabaleta*, ermita de San Bartolomé, existente en 1862. Véase EAU, pp. 81-83.

**Zabaleta** gañekua (A)

1857, casa *Zavaleta* (Nomenclátor).

1928, casa *Zabaleta arriba* (Hab.: Martín Aranzábal y Severiano Aranzábal).

1974, casa *Zabaleta gañekoa* (CG. Lin.).

**Zabarte** (A)

1448, apell. Juan de *Zabarte* (EAU, p. 42).

1625, casa *Cabarte* (CHG).

1639, apell. *Zabarte* (EAU, p. 162).

1662, apell. *Zabarte* (EAU, p. 158).

1857, casa *Zavarte* (Nomenclátor).

1928, casa *Zabarte* (Hab.: Liborio Garmendia y Justa Laspiur Unamuno).

1974, casa *Zabarte* (CG. Lin.).

**Zabarte** (A)

1928, casa *Zabarte casilla* (Hab.: Luciano Mandiola).

**Zelaitxueta** (A)

1603, apell. Juan de *Celayeta* (EAU, p. 135).

1857, casa *Celaichueta* (Nomenclátor).

1928, casa *Celaichueta* (Deshabitada).

**Zezeaga** aundi (E)

1448, apell. Martín y Juan de *Zezeaga* (EAU, p. 43).

1559, apell. *Ceceaga* y *Ceziaga* (EAU, p. 173).

1625, casa *Ceceaga* (CHG. Dos casas).

1639, apell. *Ceceaga* (EAU, p. 162).

1857, casa *Ceceaga* (Nomenclátor).

1928, casa *Ceceaga mayor* (Hab.: Juan Cruz Vergareche y Francisco Aranzabal).

1974, casa *Sesiaga mayor* (CG. Lin.).

**Zezeaga** txiki (E)

1625, casa *Ceceaga* (CHG. Señala dos casas *Ceceaga*).

1928, casa *Ceceaga menor* (Hab.: Miguel Uncetabarrenechea).

1974, casa *Sesiaga menor* (CG. Lin.).

**Zuazketa** (A)

1652, casa *Zuasqueta* (J. C. Guerra, *Ob. cit.*, p. 39).

1615, apell. *Zuazqueta* (J. C. Guerra, *Ob. cit.*, p. 534).

- 1662, apell. *Zuazqueta* (EAU, p. 159).  
1857, casa *Zuazqueta* (Nomenclátor).  
1928, casa *Zuazqueta* (Hab.: Pedro Ojanguren).  
1974, casa *Zuazketa* (CG. Lin.).

**Zuloeta azpikua (A)**

- 1662, apell. *Zuloeta* (EAU, p. 159).  
1681, apell. *Zuloeta* (EAU, pp. 117 y 144).  
1786, apell. José Xavier de *Zuloeta*, probó su hidalguía en Vergara.  
1857, casa *Zuloeta-azpicoa* (Nomenclátor).  
1928, casa *Zuloeta abajo* (Hab.: Andrés Ascasibar).  
1974, casa *Zulueta* (CG. Lin.).

**Zuloeta gañekua (A)**

- 1857, casa *Zuloeta gañecoa* (Nomenclátor).  
1928, casa *Zuloeta arriba* (Hab.: Gregorio Altube).  
1974, casa *Zulueta gañekoa* (CG. Lin.).

# A

## ABAUORIZAGA (*Abontza*)

- |            |      |  |
|------------|------|--|
| Abaurizaga | 1799 | Nombre toponímico en documentos municipales.     |
| Abauzaga   | 1857 | <i>Nomenclátor de la Provincia de Guipúzcoa.</i> |

## ABUAGA (*Auaa-bekua, Auaa-goikua*)

- |                     |      |  |
|---------------------|------|--|
| Abuaga de Fernando  | 1857 | En el <i>Nomenclátor de Guip.</i> para los que hoy se conocen por <i>Abuaa</i> o <i>Abua</i> . |
| Abuaga de Guisasola | 1857 |  |
| Abuaga-torrea       | 1857 |  |

## AGARRATZA

No he hallado referencias documentales de este caserío existente en nuestros días.

## AGINAGA (*Agiña*)

- |          |      |  |
|----------|------|--|
| Aguinaga | 1597 | Apellido, Andrés de Aguinaga.  |
| Aguinaga | 1602 | Documento, “anteiglesia de Aguinaga”. Sin duda venía siendo desde época anterior, como atestigua la imagen de la Andra Mari gótica allí existente. Véase al respecto: “Ntra. Sra. de Aguinaga” por Fr. Pedro de Anasagasti en la revista <i>Aránzazu</i> , de mayo de 1971, pp. 17-18; más mi trabajo “En torno a las primeras noticias y fundaciones de San Miguel de Aguinaga”, en el <i>Bol. de la R.S.V. de los Amigos del País</i> , XXIX, 1973, pp. 370-373. |
| Aguinaga | 1634 | Apell., Miguel de Aguinaga y Mendigoitia, nació en Eibar en 1634. Fue capitán y Gobernador del Departamento de Antioquía (Colombia) desde 1675 hasta 1679. Le correspondió ejecutar la orden de fundación de la villa de la Candelaria,  |

## HAGIONIMIA

Elgetako eliza eta ermitei buruz aski zabal aritu nintzen *Elgueta con Anguiozar y Ubera* (1975) liburuaren kapitulu batean, 69-119. orrialdeetan. Hemen orain, bakoitzaren kokapenez eta edukiaz laburki arituko naiz, aldi berean auzoen berri emanez.

Aldiz, bakoitzaren noiztikakoaz, Elgetako Udalaren artxiboan aurkitu nituen berriez gainera, bereziki, D. Irigoyen, S. Insausti eta L. Murugarrenen lanez baliatu nintzen. Baina orain, laburki jardunarren, geroztik lortu ditudan xehetasun batzuk gehituaz eskainiko ditut, lehengo ordena berari jarraituz.

Esan beharrik ez dut 1928.urtera arte Elgetarenak izan ziren Angiozar eta Uberako parrokiak, hemen jasotzen ditudala historiak eskatzen duen bezala.

## ELGETA

### Santa Maria

Elgetako parrokia da Santa Maria. Haren lehen berriak 1339koak ditugu, hiribildu izendatu ondotik bere izango zuen lurraldea erabaki zenez geroztik. Agiriak argi dioenez: “en el cementerio de la iglesia de Santa Maria”.

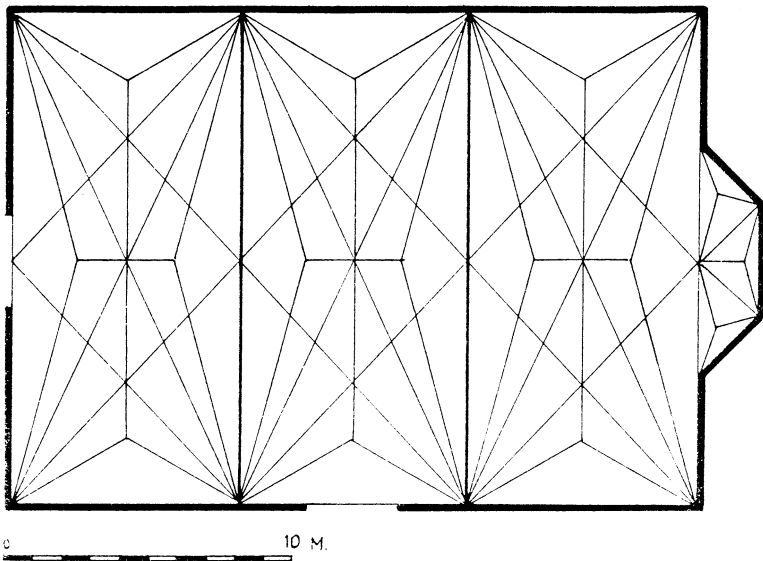
XV. mende erdi ingurutik, Oñatiko jaun ziren Gebararrek zeramaten bere patronatutza. Hala erakusten digu María Rosa Ayerbek bere *Historia del Condado de Oñate y Señorío de los Guevara (S. XI-XVI)*, dokumentuez aritzean; ikus bigarren liburukiaren 574-575. orrialdeetan. Badakigu 1587an dorrea berritu zitzaiola. Baina horiez gainera, elizaren barruko aldean gordetzen du Ochoa Donor-d-Olaegui jaunaren hilobi etzana, 1473. urteko data duena. Ikus nire *Bidez* (1981) liburuaren 146-149. orrialdeak.

Elizaren egitura gotikoa da, aipatu dudan nire liburuaren 98. orrialdeko saibaiaren irudian ikus daitekeenez. Hori erakusten digute elizaren ojiba formadun leihoek ere.

Erretaula nagusia barrokoa du, ongi pintaturiko oihal handi eta eder batekin. Baina, erretaula aldetik, eskubikaldean dagoen Santiago Apostoluarena dugu birkainena, Kalahorran inkisidore zen Martín Sáez de Ibarra elgetarraren aginduz eta ordaintzat Migel Llorente eskultoreak XVI. mende erdialdera egina. Haren ikerketa eta adierazpena Maria Asunción Arrazolari zor diogu: lehendik, 1968an, *El Renacimiento en Guipúzcoa* lanaren bigarren liburuki hartan argitaratu zuenaz gainera, ikus “Un escultor desconocido en Guipúzcoa”, *RIEV*, XXXIV, 1989, 285-298. orrialdeak.

Baina, horrez gainera, arte baliorik anitz bada, marfilezko Kristo gurutzatua eta beste, EAU monografia lanaren “Patrimonio artístico” kapituluan, 93-119 orrialdeetan agertu nuenez.

Herriak *Andra Maria* bezala erabiltzen du; horren arabera, Elgetako jai nagusiak Andra Mariak dira, abuztuaren 15ean ospatzen direnak. Eta jarraipenez, biharamonen, San Rokerena.



Santa Maria (Elgeta)

### San Adrian

San Adrian ermita ba omen zen 1623. urtean, L. Murugarrenek aipatzen duenez. Baina, gaur egun, haren aipamen soil hori baizik ez dugu.

### San Antonio

Izen bera duen baserriaren ondoan, Elgetatik Ubera aldera, Uriarteko Andra Maria zenetik berrehunen bat metrora dago. Udaletxeko agiritegian aurkitu nuenez, 1699an San Antonio ermita honek 20 dukat zor omen zizkion Santa Maria Madalena ospitaleari.

Elizburua ekialdera begira du, inguru hauetako ermitarik gehienek bezala. Beraz, adigarritzat har genezake Trentoko Kontzilio aurrekoak izan daitezkeela.

Haren neurriak: 8,5 x 5 metro, gehi 2,3 x 1,8 m presbiterioak. Erretaula ordez pintura barrokoa du, santuaren irudiz.

### San Blas

Arantzeta-ziarrean, Iturrikastillo eta Aranzabal baserrien ondoan. Insaustik aipatzen du 1862ko katalogaketan. Neurritz: 9 x 6 m. ditu. San Blasen irudizko oihal pintatua du, aski hondatua. Otsailaren 3an, santuaren izenean, erromeria egiten da.

### Santa Maria Magdalena

Lehenago izen bereko Ospitala izan zenaren kapera dugu. Hor bertan biltzen zen San Sebastian Kofradia. Eta kofradia horren kontu liburuetan aurkitu nenez, 1580. urteko urriaren 9an bildu omen ziren, Magdalena Ospitaleko maiordomotza izendatzeko. 1698ko agirian ordea, maiordomo izendapenez gainera edukien lehen inbentarioa agertzen da.

Ekaldetik hiriari ukitzen dago, Iturbe eskolen ondoan (lehen Hermanos de la Doctrina Cristiana zena). Kaperak 11 x 5,5 m. ditu neurritz, zurajezkoa da, eta Sta. Maria Magdalenaren zurezko imajina polikromatua du.

### San Markos

Murugarrenek aipatzen du, 1625. urteko dataarekin. Baina gaur egun ez da ezagutzen. Behar bada debozioz izenaren aldakuntza izan zitekeen, San Adrian-ekin gertatu zatekeen bezala.

### San Martin Ipiztikua

Ermita txiki bat Arantzeta-ziarrian, Ojanguren baserri ondoan, 4,9 x 5,6 m. baizik ez neurritz. Azken gerratean hondatu zen. Bertako San Martin Ipiztiku irudi gotiko-herrikoiak metro t'erdi inguru ditu alturan. Irudi polita, benetan.

Murugarrenek ermita 1625ean jartzen du, baina irudiak ezagun du lehenagokoa dela.

### Uriarteko Andra Maria

Antzinako santutegi aipatua, gaur egun eroria dena. Etxetxo baserri ondoan kokatzen zen. Bere arkitektura eta eskulturen aldetik (Andra Mari eta Santa Ana imajinak, gaur egun Santa Maria parrokian gordeak daude) XIV. mendekotzat jo genezazke. EAU, 97. orrialdean, adierazi nenez.

Elizburua Ekialdera begira zuen. Erdi eroria zen garaian hartu nituen neurrien arabera, 17,1 x 7,9 m. zituen luze-zabaleran. Zulaje egituraz, atzekaldean koruarekin.

Nire eskuetara iritsi zitzaizkidan lehen berri idatziak, parroko "Indice de los bautizos" deritzan eskuizkribuan 1590ekoak dira. Aita Lizarralderen *Andra Mari* liburuak bere 48-52. orrialdeetan eskaintzen dizkigu hainbat berri jakingarri.

Etxetxo baserriko etxekandriak kontatu zidanez, haren aita Franzisko Sagastigutxiak, laurogeita hamaika urterekin 1960an hil zenak, maiz esaten omen zuen, gurasoegandik entzuna zuenaren arabera: ermita hau batzuek hirira aldatu nahi omen zutela eta beste batzuek Ubera aldera, baina Uriarteko Andra Mariak ez omen zuen nahi, eta egunaz eramaten zituzten materialak Ama Birjinak gauez, idi pare uztartuarekin gurdiz berriz itzultzen omen zituen. Zaintzailea jarri zutela eta, zaintzaile hori, Andra Mariak hitz hauekin zigortu zuela:

*Aida txuri ta beilegi;  
begira dagan horri  
begixa atara begi.*

Kondaira berdina dute Euskal Herriko beste zenbait Andra Mariak. Adibidez, honako hauek: Itziar, Arantzazu, Arrate eta Ezozikoak. Baina Ziortzan eta Atauen, argudio bereko kondaira leporatzen zaie antzinako jentilei, J. M. Barandiaranek jaso zuenez. Ikus haren *Obras completas* (Bilbo, 1972 eta 1973), lehen tomoaren 28-29. or. eta bigarren tomoaren 165-187. orrialdeetan.

### Uriarteko Andra Mariaren ermitatxoa

Uriarteko Andra Mariaren ermitatik hurbil, Iparraldean ehun metrora, izen bereko ermitatxo apal bat dago, gurutze-tokitzat (humilladero) deritzen horien erara, Uberatik gora datorren galtzada zaharraren ondoan, bidaiariak otoitz egin zezaaten. Uriarteko Ama Birjinaren irudi bat dago; neurri txikiagoko kopia da.

### San Roke

Elgetan, San Roke, Andra Mariarekin batean, herriko zaindaria da.

Lehen ermita soila zena, XIX. mendetik hilerriko kapera bihurtua da. 1809. urtean erabaki baitzen Santa Maria parrokiatik ehorzketak kentzea eta oraingo hilerria egitea. Santu txikiago bat pintaturik dago bertan, zeren lehengo irudia parrokian gordetzen baita.

Eta Udaleko artxiboan dagoen kontu liburuaren arabera aurkitzen da, 1600. urtean dantzari eta danbolinteroari egindako ordainketa, aldi berean Elorriotik ekarri zuten zezena toriatu zutela. Uste dut, ohi bezala, sokamuturra izango zela, Paulo Urangaren pintura batean agertzen denaren erara.

Ermitak 14 x 8 m ditu neurriz, gehi elizburu kuartatu bat. Murugarrenek barrokotzat ematen du, 1727. urtean bazela adieraziz.

Hiru aldare ditu, erdikoan San Rokeren irudia pintatua, ezkerrean San Martzial, oso egoera txarrean, eta, eszubikoan, Santa Agata, Santa Polonia eta Santa Luzia hiru martiriok.

Adierazi dudana bezala, Andra Mariarekin batean herriko zaindaritzat dute. Horregatik, Andra Maria biharamonean, abuztuaren 16an, haren jaia Andra Mariarenakin batean etenik gabeko jarraipenez ospatzen da.

### Azurtzako Santiago Apostolua

Elgetaren iparraldean, Bergara eta Eibarko mugaren ondoan aurkitzen da Santiago Apostoluaren ermita, Azurtza baserrien ondoan. Tokiak 1339. urteko agirian *sel de Asurza* aipamenak ditu, han zen abelzaintza adieraziz. Haren ondotik igaro da Eibartik Elgetara zihoan antzinako galtzada zaharra, zeinen aztarnak nabari diren.

Bere neurriak, 14 x 9,5 m. elizburu trapezoidalez. Eta itsasotik alturaz 540 metro gora ditu.

Murugarrenek, 1625ean, bazela ziurtatzen du. Azken gerratean hor bertan ziren Errepublikaren Gobernuaren aldekoak eta Franco-ren tropak zazpi hilabetez aurrez aurre. Horregatik galdu zituen bere ondarerik berezianak. Gaur egun, Simon Arrieta bergararrak pintaturiko Santiago mairu-hiltzailea zaldiz agertzen duen irudia da bertan dagoen bakarra.



**Salbador, San Salbador ermitatxo**

Hiritik hurbil, Azentsiotik zehar Angiozarrera eta Kanpanzarrera dihoan bide ertzean dago San Salbador ermitatxo apala, gurutze-tokitzat, bidaiariek oitiz egiteko lekua.

Bere neurriak: 8 x 6,6 m, elizburua ipar-mendebaldera duela. Aldareko oihal pintatua zeharo galdu zen.

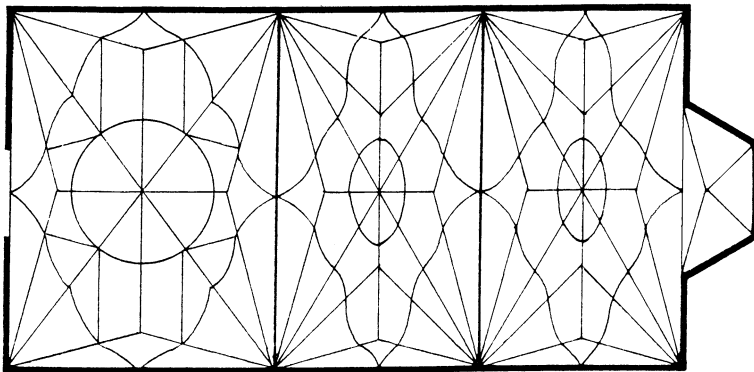
**ANGIOZAR****San Migel Arkanjelua**

Angiozarko parrokia da San Migel Arkanjeluarena. Murugarrenek dioenez, 1487. urtean, jadanik, ezaguna zen. 1562an Oñatiko Gebara jaunaren patronatokoa zen, Elgetako parrokiarekin batean. Hala dakar I. Zumaldek *Historia de Oñate* lanaren 426. orrialdean. Beste zehaztasun batzuk eskaintzen dizkigu M. R. Ayerbek *Historia del Condado de Oñate y Señorío de los Guevara (S. XI-XVI)* lehen liburuaen 120-121. orrialdeetan.

Auzogunean dago. Elizaren egitura perpizkundearen lehen partekoa da, bere sabaiaaren egiturak adierazten duenez. Baina, horrez gainera, eliz-ataria plateresko estiloduna du, harlanduz egina, Testamentu zahar eta berriko gaiak dituelarik. Ataria-aren arkuan hiru buru turbantez jantziak bakoitzak pergaminoak zabalduz. Baina, gainekaldetik pasioaren sinboloak agertuz. Ezker-eskubietan lau nitxo edo hornazina; eskuinekoan San Joan Ebanjelaria eta ezkerrean San Lukas.

Baina bion azpikaldeko irudiak falta dira, beraien euskarrietan urbedeinkatuak iriki zituztelako. Beraz, dirudienez, San Markos eta San Mateo falta dira. Gainera aldetik medaila handiak ditu, San Pablo eta San Pedroren irudiekin. Eta, denek gainera, erdi-erdian, San Migel Arkanjelua.

Hortaz egin nuen ikerketa ikus nire *Elgueta con Anguiozar y Ubera* liburua-aren 80 eta 103-105. orrialdeak edo zehatzago *Gogoz. Gure herriko gauzak* (1978) liburuaren 193-196. orrialdeetan.



0 10 M.

San Migel Arkanjelua (Angiozar)

Garai berekoa izan daiteke parrokiako aldarán leku berezia duen San Migel imajina ederra. Aipagarria deritzat sagrarioa ere, Kristoren zeruratzea aurkezten duena, bere bi alderdietan San Pedro eta San Pablo dituelarik.

Azkenik, ohar bat gehitu beharra dut: *Aingeruzar*, *Angiozarren* ordez Elgetan askogandik entzun izan nuen; zalantzak baztertu ahal izateko egin nuen ikerketak honako argitasun hau eman zidan: *Angio* = larradi mugatua, adierazten duela. Gero, hortaz, txosten bat aurkeztu nuen Euskaltzaindian eta ikus “*Angio* hitzaren zentzuaz”, *Euskera*, XXII, 1977, 146-150 orrialdeetan argitaratua. Orain hemen, berregitaratzen dudán lana.

### Angipia elizaurrea

*Garostegi* deiturari buruz aritzean, Garcia Carraffa anaiek *El Solar Vasco-Navarro*-ren III. liburukiaren 375 orrialdean diote: “Garóstegui.- En la anteiglesia de Anguipia, jurisdicción de la villa de Elgueta y partido judicial de Vergara (Guipúzcoa)”.

Adibide bakarra dugu. Ez dakidana da Elgetaz zuzen ari den (zeren hiribildu sortu baino lehen bertan elizaurrerik ezagutu baino lehen *Maia* zelako) edo *Angiozar* idaztean hutsen bat egin ote zuten. Dena dela, aipamen hori jaso nahi izan dut.

### Azentsio, Jaunaren Azentsioa

1693. urteko Udal agirian aipatzen da *Ascensión de Ntro. Sr. Jesucristo* eta zalantzarik gabe esango nuke hau berau dela.

Elgeta eta Ubera Angiozartik bereizten dituen lepoan dago. Itsasotik 560 m. gora. Bertatik igarotzen zen Elgetatik Angiozarrerako galtzada zaharra.

Inguruko herri eta auzoek oso maite izan duten tokia dugu. Horregatik izan da ondo gordea. Bere neurriak: 14,7 x 9,7 m, aturreko estalpeak beste 4,3 m luzatzen dituelarik. Elizburua Ekialderantza du.

Aurreko aldean putzu handi bat du tenka arrainez betea. Inoiz pentsatu izan dut abereak ura edateko eгина ote den. Beharbada hala da, gogoan izanik antzinatik Elgetako lurraldearen ekonomia abelzaintzan oinarritua zela. Bestalde, ofita deritzan harri basaltikoan dagoenez, harri hau urak jaterik ez eta inpermeablea izatez toki egokia altu haieran abereentzako urentzat irekitzeko.

### San Bartolome

Zabaleta auzoan den ermita, Lamarain baserriaren ondoan. Baserri honek Erdi Aroko ojiba formadun ate eta leihoak ditu. Ermitak ere garai bereko leiho izan daitekeen itxura, bere forma konopila izanarren.

Insaustik 1862ko katalogatze hartan aipatzen du. Murugarrenek 1802ko agirietan aurkitu zuen. Baina, aipatu dudán leihoa lekuko Erdi Aroaren azken parte-koa izan daiteke.

Abuztuaren 24an ospatzen dute bertako erronomia. Mezak igandero, hil batean bai eta bestean ez, San Migel de Monte ermitarekin aldatuz. Meza emaila Angiozargo parrokoa, 1975eko berrien arabera.

San Bartolomeren irudi polita du, estilo herrikoia eta polikromatua. Irudi hau erretaula neoklasiko txiki batean dago, 51 zentimetro ditu alturaz eta bertan dagoen irudi bakarra da. Sakristian bi oihal pintatu daude, baina biak balio gutxikoak arte aldetik.

Ermitaren neurriak: 6,3 x 69 m, abside kuadrado txiki batekin, sakristia txikia eta aurreko aldeko aterpea ditu. Elizburua Ekialdera begira du.

### San Kristobal

Ermita hau gaur egun Bergararena da. Elgetako Udaltzainboko kontu liburu batean agertzen denez, 1590ean erabaki zen maiordomotza. Insaustik dioenez, 1862an oraindik Angiozarko parrokiaren babespeko zen.

Angiozartik Bergarako Altos Hornos / Labe Garaiak aldera doan bide ondoan dago, antzinako galtzada igarotzen zen tokian hain zuzen. Bere elizburua Ekialdera duela, 8,3 x 5,7 m ditu. Gotiko egitura du, bere ate ojibalarekin eta leihoako oso behean, hegoaldera begira, nondik igarotzen zen antzinako galtzada.

Erretaula nagusiaren erdian San Kristobalen eskultura barrokoa, oso handia eta ederra.

Eskuin aldeko erretaulan Andra Mariaren imajina, Haurra eta hegaztia dituela. Lizarraldeko dioenez Ebanjelio Apokrifoetan oinarritua da eta XV. mendekotzat jotzen du. Ikus haren *Andra Mari* liburuaren 114. orrialdea eta XXXVII. lamina.

Ezkerreko erretaulan beste Andra Mariaren irudi bat, itxuraz berpizkunde garaikoa dena.

Uztailaren 10ean ospatzen da bertako erromeria. Meza ostean automobilen bedeinkapena egiten da.

### Azkunetako San Martin Tours-koa

Aurrean aipatu dudan San Kristobal ermita eta Angiozar auzogunearen bitartean da *Azkuneta* auzoa. Hortik zihoan Bergaratik Elorriorako bide zaharra: San Kristobal, Azkuneta, Angiozar, Elizamendi, Zabaleta aldeko San Bartolome eta Sagastako lepoa hartuz, gero handik behera Elorrio aldera. Santiagorako erromesek ere erabiliko zuten bide hau, kontuan hartzen badugu Bergaratik, Antzuola eta Deskarga lepoa igaroaz, Urola aldea zein Oria aldearekin ere laster bat egiten dela. Horregatik aurkitzen ditugu hainbeste ermita Erdi Aroko aztarnekin.

Erromeria azaroaren 11.an ospatzen da. San Martin Tours-ko apezpikua-ren imajina gotiko herrikoia gordetzen du, alturaz 80 zm. dituen, izatez zurezkoa polikromaturik.

Eskuin aldeko angeluan beste imajina herrikoi bat, XVI. mendekotzat jotzen dudan San Sebastian. Eta ezkerrekoan estilo eta garai bereko San Roke imajina. Imajina hauek oholetako panelen gainean ipinirik daude, eta ohol horiek gotiko azkenaldiko erretaularen baten zatiak izaki. Horien xehetasunak eman nituen *Elgueta con Angiozar y Ubera* liburuaren 86 eta 102. orrialdeetan.

Ermitak: 8,5 x 5,2 m ditu neurritz, atariaurreak 5,2 x 3,3 m. dituelarik eta elizburua Ekialdera begira du.

### San Migel de Monte

*San Migel de Monte* bezala ezagutzen da. Iturrizak aipatzen du *Historia General de Vizcaya* (1785. urtean idatzi zuen, baina haren lehen argitalpena 1884koa da) liburuan eta 282. orrialdean dakar honako hau: "San Miguel en Campanzar pro indiviso con la Villa de Elgueta".

*Goronsarri* eta *Zuloeta* baserrien artean, *Irutontorreta* deritzan mendikateko lepo batean kokaturik, Epelerreka hegalean. Kanpanzartik pistaz pare bat kilometrora dago.

Neurritz: 14 x 7 m ditu, bere elizburu biribila Ekialdera begira duelarik. Azken gerratean zazpi hilabetez hor mantendu zen frentea eta kalte handiak izan zituen. Orain bertua da eta ondo zaindua. San Migel Arkanjelua irudi barrokoa du, zurezkoa polikromaturik.

Maiatzaren 8an izaten da bertako erromeria. Angiozarko parrokoak ematen du igandeetako meza, hil batean hemen eta bestean Zabaleta aldeko San Bartolome Apostoluarenakin aldizkatuz.

### Elizamendiko Andra Maria

Ermita eder bat *Marindano* auzoburuan, Angiozartik Elgetarako galtzada zaharraren ondoan. Orain bidezabala iristen da.

Neurriz: 22 x 7,2 m gehi 2,1 x 4,6 m dituen elizburua. Sakristia erantsia du eta kapillau edo zaintzailearena izango zen etxe eroria.

Andra Mariaren irudi bikain bat du, Haurrari bularra ematen; 0,89 m ditu alturaren neurritz, madari zurez egina da eta polikromatua. Bere egituraren estiloz gotiko azkenaldikoa da, "gotiko-florido" deritzaien horietakoa, XVI. aren mende hasierakoa izan daiteke. Bere berezitasunak *Elgeta con Anguiozar y Ubera*-ren, 87-89 eta 100-102 orrialdeetan eman nituen, baina zerbait zehatzago jakin nahi duenak irakur beza Aita Lizarralderen *Andra Mari* (Gipuzkoa) liburuko 112 eta 113. orrialdeak, non zioen Gipuzkoako Ama Birjinarik berezi eta baliozkoenetakoa dela.

Hara zer zioen bere adierazpenaren une batean: "Con sólo mirar a tan simpática escultura, animada de inenarrable unción piadosa, puede aplicársele la nota de milagrosa. *Basarteko Andra Mari* milagrosak izaten dira, nos decía una buena aldeana en cierta ocasión, y así es esta deliciosa Andra Mari, una de las más tiernamente veneradas de Guipúzcoa".

Martxoaren 25ean ospatzen den erromeriara, lehen lehenago, egun horretan Araba eta Bizkaitik ere jendetza handia joaten omen zen.

### Nuestra Señora de la Piedad

Gaur egun eliza hori inork ez du ezagutzen. Aurkitu nuen lekuko bakarra Iñaki Zumalderen *Historia de Oñate* (1957) liburuaren 426. orrialdetik jasoa da. Bertan dioenez, Gebararren patronatutzan omen zeuden: "Nuestra Señora de la Piedad y San Miguel de Anguiozar". Bertan datorrenaren arabera argi dago Angiozarkoa izan beharko zuela, baina bere berririk beste inon ezin izan dut aurkitu.

### Partegoitiako San Bizente Martiria

Partegoitia auzoko ermita, Insaustik 1862ko elizen zerrendan aipatzen duena da. Baina ermitaren harlanduzko atea, dobeladun arkuz, berpizkunde garaikotzat joenezake, XVI. mende erditik geroztikoa. Ateburuan Jesus anagrama du irakur ezin daitekeen ermitaren sortzailearen izenez nonbait eta urtea bera ere, lehen zenbakia falta duenarren 1580koa dirudi.

Neurriz: 11 x 6 m ditu eta elizburua Ekialdera begira du.

San Bizenteren irudia, gotiko herrikoia da, XV. mende bukaerakoa edo XVI. aren lehen partekoa. Eta beste imajina bat Andra Maria Haurrarekin, Lizarralde eta Anasagastiren Andra Maria ikonografietan katalogatugabea. Hau ere XVI. mendekotzat joenezake. *Elgueta con Anguiozar y Ubera* liburuaren 89-90 eta 104-105. orrialdeetan eman nituen bere xehetasunak eta 110. ean bere argazkia.

Bi oihal pintatu ere badira. Bata Jesus gurutzetik jaitea aurkezten duena, baina bereizgarria da Asisko San Frantzisko dela Kristoren gorpua gurutzetik hartzen duena. Beste oihalean San Franzisko Asiskoa. Francisco Cucarella-k sinatua da, XVII. mende hasieran. Ez bata ez bestea ez dira hain pintura onak, baina hor ditugu lekuko.

Ermitaren ondoan, 1970an, pista bat irekitzean hilobiak azaldu ziren. Nire iritziz Erdi Arokoak izan zitezkeen. Lastima izan zen inori zehatz aztertzeko betarik eman gabe desegin izana.

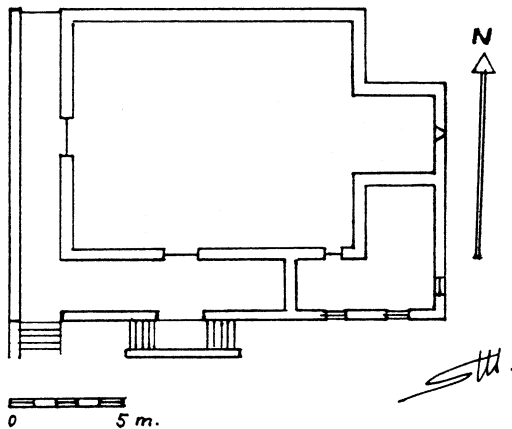
## UBERA

### San Paulo Apostolua

Uberako parrokia da San Paulo Apostoluarena. Bere berriak, Murugarrenen lanean, 1625ekoak dira. Domingo Irigoyenek parrokiatzat ematen zuen 1826rako. Bere kokagunea, Elgetatik Bergarara bitartean. Neurritz: 12,4 x 6,7 m. gehi elizburu txiki bat duela 3,3 x 3,6 metrokoa Ekialdera begira.

Erretaula nagusia San Pauloren imajinarekin, itxura onekoa da, XVII. mendeko eskultura ematen du eta gainerakoa lau ebanjelarien oihal-pinturek osatzen dute; beraien balio historikoa ukatzeke, arte aldetik ez dira hain onak. Era bereko beste bi erretaula ditu alboetan. Bertan bada San Pedro Apostoluaren irudi eder bat ere.

Ubera, gaur egun administraritzaz Bergarako izan arren, bertako parrokia honek Elgetakoaren babespean jarraitzen du.



San Paulo Apostolua (Ubera)

### San Paulo ermitatxoa

Guruz-bide ermitatxo apala Uberako bidezabalean. Neurritz: 2,8 x 2,4 m baizik ez ditu. Bere barnean gordetzen du San Paulo Apostoluaren gotiko-herrikoi estilodun imajina bat. Behar bada, orain Uberako parrokia den horretakoa izan zitezkeen. Ermitatxoa zein bertako imajina hau aipatzen ditu Luis Pedro Peña Santiagok bere *Guipúzcoa, el último camino* (1970) liburuaren 236-240 orrialdeetan.

### San Matei. San Emeterio eta San Zeledonio martiriak

*Santikua* baserri ondoan San Matei bezala ezagutzen den ermita, Uberatik hurbil Bergara aldera, errekararen eskuinaldean. Insaustik aipatzen du 1862ko zerren-

dan eta Irigoyenen katalogazioan ez da agertzen. Aldiz, Murugarrenek 1625. ean jar-tzen du.

Neurriz: 10 x 7,6 m ditu eta elizburua Ekialdera begira du. Bertako erro-meria eguna abuztuaren 31.ean ospatzen da.

Erdian oihal pintatua du, barroko estilokoa eta aldeetan irudi gotiko-herri-ko estilozkoak, IV. mendeko Kalagurriko anaia martiriak dira, San Emeterio eta San Zeledonio, beraien buruak mozturik eskuetan dituztela.

Horiekin, lekukotzat Dioklezianoren Inperio garaian Euskal Herrian kris-tau sarreraren agiriak ditugu. Horren berri jakingarriak eskaintzen dizkigu Labayruk bere *Historia General del Señorío de Vizcaya*-ren lehen tomoko 121-126. orrialdeetan. Gainera, 200. orrialdean dioenez, antzina Mondragoe eta Leintz bailarako Artzaprez-gotzaren patroiak omen ziren.

Gai horretaz, ezaugarriak dira J. González Echegarai-ren *Orígenes del Cristianismo en Cantabria* (Santander, 1969) eta haren osaba Karmelo Etxegaraiaren *Las provincias vascongadas a fines de la Edad Media* (Donostia, 1895) liburuaren sarrera-koa, bereziki 54. orrialdea.

Ikus *Elgueta con Angiozar y Ubera* liburuaren 92 eta 97. orrialdeak.

## NOTAS SOBRE TOPONIMIA MENOR

En esta breve relación figuran topónimos de Elgeta procedentes en su mayoría de las fichas anotadas sin pretensiones de formar un repertorio sistemático, por tratarse de simples anotaciones hechas en su mayoría al utilizar el Archivo Municipal y otras pocas fuentes cuando me dediqué a la confección de la monografía histórica *Elgeta con Anguiozar y Ubera* (San Sebastián, 1975). Por consiguiente, remitiré al interesado para precisiones en torno a cada término a dicha obra o a la fuente bibliográfica o documental. Solamente he de advertir que al realizar mi trabajo se estaba organizando el Archivo Municipal y siento que no me sea posible señalar los legajos y folios correspondientes.

Esta relación no tiene más objeto que mostrar la recogida, aprovechando la investigación que se haya seguido con cualquier fin, para extraer un material que puede ser inestimable para los estudios de la toponimia.

A cada término le seguiré, entre paréntesis, la inicial que sirva como sigla correspondiente al núcleo de la villa o cada uno de los dos principales barrios:

- (A) Anguiozar
- (E) Elgeta
- (U) Ubera

Y de la misma manera utilizaré (EAU) en referencia a la monografía *Elgeta con Anguiozar y Ubera*.

### Albisu Dolaramaiera (E)

1453: En límite con Zaldibar (EAU, p. 35).

La referencia fue extraída de la *Historia General de Vizcaya* de Juan Ramón de Iturriza (Primera edición, Barcelona, 1884, p. 295), donde se lee: "...se declaró que la iglesia de Zaldúa no pudiese vender, ni donar ninguna de las

tierras de los montes de Arrolas, Municola, *Albisu Dolaramaiera*, Idoizarraga, y Ibuid en Ego á la parte Elgueta”.

#### Ansola (E)

1339: Sel de *Ansola* (EAU, p. 26).

#### Aranzeta-ziarra (E)

Barriada donde se ubica la ermita San Blas, cuya noticia se remonta cuando menos a 1862 (EAU, p. 73). A la misma barriada pertenece también la de San Martín, existente en 1625 (EAU, p. 75)  
El apellido *Aranceta* se documenta en 1448.

#### Arreta (E)

1339: Agua de *Arreta*, límite (EAU, p.26).

1371: Agua de *Arreta*, límite con Eibar en las proximidades de Azurtza e Iraegi (EAU, p. 14). En documentos posteriores aparece *Arreta*.

#### Arrigoz (E)

1493: “Cerro que baja de *Arrigoz*” (EAU, p. 32).

#### Arrolaraz (E)

1339: Mojón de *Arrolaraz*, en límite con Zaldibar (EAU, p.26).

1453: *Arrolas* en la *Historia General de Vizcaya* de Iturriza (Primera edición, p. 295).

En 1578, *Arrolaraz* y en 1600 de nuevo *Arrolas*.

1453: “Monte de *Arrolas*, Municola, *Albisu Dolaramaiera*...” (EAU, p. 35).

#### Asurtza (E)

1339: Sel de *Asurza* en documentos de límites (EAU, pp. 26, 32 y 79).

1493: Sel de *Asurza* (EAU, p. 32) y fuente de *Asurza* (EAU, p. 34).

#### Azkonabieta (E)

1802: Monte *Azconavieta* (EAU, p. 65) que actualmente por vía oral se pronuncia *Azkonabitxa*. Cota a 726 m. de altitud sobre el nivel del mar. Coordenadas en el mapa a 1: 50.000 del Instituto Geográfico y Catastral (Hoja Nº 88 - Bergara): 1° 13' 10"; 43° 09' 18”.

#### Azkuneta

Barrio de Angiozar, donde se ubica la ermita de San Martín de Tours, cuya existencia consta en 1863 y conserva reminiscencias góticas (EAU, pp. 84-86).

#### Barbero-baso (E)

La vertiente Noroeste del monte Galdaramiño (*Galdaramuno*, en 1597).

#### Basarte

1591: Doc. Archivo Municipal.



**Beizuko zabala (E)**

Altiplano al Este de Azkonbieta.

**Belaox-pagadi**

1591: Doc. Archivo Municipal.

**Berengarate (E)**

1339: Límite (EAU, p. 26).

**Bizkarreko-egia**

1591: *Bizcarreco-egua*. Doc. Archivo Municipal.

**Burdinkurutz (E)**

Espolón extremo al Norte de la loma de Galdaramiño, en el límite jurisdiccional con Eibar.

**Ego (E)**

1339: Río Ego, límite (EAU, p. 26). En el fuero de las ferrerías, en 1335, se cita “val de *Ego*” (Arch. de Protocolos de Guipúzcoa, Oñati. Escribano de Elgoibar, Pedro de Arenaza, legajo 1.535).

**Egoarribia de yuso (E)**

1339: Límite (EAU, p. 26).

**Ego-garai (E)**

1578: *Ego-garay*, Arch. Municipal. Que por su significado puede corresponder a *Egoarribia de suso*.

**Eguarbitza (E)**

1591: Topónimo. Actualmente existe un caserío de este nombre en la vertiente NW de la cumbre del mismo nombre *Eguarbitza*. Cota 751 m s.n.m. Coordenadas en el mapa a 1:50.000 del I.G.C.: 1° 11' 32": 43° 09' 45".

**Eguaspe (E)**

1802: Monte (EAU, p. 65). Está tomado del *Dicc. Geogr.-Hist.* de la Real Academia de la Historia y poder ser una mala transcripción del monte *Eguarbitza*.

**Elizamendi (A)**

1625: Nuestra Señora de *Elizamendi*, santuario de Angiozar en el barrio de Marindano (EAU, pp. 87-89, y descripción de arte en las pp. 100-102).

**Eltziturri (E)**

Manantial con fuente, en la loma que va desde la cumbre de *Eguarbitza* al hayal de Egotxeaga, cerca de Mendiburu por su parte oriental.

**Epela (A)**

1339: Agua de *Epela*, límite (EAU, p. 26). Actualmente se conoce por *Epelerraka*. De ésta puede tener su procedencia el apellido *Pelde* (derivado de D'Epel-

de). Los elgetarras Martín y su hijo Juan, apellidados Pelde, participaron en el cerco y quema de Mondragón, en 1448.

#### **Galdaramuno (E)**

1597: Monte *Galdaramuno* (EAU, p. 56). Actualmente se le denomina *Galdaramiño*. Cumbre cuya cota se eleva a 671 m. s.n.m. Coordenadas en el mapa al 1: 50.000 del I.G.C.: 1° 12' 90": 43° 09' 58".

#### **Gaztandola (E)**

1591: Topónimo *Gaztandola*. Hoy aún existe un caserío de ese nombre *Gaztandola*, perteneciente a Bergara en sus límites con Elgeta.

#### **Ibuid (E)**

1453: *Ibuid* en Ego. En el límite con Zaldibar (EAU, p. 35). Hasta hace escasos años existía en el lugar el caserío llamado *Ibuid*, sito en la parte alta del regato Ariola, en jurisdicción territorial de Zaldibar (Zaldúa), que desapareció bajo las aguas al construir el embalse de Ariola (Aixola).

Por lo que se ve, el primitivo nombre del regato fue Ego, denominación que se extendió a todo el curso del río hasta su desembocadura al Deba en Maltzaga, como se puede interpretar en el fuero de las ferrerías de 1335.

#### **Ibur (E)**

1591: Regata *Ybur*. Doc. Arch. Munic. Transcurre en su mayor parte en territorio de Elgeta y su desembocadura al Ego se produce o tiene lugar en *Ola-rriega*, límite entre Eibar y Zaldibar.

#### **Idoizarraga (E)**

1339: Mojón *Idoizarraga* en el límite con Zaldibar en la cuenca de Ariola (EAU, p. 26).

1453: El mismo límite *Idoizarraga* es citado por Iturriza en la *Hist. Gral. Vizc.*, Pimera edición, p. 295.

#### **Intzorta (E)**

1802: Monte *Inzorta* (EAU, p. 65). Actualmente se conoce por *Intxorta*. Cota 737 m. s.n.m. Coordenadas en el mapa al 1:50.000 del I.G.C.: 1° 11' 18"; 43° 07' 47".

#### **Iraegi (E)**

1339: Mojón de *Iraegui* (EAU, p. 26). En límite con Eibar. *Iraegiandikoa* e *Iraegiendikoa* son dos caseríos de Eibar próximos a su límite con Elgeta.

#### **Kanpanzarraga (A).**

1585: Arreglo de camino desde la villa de Elgeta hasta *Campanzarraga* (EAU, p. 56). Se repite el mismo nombre en 1603. Actualmente se conoce por *Kanpanzar*, collado en la carretera entre Mondragón y Elorrio.

#### **Karabieta (E)**

El collado de la carretera que enlaza Elgeta con Eibar.

**Lapurdi (E)**

1597: Topónimo *Lapurdi*, Arch. Munic.

1708: Topónimo (EAU, p. 57). Dentro de la jurisdicción de Elgeta, en la parte alta del regato Ariola, existen dos caseríos *Lapurdi*, que constan desde 1625, según se recoge en el *Compendio Historial de Guipúzcoa* de Lope de Isasti.

**Larrabilburu (E)**

1802: Monte *Larrabilburu* (EAU, p. 65). Situado a 648 m. s.n.m. Coordenadas en el mapa al 1:50.000 del I.G.C.: 1°11' 53: 43° 08' 44".

**Larraluze (E)**

1600: Monte *Larraluze*, según consta en documento del Archivo Municipal de Elgueta.

1802: Monte *Larraluze* (EAU, p. 65).

**Larrasole (E)**

1339: Límite de *Larrasole* (EAU, p.26).

**Lasao (E)**

1585: Topónimo *Lasao* en Doc. Arch. Munic. Hoy, una de las calles de la villa de Elgeta lleva ese mismo nombre.

**Lauremendia (E)**

1339: Límite de *Lauremendia* (EAU, p. 26).

**Marindano (A)**

1448: Apellido. Juan de Juanes *Marindano* (EAU, p. 42).

*Marindano*, barrio donde se ubica el santuario de Ntra. Sra. de Elizamendi de Angiozar, cuyas noticias se remontan a 1625 y posee una hermosa imagen de Andra Maria de comienzos del s. XVI (EAU, pp. 87-89).

**Mendiburu (E)**

*Mendiburu*. Lo recogí de viva voz a los habitantes del caserío Munikola para denominar el montículo predominante entre la cumbre de Eguarbitza y el hayal de Egotxeaga.

**Mitigieta**

1591: Monte *Mitigieta*, según Doc. Arch. Munic.

**Muniegi**

1697: Montes de *Muniegui* (EAU, p. 56).

**Munikola (E)**

1453: Monte *Municola*, donde hace muga con Zaldibar (EAU, p. 35). Hasta hace muy pocos años ha existido el caserío *Munikola*, en la vertiente norte del monte Eguarbitza, en jurisdicción de Zaldibar.

1600: Monte, se lee *Muniola* (EAU, p. 58).

**Olabarrieta**

- 1566: Lugar donde se obtenía “carbón de leña” (EAU, p. 58). Se vuelve a citar *Olabarrieta* en Doc. Arch. Munic. en 1583.

**Oxirondo**

- 1305: Santa Marina de *Oxirondo* (EAU, p. 59). Hasta ese lugar se extendía el territorio de Elgeta en esas fechas.
- 1344: Santa Marina de *Oxirondo* (EAU, pp. 28-29) se repite en el pleito con Bergara a cuenta de su pertenencia y en 1348 se incorpora definitivamente a esta villa de Bergara.

**Pagatza (E)**

- 1708: Término de *Pagatza* (EAU, p. 57). Actualmente existe una casa junto a la carretera que se dirige a Elorrio. Y al monte próximo también se le denomina *Pagatza* en la cuenca de Ariola. Sin embargo, al mismo monte en Elgeta le llaman, indistintamente, *Pagatza* y *Lapurdimendi* y en Elorrio *Erdella*. Lo cierto es que *Pagatza*, *Lapurdi* y *Erdella* son caseríos por cada una de las vertientes y de ahí las diversas denominaciones.

**Pagobieta**

- 1493: Sel de *Pagobieta* (EAU, p. 32).

**Partegoitia**

Barrio donde se ubica la ermita de San Vicente Mártir, existente en 1862 y que conserva una Andra Maria renacentista de finales del s. XVI (EAU, pp. 89-90).

**Ubegi**

- 1802: Arroyo de “*Ubegui*, *Ubera* y *Anguiozar*” (EAU, p. 65). Tomado del *Diccionario Geográfico-Histórico de España* de la Real Academia de la Historia, tomo I.

**Ubera**

- 1585: Se cita al arreglar el camino desde la villa de Elgeta a *Ubera* (EAU, p. 57).
- 1639: “Valle de *Ubera*” (EAU, p. 162).

**Unbee (E)**

- 1494: “Dehesas de Areta, *Unbee* y Urquidi...” (G. Mújica, *Monografía Histórica de la Villa de Eibar* (EAU, p. 12).
- 1594: *Unbee*, mojonadura entre Elgeta y Eibar (EAU, p. 65 y en las siguientes indistintamente *Unbee* y *Unbe*).

**Uriarte (E)**

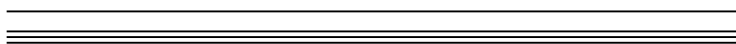
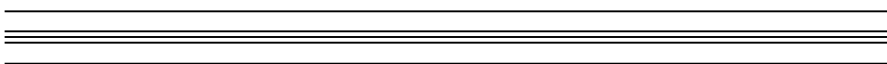
- 1590: Nuestra Señora de *Uriarte*, ermita (EAU, p. 65 y en las siguientes pp. 75-77 descripción general mas en las pp. 94-97 el contenido artístico).

**Urrupain (U)**

1583: Molino de *Urrupain*. Doc. Arch. Munic. El apellido *Urrupain* consta en 1448 en las personas Martín y Juan de *Urrupain* que ese año participaron en el asedio de Mondragón.

**Usa-iturrieta**

1578: Topónimo *Usa-iturrieta*. Doc. Arch. Munic. *Usa* significa “bosque comunal”. Véase al respecto mi informe a Euskaltzaindia “Usa leku-izena eta bere esan nahia”, *Euskera*, XIX, 1974, pp. 267-275, y en esta ocasión reproduzco en el apéndice (= eranskina).



ERANSKINA

## USA LEKU-IZENA ETA BERONEN ESANAHIA (\*)

Leku-izenak, agiri zaharrak bezala dira, tokian tokiko bezala eta aldakuntzarik gabe jaso beharrekoak. Lekuko jarri behar direnean, agiri zaharretako grafia errespetatu behar den erara, gainera, leku-izenok bertako dialekto edo euskalkian jaso beharrekoak dira.

Urtetxoak dira Gorbeia *Usategieta* eta Elgeamendiko *Usakoaitza* mendi tontorrei izena zuten bezala gordetzen ahalegindu nintzena, baina eginahalak egin, mendizale gehiago ziren zuzenketa ustean *Usategieta* eta *Usokoaitza* jartzen zutenak, eta denborarekin *uso* (*o*-rekin, *a*-ren orde) bezala gelditu ziren Mendizaleen Federazioko zerrendetan. Ez, ordea, Gorbeia eta Elgeamendietako artzainen artean; hauen ahoetan *usa* jarraitzen du.

Denok dakigu, Euskaltzaindikook behinik-behin, usoen tegia, izenez *usategi* bihurtzen dela, *usotegi*-ren orde. Baina Gorbeia eta Elgeamendiko gailur horien kasu horretan, nire ustez, ez dute zer ikusirik ere *uso* hegaztiarekin, eta bai herri basoentzat erabiltzen zen *usa*-rekin.

Esandakoaren argigarri zenbait ageri emango ditut. Lehendabizi zahartasuna adieraziko diguten batzuk, gero idazle eta euskalari batzuen iritziak, ondoren maiztasuna agertuko duten leku-izenen zerrenda eta azkenik usoekin ikustekorik ez duten leku-izenak. Horiek ikusi ondorean konturatuko gara, gutienez, bi esanahi “*usa* horiek” hobeki legokeela dirudi: *Uso* (erderazko “paloma”) eta *usa* (= “terreno comunal”) sustraieratikoa.

---

(\*) 1973ko uztailaren 27an Euskaltzaindiko batzarrean aurkeztutako txostena. *Euskera* agerkarian 1974, XIX, 267-275 orrialdeetan argitaratua.

### Agiri zaharretan

*Usalbaque*, 1346, Elgoibarko “Carta-puebla” delakoan agertzen denez Madariaga eta Marikutxa inguruko mendi baten izentzat. Gaur ere larreak dira eta dolmen edo trikuharri baten aztarnak daude.

*Usaguiola de Leya*, 1388an, Bizkaiko Ziortzako (Zenarrutzako) Kolejiataren saroi edo eskortaren izena, Iturrizak *Historia General de Viacaya*-ren (lehen edizioan, 1884an argitaratua) 167. orrialdean dakarrenez.

*Usaola*, 1484an, Azkoitian, I. López-Mendizabalek *Etimologías de apellidos vascos* (1958) liburuan dakarrenez.

*Usarraga*, 1536an, Antzuolan, I. López-Mendizabalek, aipaturiko liburuan.

*Usabaraza*, 1566an, Azpeitian, I. López-Mendizabalek liburu berean dakarrenez.

*Usabiaga*, 1570ean, Azpeitian, I. López-Mendizabalek aipaturiko liburuan eta A. y A. García Carraffa anaiek *El Solar Vasco-Navarro*-ren VI. tomoan.

*Usabel*, 1575ean, Arratian, I. López-Mendizabal.

*Usa-iturrieta*, 1578, Elgetako leku-izena, bertako Udaletzeko artxiboan aurkitu nenez.

*Usaetxe*, 1587an, Azpeitian, I. López-Mendizabalek dakarrenez.

*Usandizaga*, 1738an, Asteasun, I. López-Mendizabalek.

*Usarralde*, 1741ean, Betelun, I. López-Mendizabal eta García Carraffa anaiek. Gainera, A. eta A. García Carraffa anaiek beste deitura batzuk ere agertzen dituzte, urte gabe, *Usansolo* Galdakaon, *Usaola* Gordexolan eta Durangon, eta *Usategi* Lazkaon eta Galdakaon.

*Usaberarza*, 1754an, Hernaniko mendi baten izena, M. Larramendik bere *Corografía de Guipúzcoa*-n dakarrenez.

### Iritziak eta agiriak

Juan Antonio Mogelek *Peru Abarka* liburuan (1881ean Durangon egin zen edizioan), 110. orrialdea dio: “Baagoz inguruban usa edo erri-basuac”. Eta 1899an argitaratu zen *Peru Abarka*-ren erdal itzulpenaren, 60. orrialdean: “*Ya hay en los alrededores montes comunales*” jartzen du. Ideia bera jarraiturik, Justo Garatek *La época de Pablo Astarloa y Juan Antonio Moguel* (1936) deritzan liburuaren 68. orrialdean, *Peru Abarka*-ri buruz ari zelarik, Mogelen iritzia agertzen zigun: “Da *usa* como bosque comunal, lo que sirve para *Usánsolo* y otros vocablos” zioen.

R. M. de Azkuek *Diccionario Vasco-Español-Francés* (1906) bigarren tomoko 382. orrialdean: “*USA (B, G)*, ejido, campo o monte común de los pueblos” jartzen du. Ondoren, adibidetzat, jartzen dituen hitzak Mogelen *Peru Abarka*-tik hartuak dira.

Gregorio Mujikak *Monografía Histórica de la Villa de Eibar* (1910) 10. orrialdearen azpi aldeko deian, hara zer jasotzen zuen: “En un acta de 1766 se dice que se saquen a candela las *Nobalías*, usas o montes. En otra de Junio de 1767 se dice “Regulación de las tierras comunes que se llaman usas, hecha por...”. En 1790 se dice que hay una *usa* vacía en la inmediación de la casería Achekua”. En los documentos del Archivo se habla mucho de cuestiones referentes a estos terrenos comunales, que aparecen citados con variedad de nombres. Unas veces se les nombra con el dictado español de *novalías*, otras veces se les llama *eunos* o *unos*, *usas* y *quinones*, reservándose el nombre especial de *egurzas* para el caso particular en que el terreno comunal sirva para que los vecinos se provean de leña.



“*Eunos, usas y quinones* son nombres apenas usados en nuestros país. A *usa* da el docto euskerálogo Sr. Azkue en su excelente Diccionario esta significación: “ejido, campo o monte comunal de los pueblos”. *Quinon* es indudablemente el *Kiñon* mencionado en el Diccionario con esta significación: “parte de terreno que cede el pueblo en el reparto vecinal”. *Euno* o *Uno* no lo encontraremos en el Diccionario vasco ni en el español”.

M. de Unamunok, bere lan batean, “*Derecho consuetudinario de España, I - Vizcaya*” (Obras completas, edic. Barcelona-Madrid, 1958, tomo VI, p. 284), zioen: “En algunos pueblos, donde el monte común era muy extenso o se hallaba a corta distancia, tenían facultad los vecinos para entrar en él siempre que quisieran y tomar lo que necesitaban: tal, por ejemplo, en Cenarruza. Llamaban a esto *usiek*, los usos”.

J. Caro Barojak, “Dos notas descriptivas: La agricultura en Vera de Bidasoa y caza de palomas en Echalar” lanean (ikus *Eusko-Jakintza*, vol. V, 1951, 119. or.) honako hau zioen: “Generalmente todos los puntos geográficos que tienen nombres tales como *Usateguieta*, *Usategui*, etc., tenían antes palomar (*Usoa* = paloma; *Ate* = puerta; *tegui* = sitio) y se conocen altos a los que los cazadores van con escopeta a acchar el paso de las palomas en los valles navarros de Vera, Bertiz, Baztán, Aezcoa, Salazar, el Roncal y más al interior en las sierras de Urbasa y Andía”.

L. Michelenak. *Apellidos vascos* (1953) liburuaren 106. orrialdean: “592. uso “paloma” (empleado también como nombre propio): *Usabaraza*, *Usabiaga* (*Usobiaga*, de *usa-obi-*), *Usache*, *Usandizaga*, *Usaola*, *Usarte*, *Usategui*, *Usularre*. “Generalmente todos los puntos geográficos que tienen nombres tales como *Usateguieta*, *Usategui*, etc., tenían antes palomares” (J. Caro Baroja, *E. J.*, V, 119). Aunque *urzo* es una var. de *uso*, en el caso de *Ursua*, *Ursuegui* será mejor pensar, p. ej., en (*h*)*ur*”.

I. López-Mendizabalek, *Etimologías de apellidos vascos* (1958) liburuaren 732-733. orr.: *Usa* = grama.

José A. Múgica-k, *Los apellidos de Iberia* (Bilbao, 1965) liburuaren 153. orr.: *Usa* = grama; *Usa* = pasto.

Plazido Mujikak bere *Diccionario Castellano-Vasco* (1965) liburuaren 447. orr.: “vocablo común. 4: monte común, terreno comunal, ejido = *erri-baso*, *uri-baso*, *erri-lur... usa BG*”.

### Leku-izenen maiztasuna

Izenon maiztasuna adierazteko, toponimian gai honetaz egin diren bilketa zerrendak eta aukera izan dugunean beste zenbait lanetan aurkitu ditugunak hartuko ditugu lekuko.

Luis de Elizalderen “Listas alfabéticas de voces toponomásticas vascas”, *Boletín de la Real Sociedad Vascongada de los Amigos del País*, XX (1964) aldizkarian *Usa* sustraidunak 132-133. orrialdeetan dakartza. Baina beretarik, *usa*, herri-baso edo herri-lurrekin zerikusirik eduki dezaketenak bakarrik jasotzen ditut, adibidez: *Usaba*, campo de Zudaire (Nab.). *Usabakotxena*, paso de palomas en la sierra de Elguea (Oñate, Gip.). *Usabaso*, monte de Ondárroa (Bizk.). *Usaberartza*, caserío de Deba (Gip.). *Usabiaga* o *Usabiaa*, caserío de Itxaso (Gip.) *Usagua*, heredad de Buruaga (Zigoitia, Alaba). *Usain*, término de Mezkiriz (Erro, Nab.). *Usako*, molino de Zañartu (Oñate, Gip.). *Usalortu*, caserío de Yurre (Bizk.) *Usamendi* y *-berri*, caseríos de Villabona (Gip.). *Usandía*, término de Villafranca (Gasteiz, Alaba). *Usandizaga*, caserío de Azpeitia (Gip.). *Usansolo* (antes Uzuensolo), barrio de Galdakano (Bizk.). *Usategieta*, término de Foronda (Alaba). *Usao*, caserío de Bengoetxea (Galdakano, Bizk.). *Usaran*,

fuentes y términos de Argiñao (Gesalatz, Nab.). *Usarana*, monte del ayuntamiento de Iruraz (Alaba). *Usarditzanea*, caseríos de Larraul (Gip.). *Usarraga-aundi*, *-berri*, *-maizakoa*, *-santi* y *-txiki*, caseríos de Deba (Gip.). *Usarroa*, molino de Deba (Gip.). *Usasti*, véase Oruesagasti. *Usaya*, monte de Ezkarai (Logroño).

Elizalde ber-berak, bokalak *a*-ren ordez *e* formaz aurkitzen diren toki-izenak: *Use*, caserío de Mendata (Bizk.). *Usebal*, heredad de Olano (Zigoitia, Alaba). *Usebaso*, bosque de Ayangiz (Bizk.). *Useran*, término de Bidaurre (Gesalatz, Nab.). *Useti*, caserío de Garai (Lezama, Bizk.). *Usetxi*, casa de Arazuri (Olza, Nab.).

Badira beste batzuk *Us*-etik hasten direnak ere eta gehienok arestian jarritako adibideekin zer ikusia dutenak noski: *Usiasandi*, heredad y terreno comunal de Gizaburuaga (Murelaga, Bizk.). *Usibide*, término de Nabatz (Juslapeña, Nab.). *Uskorta*, caseríos de Larrakitze (Bilbao, Bizk.). *Uskuain*, terreno inculto de Arbitsu (Nab.). *Uslakabe*, término de Bera (Nab.). *Usola*, término de Luzaide (Nab.). *Usolo*, heredad de Dima (Bizk.). *Usondo*, véase Oxirondo. *Ustapide*, caserío de Arrona (Gip.). *Usalde*, heredad del caserío Usua en Ibarrola (Murelaga, Bizk.). *Usurbe*, caserío de Beasain (Gip.). *Ususko-barrena*, término de Abaurrea-alta (Nab.).

Zerbait urrutiago izango dira noski *Uza*, *z*-rekin aurkitzen direnak, inoiz *s*-tik aldatuak badira ere. Hala ere, ez dira alde batera baztertzekoak era orokor batean begiratu behar diren garaian. Ondorenean datozten batzuk, beraien etimologiaz, *Uzabal* = *Usazabal*; *Uzarreta* = *Usazharreta*, e. ab. izan daitezke. Baina bide honetatik hobe dut ez jarraitu eta, gehiago luzatu gabe, honako hauekin bukatzen dut, L. Elizalderen zerrendan: *Uzabal*, caserío de Tolosa (Gip.). *Uzabaleta*, monte de Urgoiti (Galdakano, Bizk.). *Uzabaleta*, monte de Legazpia-Oñate (Gip.). *Uzarreta*, monte de Isatsondo (Gip.). *Uzegi* (Hucegi), variante del actual Uztegi. *Uzilarri*, molino de Arakaldo (Bizk.).

Gerardo López de Guereñu, "Toponimia alavesa" argitaratzen hasi zen *Anuario de Eusko-Folklore*-ren XVI. tomotik (1956): *U* letrara oraindik ez zen heldu, baina *Usa* sustraizidun leku-izenenak orduko jasoak zituen, berak eskuz eman zizkidanez, eta honako hauek agertzen dira: *Usaberarza*, *Usansolo*, *Usabiaga*, *Usandizaga*, *Usaguerra*, *Usaluzeta*, *Usanaga*, *Usandia*, *Usarana* eta abar.

Ignacio Zumalde, ordea, *Historia de Oñate* (San Sebastián, 1957) liburuarren 358. orrialdean dakar: *Usabakotxena*, esanaz: "En 1853 se comenzó en el término de Usabakotxena a explotar una mina de carbón mineral, en la que en 1857 seguían todavía trabajando, es de suponer sin grandes resultados".

J. M. Barandiaranek ere jasotzen du Ordizian *Usabe-gaña*. Ikus Aranzadi Zientzia Elkarteko *Munibe*, VIII (1957) 86. orrialdean (*Eusko-Folklore. Materiales y cuestionario*, 3a. Serie, nº 9).

Jesus Elosegik, "Catálogo dolménico del País Vasco", *Rev. Pirineos* (Zaragoza, 1958), 306-307. orrialdeetan, Sarako *Usategieta* larradia eta *Tonbako-erreka* izeneko trikuharriak aipatzean, katalogazioaren 227, 228, 229 eta 230 fitxetan, eta 282. orrialdean Gorbeialdeko Odoriagako *Usengatzu* trikuharria, 134. fitxa.

Fr. Luis Villasantek Graziano Anduaga Gezaltzako aitonaaren kontakizun eta bertsoekin osaturiko *Aitonaren uzta* bilduman (Zarautz, 1961), 25-26. orr., *Usabakotxena* dakar Gaboño mendia eta Artiako San Juan baserriaren tartean. Elizalde eta Zumalde aipatzen duten *Usabakotxena* ber-bera da.

Julio Caro Barojak, *Los vascos y la historia a través de Garibay* (San Sebastián, 1972) liburuarren 79. orrialdean: *Usaco*, Oñatiko San Prudentzio auzoko base-ria. Auzoaren izen zaharra *Zañartu* zen, Elizalde bere zerrendan eman zuen bezala, *Usako* izen berau aipatzean.

Justo Garatek, “Dos raíces geminadas en el vocablo Guipúzcoa” lanean (*Fon-tes Linguae Vasconum*, IV, 1972, nº 11) 146. orrialdean dakar *Usakua*, Donamaria (Nafarroa) herriko leku-izena. J. Garatek berak, lan horretan, 139. orrialdean ematendu *Usa-*ren balioa edo esan nahia, “terreno comunal” bezala Bizkaian ezaguna zela azalduz eta J. A. Mogelen *Peru Abarka*-ko lekukotasuna hartzen duelarik. Lehen ere aipatua dugu, *Usa-*ri buruzko iritziak agertzean, *La época de Astarloa y Moguel*-en ere uste bera adierazten zuela.

Herrietan bada beste bat ere zerrenda horietan ez datorrena, Gipuzkoako *Usurbil*, 1371. urtean “Carta-puebla” hartzean *Belmonte de Usúrbil* izenez. Baina, mendizale garenontzat oso ezagunak dira Gorbeiaiko *Usategieta* tontorra, Andiamendietako (Lizarraga, Dorrao, Nab.) *Usabide* eta Elgeamendiko *Usakoaitza*, Arlabandik hurbil Arabako Marieta eta Gipuzkoako Gatzaga mugatzen dituen, eta Instituto Geográfico y Catastral-eko mapan (Mapa 1:50.000, hoja 112, 2a. edic., 1954) alturaz 915 metroduan gailur eta kopa, okerrez *Isicoaitza* jartzen du, *Usakoaitza* ipini beharrean. I. G. C.-eko mapa berean (hoja 113, 1a. edic., 1944) ikus dezakegunez, *s*-kin dator *s*-ren ordeztu, *Uzacoechena* delakoa.

### **Uso-tik nekez etorri daitezkeenak**

Ukatu ezinezkoa deritzat, *usa* horietako asko *uso* = “paloma”-tik datozela, *Uso-tegi* = *Usategi*-ra; *Uso-etxe* = *Usaetxe* edo *Usetxe*-ra eta abar, legeztu horrela bihurtzen direlako. Baina sustrai horietako leku-izenik gehientsuenak *usa* = “ejido” edo “terreno comunal”-etik datozela esango nuke. Leku-izen bezala duten maiztasuna agertzeko bildu ditudanetan asko baitira *uso* = “paloma”-tik ezinezkoak. Adibidez: *Usakua*, *Usako*, *Usagiola*, *Usandia*, *Usabide*, *Usaondo*, *Usao*, *Usarralde*, e. a. harrigarriak baitira. Harrigarriak diren bezala, *o*, *a*-ren ordeztu dutenen arteko *Usola*, *Usolo*, *Usondo*..., eurak *usa* = “comunal”-ekin hobeto ulertzen direnez gero. Eta, beharbada, *Uside*, *Uskorta*, *Uskuain*, *Usurbe*, *Usurbil*, *Uzelai*, e. ab. *usa*-tikako bezala errazago konprenitzen dira.

Dena dela, *uso* = “paloma”-tik izatean, *Usakoaitza*-k *Usaitza* edo *Usoaitza* behar zuen izan, *-ko* gabe; eta *Usabide*, Andiamendiko bide bat da, gizonak eta abereak ibiltzeko eta ez usoak. Puntu honetan ez dugu zalantzarik.

Honengatik, *uso*-tik nekez etor daitezkeenak ditugu, adibidez, honako hauek: Araban, *Usakoaitza* (Arlabango mendietan), *Usagua* (Zigoitia), *Usandia* (Villafranca, Gasteiz), *Usarana* (Iruraz). Bizkaian, *Usagiola* (Ziortza), *Usansolo* eta *Usao* (Galdakaon), *Use* (Mendata). Gipuzkoan, *Usako* (Zañartu, Oñati), *Usandizaga* (As-teasu), *Usabiaga* (Azpeitia), *Usabegañe* (Ordizia), *Usaberartza*, *Usarragaundi* eta *Usar-rao* (Deba), *Usarditzanea* (Larraul), *Usaberarza* (Hernani), *Usartza* (Eibar). Nafarroan, *Usakua* (Donamaria), *Usabide* (Andiamendi), *Usarralde* (Betelu), *Usaba* (Zudaire), *Usain* (Mezkiritz), *Usaran* (Gesalatz).

Bestalde, *Usabaso*, *Usaberartza*, *Usako*, *Usalortu*, *Usamendi*, *Usaluzeta*, *Usandia*, *Usandizaga*, *Usansolo*, *Usao*, *Usarroa*, *Usaran*, *Usolo* eta abarrek berez adierazten ditute “ejido” edo “comunal”-etiko sustraia dutela.

*Usa* = “terreno comunal” bera, Unamunoren usteari jarraituz, erdaratik mailegua izan daiteke, “uso”-tik etorria. Baina, hau ere itxura soiletikako ustea litzake. Esan beharra dut, ordea, leku-izenok oraindik euskaraz egiten den tokietakoak direla, edo euskarazko toki-izenak ondoen gordetzen direnetakoak. Gainera, euskal toponimia urri den lekuetan aurkitu ez dena. Horrez gainera, kontuan izan behar dugu hitzaren antzinatasuna, arestian aipatu ditudan agiri zaharretakoak aintzat harturik, horiek adierazten baitigute izenon antzinatasuna.

J. A. Mogel, R. M. Azkue eta G. Mujikaren iritzi eta agiriak ezagutu ondorean, bilketazko txosten honen bidez, leku-izenen ikerketan aurrerantzean, uste dut argi dagoela, kontu gehiagoz hartzekoak direla *usa* = “comunal” zentzuz. Kasu bakan batzuk ukatzeke, toponimian berez ez da hainbeste *uso* = “paloma”; bai, ordea, *uso* = “comunal” delakoa.

## ANGIO HITZAREN ZENTZUAZ (\*)

Txosten honen bidez, *Angio* hitzaren zentzuaz, lehendik genekienaz gainera ez dut ezer berririk agertu nahi. Ez da hori nire asmoa. Izatekotan ere, lehengo bera gehiago indartu. *Angio* hitza argi dator Azkue zenaren hiztegian: “dehesa, lugar de pasto acotado: pátis, lieu de pacage entouré de bornes”; hark Bergaran, Leintzen eta Oñatin jaso zuenez<sup>1</sup>. Mitxelenak gauza bera esango digu *Apellidos vascos* (1953) liburuan, *Angiozar* deituraz ari delarik<sup>2</sup>. Baina, hala ere, nik ere zalantzak izan nituen, *Angiozarri* buruzkoan, Elgetako monografiagintzan niharduela; eta hizkuntzarentzat historiak ezertarako balio baldin badu, hemen utziko dut helburuaren argitasunerako erabili nuen materialea.

*Angio* hitza urri ezagutzen da; Azkuek nonbait mendebaldeko euskalkian soilik aurkitu zuen, *Angiozartik* hurbil hain zuzen. Elgetar gehienek ordea *Aingeruzar* bezala erabiltzen dute, eta Eibarren bertan ere zaharretarik ez gutik. Kontuan izanik *Angio* guti ezaguna dela eta *Angiozarko* parrokia San Migel Arkanjeluaren izenekoa dela, *Angiozar* ala *Aingeruzar*, zalantza izatekoa zen eta honek eraman ninduen puntu hau arretaz aztertzea.

Era honetako zalantza izan zuen Iñaki Linazasorok ere, bere *La otra Guipúzcoa* (1969) liburuan agertzen denez. Hara bertan zer zioen: “Guardando fidelidad a la toponimia, *Angiozar* significa “viejo pastizal”. Los lingüistas, en cambio, consideran sofisticación de *Aingeru Zar* o “Angel Viejo”, como en su conversación habitual la llaman los indígenas. Pudiera ser un arcaísmo definitorio, basado en el patronazgo de San Miguel Arcángel”<sup>3</sup>.

---

(\*) 1976ko uztailaren 30ean Euskaltzaindiko batzarrean aurkeztu nuen txostena. *Euskera*, 1977, XXII, 146-150. orrialdeetan argitaratua.

1 R. M. de Azkue, *Diccionario Vasco-Español-Francés* (Bilbao, 1905-1906).

2 L. Michelena, *Apellidos vascos* (San Sebastián, 1953), 42. or.

3 I. Linazasoro, *La otra Guipúzcoa* (Zarauz, 1959), 117. or.

Behar bada San Migel Arkanjeluaren antzerakoa izatetik sor zitekeen nahaste hau. Baina bazen besterik ere. Saindu izenetan *-zar* atzizkidunak ezagutzen nituen eta behar nituen horiek ere begiratu. Oso ezaguna zaigu Trebiñoko San Martín de Zar, Arabako eskualdean egonagatik bere zoritzarreko kondepekotasunak Gaztelarentzat eraman zuen eskualdea. Bertan, XIII. mendean ba omen zen *Zahar* (*h* eta *guzti*) izen soilez ezagutzen zen toki bat, oraingo *San Martín de Zar*-etik ez hain urruti, G. López de Gereñuren lanetan agertzen denez<sup>4</sup>. Honez gainera badira Araban bertan *Santa Teodosiazarra* (Done Bikendi Harana) eta *San Cristobal-zarra* (Okina).

Iparraldeko Nafarroa Beherean bada *Donazaharre* (St.-Jean-le-Vieux) deritzan herrirka bat erromaniko ataridun eliza duena. Gipuzkoa partean, nik dakidanik, *San Juanzar* izeneko baserri bat bada Leintzeko Gatzagan. Eta Bizkaian badira *Ereñozarko San Migel* edo *Ereñozar* soilik erabiltzen dena (erdaraz *San Miguel de Ereñozar* esan ohi dena, Ereño herriko mendi gailurra bere ermitarekin), *Santa Marinazar* (Zaldibar) eta *Santiagozarra*, ingurukoek ahoskeraz *Santiozar* deritzatena (Lemoa).

Azken hau muino baten gainean dagoen ermitatxo bati deritza. Eta hara, eibartar mendizale adiskide bati behin zer gertatu zitzaion: handik igaro beharrean aurkitzen zenez, baina toki haiek ongi ezagutzeke, galde egin zuen auzo hartako baserri batean: - *Aizu; hemen, Santiago-zarra nun da?* Baita besteak ongi erantzun ere: - *Santiozar-zarra? Hura aspaldi hil zen.* Baina toki-izenak oraindik han jarraitzen du.

Dena dela, ongi aztertzea merezi zuela iruditu zitzaidan eta hauek dira agiri bilketaren ondorioak.

Angiozar, agirietan, hamabosgarren mendearen erdialdera agertzen zaigu lehen aldiz, deituraz eta elizaurre (elizatea) bezala.

*Angi* hitza Fr. Pedro Astarloak dakar *Urteco domeca gustietaraco verbaldi icasbidecuac* deritzan bigarren liburuko sarreraren 6. orrialdean, erromar eta kantabriarren arteko guduari buruz ziharduelarik: “Emengo meacan ilten ditubez berrogei, ango esturan laroguei, bide cigor batean eun, beste *angui* batean berreun...”. Eta Aita P. Aranguren ek jaso zuen durangar idazle honi buruzko hitzaldi batean, gero *Egan* aldiskarian argitaratuko zena<sup>5</sup>.

García Carraffa anaiek *El Solar Vasco-Navarro* delako heraldika lanean, Garostegi deituraren arma agiriak ematean, “Anteiglesia de Anguipia, jurisdicción de la villa de Elgueta”<sup>6</sup> aipamena dakarte. Ez dute ez urterik eta ez agiri ituririk ematen, baina seguruenik *Angiozar* bera da eta ez beste.

4 G. López de Guereñu, “Mortuorios o despoblados”. *Bolletín de la Real Sociedad Vascongada de los Amigos del País*, XIV (1958), 208. or.; eta egile beraren “Pueblos alaveses”, *Bol. Sancho el Sabio*, XIII (1969), 73. or. Ikus bi lan horiek eta *Toponimia alavesa, seguido de mortuorios o despoblados y pueblos alaveses* liburuan bilduak, Euskaltzaindia, Bilbo 1989, Onomasticon Vasconiae bildumaren 5. liburukia.

5 Fr. P. Astarloa, *Urteco domeca gustietaraco verbaldi icasbidecuac* (Bilbao, 1818), bigarren liburueren VI. orrialdean. Eta, P. Aranguren, “Aita Astarloa, euskal idazlea”, *Egan*, vol. IX (1957), 5-6. zenb. 320. or.

6 A. y A. García Carraffa, *El Solar Vasco-Navarro*, tomo tercero (3a. edic., San Sebastián, 1967), 375. or.

Elorrioko hiru baserrik dute *Angio* izena (era orokorrean inoiz *Angioak* esan ohi dena), herritik Gazetara bidean, Elorrio bertatik Angiozarrerako bidean hain zuzen. Gainera, alde horretxetan du Gipuzkoak Ibaizabalko uraldera duen hegalean lurralde bakarra, *Sagasta* deritzan baserriarekin. Horregatik, Elorriok nahikoa etxeko du, edo izan du, hitz hori. Baina Beasainen dugunagatik ezin holakorik esan. *Angio*, Beasaingo errota baten izena ere bada, eta bertatik hurbil *Angiozar* izeneko toki bat<sup>7</sup>. Beraz, hitz hau, noizbait hedatuagoa izana da.

Hain urri eta hain inguru berezian aurkitze honek, Elgetari dagokionez, bere arrazoiak izan ditu. Gogoan izan 1928. urtera arte *Angiozar* Elgetaren auzoa izan dela, gaur egun Bergarakoa bada ere. Jakinekoa da antzina Gipuzkoako baso eta larradi guztiak herrienak zirela oro. Lehengo mendeetan herri-lurrak eta herri-basoak zirenean, herri-izen berak ere esanahi zabalagoa zuenean, zeren lurrok, batez ere larradiok, abeltzaingo zein artzaingoaren aldi hartan herri askorenak izaten ziren eta geroago ere hala jarraitu du. Abereak libre bazkatzen ziren gauerako talde bakoitza bere saroi edo kortetara itzultzeko. Baina Erdi Aroaren azken partetik bestelakoa izan da Elgeta eta Elgetaren barneko genuen *Angiozar* bera.

Elgeta, 1335ean izendatu zen hiribildutzat (“Carta-puebla” delakoa hartuz), eta Mondragoe (Arrasate) bezala, Gasteizko foruarekin onartua (beraz, zergetatik libre). Bizkaiko mugan eta Gaztelako erregea Bizkaiarekin hain ongi konpontzen ez zen garaian, erraz konprenitzekoa da zergatik eman zizkion eskubide bereziok.

Hala ere, Elgeta zegoen tokian zegoelako, ezin zuen hiria jendez hornitu. Izan ere, XII. menderako sartuaz joan ziren urindarrez eraginikako burdinolak eta hauei eta hauek bere inguru sortzen zuten eskulangintza eta merkatalgoari esker lortzen zuten garai hartako hiribilduek behar zuten jendetza. Baina Elgeta mendilepo batean eta Angiozar hegal baten maldan, ez zuten burdinolak mugitzeko adinako ibai edo errekarik. Horregatik hiria jendez hornitu ezinak. Handik lasterrera, 1376an, toki hartan hiribildua osatuko bazen, erregeak lurraldea mugatzearen pribilegioak eman behar izan zituen. Hau da, hain zuzen *angioa*, eta hemendik sortzen zaio izen hori.

Elgetaren herri kaskotik aparte dagoen harana da *Angiozar*, Elgetak berak baino lurralde handiagoak eta baserri gehiago dituena. Angi edo larradi mugatu hau, izatez herri-lurra zen, baina Elgeta edo bere lurraldean bizi zirenentzat, bereziki. Gipuzkoako larradietan edozein herritako abereak sartzea libre zen bezala, Elgetan beste inongorik ezin sar zitekeen. Honela zioen erregeren eskubideak: “...el dicho término mandamos vos que non consintades á ningunos que entren á pacer con sus ganados.”<sup>8</sup>

A. Cillán Apalategiren *La Comunidad Foral de Pastos en Guipúzcoa*<sup>9</sup> delako liburua begiraten badugu, Hondarribian bakarrik aurkituko dugu horrelako eskubide berezirik. Gipuzkoako mugen bi muturretan hain zuzen, lurrak zaintzeko balira bezala.

7 Serapio de Múgica, *Geografía General del País Vasco-Navarro*. Tomo *Guipúzcoa*, Barcelona, 1916, 84 eta 375. orr.

8 J. San Martín, *Elgeta con Angiozar y Ubera* (San Sebastián, 1975), 148. or.

9 A. Cillán Apalategui, *La Comunidad Foral de Pastos en Guipúzcoa* (San Sebastián, 1959).

Baina, Angiozarrek lur eskubide horiek lortu ezkerozkoa ote du bere izena? Hala dirudi. Agirietan *Angiozar* lehen aldiz aurkitu dudana, 1416an da eta bigarrena 1448an. Bigarren hau Mondragoe hesipean jarri eta erre zuten elgetarretako baten deitura bezala, Juan de Anguiozar<sup>10</sup>. Geroagoko agiria elizaren aipamenekoa da, 1487koa. Geroztik maiz aipatzen da, bai auzo bezala eta bai bertako deitura bezala. Eta Elgetan aurkitu ditudan herriko Ordenantzarik zaharrenak 1510. urtekoak dira eta *valle de Anguiozar* bezala azaltzen da<sup>11</sup>.

Bildu ditudan agirietatik eman nezakeen argi bakarra hau da: *Angiozar* auzoaren izena XIV. mendean lurren eskubideetatik deituaz sortutakoa izan daitekeela. Eta, hitzaren zentzua, bere etimologia alde batera utzirik, Azkue eta Mitxelenak eman zioten bera dela: jabetasun berezia duen larradi mugatua. Elgetako toki berezi honetan agertzen denez behinik behin.

Otoi: argi gelditu bedi, agiriok izenaren tokikotasuna eta bere esanahia edo zentzuna adierazten dutela, baina bere etimologia, jatorri edo nondikakoa beste gauza bat dela eta aparteko estudio bat eskatzen duela.

10 J. C. de Guerra, *Oñacinos y Gamboínos, rol de banderizos vascos* (San Sebastián, 1930), 24. or.

11 J. San Martín, aipaturiko liburuaren 148-158. orrialdeetan argitaratzen dira 1567ko Ordenantzak; 1510ekoei zatia falta zitzaielako utzi ziren argitaratu gabe, baina bertan dioenez 1567kotik ateratako kopia berdina omen da.



## ZERRENDA / LISTADO

Honako zerrenda hau, lanaren edukia orokorki adierazteaz gainera, fitxa aurkikuntza erraztearen lagungarri da. Etxe eta deituren izenak letra normalez daude eta Eibarko botanika hitzak eta Elgetako hagianimia, zein bi herriotako gainerako leku-izenak kurtsibaz.

Este listado, además de presentar el contenido del trabajo, sirve para hallar con facilidad la ficha correspondiente. Las denominaciones de casa y apellido van en letra común y la terminología botánica de Eibar y la hagianimia de Elgeta, así como el resto de los topónimos de ambos municipios en cursiva.

### EIBAR

Abaurizaga.....	47
Abuaga.....	47
Agarratza .....	47, 78
<i>agarratza</i> .....	47
<i>(h)agin</i> .....	78
Aginaga .....	26, 47, 78
Aginaga-gañekua .....	48
Aginaga-azpikua .....	48
Aginaga-Arizpe.....	48
Aginagako Agirre.....	48
<i>Agina-erreka</i> .....	84
<i>Agindi</i> .....	26, 78
Agirre .....	48
Agirre-azpikua .....	48
Agirre-gañekua .....	48
<i>Aia-erreka, Arrazola</i> .....	85
Aiaga .....	48
Akartegieta .....	48

<i>Akatabenga</i> .....	26
Akondia .....	25, 49
<i>Akundia</i> .....	25
Albizuri .....	26, 49, 78
<i>Albizuri</i> .....	78
Albizuri-abeletxe.....	49
<i>Almarain</i> .....	26
Altamira .....	49
<i>(h)altz</i> .....	78
Altzaga .....	49, 78
<i>Alzu</i> .....	26
Altzuaga .....	49, 78
Altzubarren .....	49
Amaña.....	49
<i>ametz</i> .....	79
Ametzaga.....	50, 79
Amezabalegi .....	26, 50, 79
<i>Amezabalegi</i> .....	79
Amezabalegi-abeletxe.....	50
Amuategi.....	50
Apalategi .....	50
<i>(h)aran</i> .....	79
<i>Aranbalza</i> .....	79
Arando-aurtena .....	50
Arando-barrena .....	50
Arando-etxebarri .....	50
Arando-guena.....	51
Arando-iturralde.....	51
Ardantza.....	51, 79
<i>ardantza</i> .....	79
Areazpe .....	51
<i>Arestxuloeta</i> .....	79
<i>Areta</i> .....	85
Areta .....	27, 50
Areta-abeletxe.....	51
<i>Arexita</i> .....	27, 79
Arexita andikoa .....	51, 79
Arexita emendikoa.....	51
<i>Argaxpe</i> .....	27
<i>Argiano</i> .....	27
Argiano .....	52
<i>Arietarras</i> .....	27, 85
<i>Aristibalza</i> .....	28
<i>aritz, aretx</i> .....	27, 79
<i>Arizmendi</i> .....	52, 79
Arizmendi .....	28, 52
Arizmendi-guena .....	52
Ariztxuloeta .....	52, 79
Arkazpe .....	52

Arlaban .....	52
Arpesoraen .....	52
Arrajola .....	53
<i>Arrate</i> .....	28
Arrate .....	28, 53
Arrate-barri .....	53
Arrazola .....	53, 85
<i>Arreta</i> .....	28
Arrieta .....	53
<i>Arrietaras, Areta</i> .....	85
<i>Arrigoz</i> .....	29
<i>Arrolaraz</i> .....	29
<i>arta, arte</i> .....	79
Artegieta .....	53, 79
<i>Asola</i> .....	29, 54
Atxekua .....	53
Atxekua-abeletxe .....	53
<i>Azaldegi</i> .....	29
Azaldegi .....	53
Azaldegi-azpikua .....	53
<i>Azitain</i> .....	29
Azitain .....	29, 54
Azitain Txopengua .....	54
Azitain-errota .....	54
Azola-azpikua .....	54
Azola-gañekua .....	54
Azola-igartza .....	54
<i>azpi</i> .....	79
Azpiri .....	54, 79
Azua .....	55
<i>Azua-erreka</i> .....	85
<i>Azurza</i> .....	30
Barrenengua .....	55
Barrenetxe .....	55
Barrenetxe-errota .....	55
Barrundia .....	55
Baskaran .....	55
Bekoetxe .....	55
<i>Bekorrotaegi</i> .....	30
Berlangua .....	55
<i>Berregarrai</i> .....	30
Berretxinaga .....	55
Berretxinaga-bekua .....	55
Birinao .....	56
Bizkartegi .....	56
Bolingua .....	56
Bustinzuri .....	56
Egiguren .....	56
Egiguren-abeletxe .....	56

<i>Ego</i> .....	31, 84
Eibar.....	31
Eizkoaga.....	56
Eltzartzaga.....	56, 85
Elutz.....	56
Errekalde.....	85
<i>Errekatxu</i> .....	85
Errenterokua.....	56
Errotatxo.....	56
<i>Etsexarraga</i> .....	30
Ezkaregi.....	56, 85
Ezkaregi-errota.....	57
<i>Gabiolaegi</i> .....	32
<i>Garagoiti</i> .....	32
<i>Garaiguren</i> .....	32
Gaztelu.....	57
<i>Gisasola</i> .....	79
Gisasola.....	32, 57, 79
Gisastu.....	57, 79
<i>gisats</i> .....	79
Gorostieta.....	57, 79
Gorosta-abeletxe.....	57, 79
Gorosta-azpikua.....	57, 79
Gorosta-beña.....	57, 79
Gorosta-gañekua.....	58, 79
<i>gorosti</i> .....	79
Gorostiaga.....	58, 79
Gorriareta.....	58
Ibargain.....	58
<i>Ibarra</i> .....	84
Ibarra.....	32, 58
<i>Ibur</i> .....	84
<i>inar, kiñar</i> .....	79
<i>Iñarra</i> .....	79
Iñarra.....	33, 58, 79
Iparragirre.....	59
<i>ipurru</i> .....	79
Ipuruaga.....	59, 79
<i>ira, iratz</i> .....	79
<i>Iraegi</i> .....	79
Iraegi.....	34, 59, 79
Iraegi-abeletxe.....	59
Iraegi-andikua.....	59
Iraegi-erdikua.....	59
Irarragorri.....	34, 59, 79
<i>Irure</i> .....	34
Isasi.....	59, 79
<i>isats</i> .....	79
Iteriaga.....	60

Iturguen .....	60
<i>Iturrao</i> .....	35
Iturrao .....	60
Iturrao-abeletxe .....	60
Iturritxo-azpikua .....	60
Iturritxo-gañekua .....	60
Itxaso .....	61, 79
Isuria .....	60
Izarra .....	61
<i>Izu</i> .....	35
Izu .....	35, 61
<i>Izumendi</i> .....	35
Kamiñokua .....	61
Kamiñoko-etxebarri .....	61
Kaskarrengua .....	61
Kortabarri .....	61
<i>Kutunegieta</i> .....	30, 61
Kutunegieta-erdikua .....	61
Kutunegieta-barrenengua .....	62
<i>Larraegi</i> .....	35
Larrañeta .....	62
<i>legar</i> .....	79
Legarre .....	62, 79
Lekamendi .....	62
<i>Lezeeta</i> .....	35
Lezeta .....	35, 62
Lezeta-abeletxe .....	62
<i>Loidi</i> .....	35, 62
Loidi .....	35, 62
Loiola .....	62
Loiola-abeletxe .....	62
Lopezenekua .....	62
Maapilla .....	63
<i>ma(h)ats</i> .....	88
<i>Madaltzaga</i> .....	35, 63, 80
Madaltzaga-emetikua .....	63
Madaltzaga-barri .....	63
Madaltzaga-erdikua .....	63
Madaltzaga-txiki .....	63
<i>madari</i> .....	80
Magdalena .....	63
<i>makal</i> .....	80
Makalarro .....	63, 80
<i>makats, makatz</i> .....	80
<i>Makazaga</i> .....	35, 80
Makazaga .....	63, 80
Makizkua .....	63, 80
Mandiola .....	64
<i>Markina de Suso</i> .....	36

Marrukokua .....	64
Matxaria.....	64, 80
Mekola.....	64
<i>Mendibelzu</i> .....	36
Mendibil .....	64
Mendigotia.....	64
Mertxete.....	64
Millaflores .....	64
<i>Mintegieta</i> .....	36
Mugitza-zaar .....	64
Mugitza-barri .....	64
Mutiola .....	65
Naiorbe .....	65
Nevera.....	65
<i>Olabarriaga</i> .....	37
Olarreaga.....	37
<i>Orbea</i> .....	37, 65
Orbea .....	65
Orbe-soraen .....	66
<i>Oreegi</i> .....	37
Oregi.....	66
<i>ota, ote</i> .....	80
<i>Otaola</i> .....	37
Otaola .....	66, 80
Otaola-erdikua .....	66
Pagaegi .....	38, 66, 80
Pagaegi-abeletxe .....	67
Pagaegi-korta.....	67
Pagaegi-etxebarri .....	67
<i>Pagamendi</i> .....	38
<i>pago, pagu</i> .....	80
Pagoaga .....	67, 80
Pagoaga-abeletxe .....	67
<i>Pagobieta</i> .....	38
Partxua.....	67
Perranenekua.....	67
Pitxargain .....	67
<i>sagar</i> .....	80
Sagarbieta.....	67, 80
Sagartegieta .....	68, 80
San Juan.....	68
San Martin.....	68
San Roman .....	68
Sansaburu.....	69
<i>sa(h)arats</i> .....	80
Sarasuegi .....	69, 80
Suinaga .....	69
Sumendiaga.....	69, 81
Sumendiaga-bekua .....	69

Sumendiaga-goikua .....	69
Takillangua .....	69
Telleria .....	69
Torrekua .....	69
Tutulukua .....	70
Tutulu-goikua .....	70
Txabola .....	70
Txabola-txingote .....	70
Txaltxa .....	70
Txaltxakua .....	70
Txarakua .....	70
Txara-barrena .....	70
Txara-goikua .....	70
Ubidieta .....	70
<i>Ugarza</i> .....	38
<i>Ulsaga</i> .....	38
Umaixo .....	71
<i>Unbee</i> .....	38, 85
<i>untz</i> .....	80
Untzeta .....	38, 71, 80
Untzueta .....	38, 71, 80
<i>Unzeta</i> .....	80
<i>Unzueta</i> .....	80
Urbangua .....	71
<i>urki, urkitz</i> .....	80
<i>Urkidi</i> .....	41
Urkidi .....	71, 80
Urkizu .....	72, 80
<i>Urkizusolaeta</i> .....	41
<i>Urko</i> .....	84
Urkuzuegi .....	72
<i>urritz, urritx</i> .....	80
Urrutxain .....	73, 80
<i>USA</i> .....	157, 162
<i>Villanueva de San Andrés</i> .....	41
<i>Zaturio</i> .....	41, 85
Zelaia .....	73
Zezterokua .....	73
<i>Zezeil, Çeçeil</i> .....	42
Zezeil .....	42, 63, 85
Zozola .....	73
Zubiaga .....	73
<i>zumar</i> .....	80
<i>Zumarán</i> .....	40, 80
Zumarán .....	42, 73, 80
<i>zume</i> .....	81

## ELGETA

Abadekua (E) .....	104
Abadekua <i>albergue</i> (E) .....	104
Abadekua (U) .....	104
Abeletxe (E) .....	104
Agirre (E) .....	92, 104
Agirrebeña (U) .....	104
Agirre goikua (U) .....	104
Agirrezezeaga (E) .....	105
Agirre urkilaza (A) .....	105
Agirre Uriarte (E) .....	105
Agurlacta bekua (A) .....	105
Agurlacta goikua (A) .....	105
Albergue (U) .....	105
Albistegi (U) .....	105
Albistegi zubi (U) .....	105
Albisu (E) .....	92, 106
<i>Albisu Dolaramaiera</i> (E) .....	147
Aldatza (A) .....	106
Aldaz barren (A) .....	106
Aldekoena (A) .....	106
Altamira etxebarri (A) .....	106
Altube (E) .....	106
Altube <i>albergue</i> (E) .....	106
Altube (A) .....	106
Altuna (A) .....	106
Altzerreka (A) .....	107
Altzuaran azpikua (A) .....	92, 107
Altzuaran goikua (A) .....	92, 107
Andikoetxea (A) .....	107
Andudi (U) .....	107
Andutza (E) .....	107
<i>ANGIO</i> .....	93, 163, 166
Angiozar (A) .....	93, 107
<i>Angipia elizaurrea</i> (A) .....	140
Ansoategi (E) .....	108
Ansoategi bazterra (E) .....	108
<i>Ansola</i> (E) .....	148
Aranburu (U) .....	108
Aranzabal (E) .....	109
Arantzeta nagusia (E) .....	108
Arantzeta (E) .....	93, 109
<i>Arantzeta-ziarra</i> (E) .....	148
Arberorbe (A) .....	109
Arbulu (A) .....	109
Arexaurrenaga (A) .....	109
Ariola barrena (E) .....	109
Ariola erdikua (E) .....	109



Ariola guena (E) .....	109
Arraotz (E) .....	93, 110
Arrate (A) .....	93, 110
Arregi torrea (A) .....	93, 110
Arregi etxetxo (A) .....	110
<i>Arreta</i> (E) .....	143
Arretse (A) .....	110
Arriandia (E) .....	110
<i>Arrigoz</i> (E) .....	148
Arroeta azpikua (A) .....	110
Arroeta goikua (A) .....	111
<i>Arrolaraz</i> (E) .....	148
Artiz (U) .....	93, 111
Askar ondo (A) .....	111
Askasibar (A) .....	111
Askasibar bolu (A) .....	111
<i>Asurtza</i> (E) .....	148
<i>Azentsio, Jaunaren Azentsioa</i> (A) .....	142
<i>Azkonabieta</i> (E) .....	148
Azkuneta (A) .....	111
<i>Azkuneta</i> (A) .....	148
<i>Azkunetako San Martin Tours-koa</i> (A) .....	143
Azula (E) .....	111
Azurtza (E) .....	93, 111
<i>Azurtza menor</i> (E) .....	112
<i>Azurtzako Santiago Apostolua</i> (E) .....	140
Balzolarrena (E) .....	112
<i>Barbero-baso</i> (E) .....	148
Bartolotxonea .....	112
Barrenetxea (U) .....	112
Barrutia (E) .....	112
<i>Basarte</i> .....	112
Baztarrika (E) .....	112
Beizua (E) .....	112
<i>Beizuko zabala</i> (E) .....	149
<i>Belaox pagadi</i> .....	149
<i>Berengarate</i> (E) .....	149
Berezibar Elkoro (A) .....	112
Berraondo (A) .....	94, 113
Bidebitarte (U) .....	113
Birjiña etxebarri (E) .....	113
<i>Bizkarreko-egia</i> .....	149
Blankon etxebarri (E) .....	113
Bolintxo (A) .....	113
Bronzekua (U) .....	113
<i>Burdinkurutz</i> (E) .....	149
Bustingorri (E) .....	113
Calvidos (E) .....	113
Egiluze (E) .....	113

<i>Ego</i> (E) .....	149
<i>Egoarribia de yuso</i> (E) .....	149
<i>Ego-garai</i> (E) .....	149
Egotxeaga aurtengua (E) .....	114
Egotxeaga bekua (E) .....	114
Egotxeaga goikua (E) .....	114
Egotxeaga <i>albergue</i> (E) .....	114
Eguarbitza (E) .....	114
<i>Eguarbitza</i> (E) .....	149
<i>Eguaspe</i> (E) .....	149
Egurbide (U) .....	94, 114
Egurbide txiki (U) .....	114
Egurbidezar (U) .....	115
Eguren (E) .....	115
Eguzkitza (A) .....	115
Elgeta .....	94, 115
Elizalde (A) .....	115
Elizamendi (A) .....	115
<i>Elizamendi</i> (A) .....	149
<i>Elizamendiko Andra Maria</i> (A) .....	144
<i>Elziturri</i> (E) .....	149
<i>Epela</i> (A) .....	149
Errekalde (E) .....	115
Errementarikua (U) .....	116
Errota (E) .....	116
Errota azpikua (E) .....	116
Errotabari (A) .....	116
Errotagaiñ (U) .....	116
Errota gañekua (E) .....	116
Erroteaga (A) .....	116
Eskolakua (U) .....	116
Etxebarri (U) .....	94, 116
Etxebarri txiki (U) .....	116
Etxetxo (E) .....	116
Galarraga goikua (A) .....	94, 117
Galarraga erdikua (A) .....	117
Galarraga <i>casilla</i> (A) .....	117
Galarraga sakona (A) .....	117
<i>Galdaramuno</i> (E) .....	150
Gañeko bolu (A) .....	117
Garraztegi azpikua (A) .....	117
Garraztegi gañekua (A) .....	117
<i>Gastandola</i> (E) .....	150
Gesalena (A) .....	117
Golonetxea (U) .....	118
Gongeta (A) .....	118
Goronsarri azpikua (A) .....	118
Goronsarri goikua (A) .....	118
Gosetegi (E) .....	118

Ibarguen (E).....	94, 118
<i>Ibuid</i> (E).....	150
<i>Ibur</i> (E).....	150
<i>Idoizarraga</i> (E).....	150
Ikatzerre (E).....	118
<i>Inzorta</i> (E).....	150
<i>Iraegi</i> (E).....	150
Irarraga azpikua (U).....	95, 119
Irarraga erdikua (U).....	119
Irarraga gañekua (U).....	119
Irazabal (E).....	95, 119
Irazabalbeitia (E).....	119
Iribe (A).....	119
Iribe erdikua (A).....	119
Iribe etxetxo (A).....	119
Irigoyen (A).....	95, 120
Irigoyen Zabala (A).....	120
Iruauzo (A).....	120
Iturbe (E).....	120
Iturbe <i>albergue</i> (E).....	120
Iturri (E).....	95, 120
Iturri-Kastillo (E).....	121
Izagirre (E).....	121
Jaolatza (E).....	95, 121
Jaunzuriena (A).....	95, 121
Jauregi (A).....	95, 121
Jauregi goikua (A).....	121
Jauregi etxetxo (A).....	121
Jugazketa (A).....	122
<i>Kanpanzarraga</i> (A).....	150
<i>Karabieta</i> (E).....	150
Kastillokua (E).....	122
Koroba (A).....	122
Kortasakon (E).....	122
Lamarain (A).....	122
Lamarain abeletxe (A).....	122
<i>Lapurdi</i> (E).....	151
Lapurdi azpikua (E).....	122
Lapurdi gañekua (E).....	123
Larrabil (E).....	123
<i>Larrabilburu</i> (E).....	151
Larrabiltxo (E).....	123
Larragibel (E).....	123
Larragibel <i>albergue</i> (E).....	123
<i>Larraluze</i> (E).....	151
Larrañaga (A).....	123
<i>Larrasole</i> (E).....	151
Larrosakua (E).....	123
<i>Lasao</i> (E).....	151

Lasarte (A).....	123
<i>Lauremendia</i> (E).....	151
Loidi (A).....	95, 123
Loidi errota (A).....	124
Loidi etxebarri (A).....	124
Loidi etxebarri <i>albergue</i> (A).....	124
Loiditxo (A).....	124
Loiti (A).....	96, 124
Lopealdaoste (A).....	124
Maia.....	96, 124
Marindano (A).....	96, 124
<i>Marindano</i> (A).....	151
Markiegi nagusia (E).....	96, 125
Markiegi txiki (E).....	125
Martokua (U).....	125
Meitegi (E).....	125
<i>Mendiburu</i> (E).....	151
Mendigutxia (A).....	96, 125
Mendiune torre (A).....	125
Mendrakorta (E).....	125
Migelena (A).....	125
Miravalles (E).....	126
<i>Mitigieta</i> .....	151
Mokorrekua (E).....	126
Munazuri (E).....	126
<i>Muniegi</i> .....	151
<i>Munikola</i> (E).....	151
Neuta (U).....	126
<i>Nuestra Señora de la Piedad</i> (A).....	144
Ojanguren (E).....	96, 126
Ojanguren etxebarri (E).....	126
Okarandi (U).....	126
<i>Olabarrieta</i> .....	152
Olaegi nagusia (E).....	96, 127
Olaegi txiki (E).....	127
Olaikorta andikua (E).....	127
Olaikorta emendikua (E).....	127
Olakua (E).....	127
Olañeta (U).....	127
Olatza (E).....	126
Orbe (A).....	96, 128
Orbe garai (A).....	128
Orbekotxo (A).....	128
Oronsarri (A).....	128
Otamendi (E).....	128
Otamendi etxebarri (E).....	128
<i>Oxirondo</i> .....	152
Pagadigorria (A).....	129
Pagatza (E).....	129

<i>Pagatza</i> (E) .....	152
<i>Pagobieta</i> .....	152
Parabola, Paragola (U) .....	129
<i>Partegoitia</i> (A) .....	152
<i>Partegoitiako San Bizente Martirea</i> (A) .....	144
Pauloena (A) .....	129
Posada (U) .....	129
Sagasta (A) .....	129
Sagastigutxia (E) .....	97, 129
<i>San Adrian</i> (E) .....	138
<i>San Antonio</i> (E) .....	138
San Antoniokua (E) .....	130
<i>San Bartolome</i> (A) .....	142
<i>San Blas</i> (E) .....	139
San Juan (E) .....	130
<i>San Kristobal</i> (A) .....	143
<i>San Markos</i> (E) .....	139
<i>San Martin ipiztikua</i> (E) .....	139
<i>San Matei. San Emeterio eta San Zeledonio martireak</i> (U) .....	145
<i>San Migel Arkantzelua</i> (A) .....	141
<i>San Migel de Monte</i> (A) .....	143
<i>San Paulo Apostolua</i> (U) .....	145
<i>San Paulo ermitatxoa</i> (U) .....	145
<i>San Roke</i> (E) .....	140
<i>Santa Maria</i> (E) .....	137
<i>Santa Maria Magdalena</i> (E) .....	139
Santikua (U) .....	130
San Vicente (A) .....	130, 144
Sakon etxea (A) .....	130
<i>Salbador, San Salbador ermitatxoa</i> (E) .....	141
Sostoa (E) .....	130
Sostoa azpikua (E) .....	130
Sostoa gañekua (E) .....	131
Sustraiza (A) .....	131
Torre, Torrekua (E) .....	131
Txaingoa (A) .....	131
Txaraka (E) .....	131
<i>Ubegi</i> .....	152
Ubera .....	131
<i>Ubera</i> .....	152
Ubera guena .....	132
Udaiaga .....	132
Udalaga (E) .....	132
Udalaga <i>albergue</i> (E) .....	132
Udalga (E) .....	132
Ugarte (A) .....	97, 132
<i>Unbee</i> (E) .....	153
Urbedeinkatukua (E) .....	132
Urdingua (A) .....	132

<i>Uriarte</i> (E).....	152
<i>Uriarteko Andra Maria</i> (E) .....	139
<i>Uriarteko Andra Mariaren ermitatxoa</i> (E).....	140
Uruburu (E).....	132
Urrejolaegi (U).....	97, 132
Urrejolaegi zaarra (U).....	97, 133
<i>Urrupain</i> (U).....	97, 133, 153
Urrupain azpikua (U).....	97, 133
Urrupain gañekua (U).....	97, 133
Urrupaiti (E).....	133
<i>Usa-iturrieta</i> .....	153
Zabale (E) .....	133
Zabale <i>albergue</i> (E).....	134
Zabaleta azpikua (A).....	134
Zabaleta gañekua (A).....	134
Zabarte (A).....	97, 134
Zabarte <i>casilla</i> (A).....	134
Zelaitxueta (A) .....	134
Zezeaga aundi (E).....	97, 134
Zezeaga txiki (E) .....	134
Zuazketa (A) .....	134
Zuloeta azpikua (A).....	135
Zuloeta gañekua (A).....	135

## BIBLIOGRAFÍA

- Archivo Provincial de Guipúzcoa.  
Archivo de Protocolos de Guipúzcoa.  
Archivo Municipal de Eibar.  
Archivo Municipal de Elgueta.
- Agirreazaldegui, Alberto: *Heriotza Euskal Herrian*. Donostia, 1989.  
Aldabaldetrecu, Roque: *Casas solares de Guipúzcoa*. San Sebastián, 1979.  
Amador Carrandi, Florencio: *Archivo de Corregimiento de la Merindad de Durango. Catálogo de los manuscritos, lista de los Tenientes y Monografía de la Merindad*. Bilbao, 1983. Facsímil de la edición de 1922.  
Arocena, Fausto: *Guipúzcoa en la Historia*. Madrid, 1964.  
Ayerbe Iríbar, María Rosa: *Historia del Condado de Oñate y Señorío de los Guevara (s. XI-XVI)*. San Sebastián, 1985.  
Azpiazu, José Antonio: *Un mercader en el reino de Felipe II: El eibarrés Martín López de Isasi*. Eibar, 1999.  
Bermúdez Plata, C.: *Catálogo de pasajeros a Indias - siglos XVI-XVIII*. Sevilla, 1940.  
Celaya Olabarri, Pedro:  
— *Eibar. Síntesis de monografía histórica*. San Sebastián, 1970.  
— *Elgueta, Anguiozar y Ubera*. San Sebastián, 1976.  
Cillán Apalategui, Antonio: *La foralidad guipuzcoana*. San Sebastián, 1969.  
Delmas, Juan E.: *Guía histórico-descriptiva del viajero en el Señorío de Vizcaya (1864)*. Nueva edición con prólogo de A. Rodríguez Herrero. Bilbao, 1965.  
Diputación de Guipúzcoa: *Nomenclátor de la Provincia de Guipúzcoa*. San Sebastián, 1864. (Material recopilado en 1857).  
Echebarria, Toribio:  
— *Ibiltarixanak. Arrate'tikuen izketango alegiñak*. Zarauz, 1967.  
— *Viaje por el país de los recuerdos. México*, 1968.  
Echegaray, Carmelo:  
— *Investigaciones históricas referentes a Guipúzcoa*. San Sebastián, 1893.  
— *Las Provincias Vascongadas a fines de la Edad Media*. San Sebastián, 1895.

- *De mi tierra vasca. Miscelánea histórica y literaria*. Bilbao, 1917.
- *Geografía General del País Vasco-Navarro*. Tomo *Vizcaya*. Barcelona, 1921.
- Egaña, Domingo Ignacio de: *El guipuzcoano instruído en las reales cédulas, despachos y órdenes que ha venerado su madre la Provincia*. San Sebastián, 1780.
- Elejalde, Félix y Erenchun, Juan: *Elgoibar*. San Sebastián, 1970.
- Elizalde, Luis de: “Listas alfabéticas de voces toponomásticas vascas”, *RIEV*, XXIII, 1922, XXVI, 1936 y *Bol. R.S.V.A.P.*, XIX, 1963, XX, 1964.
- Euskaltzaindia, Actas de las *I Jornadas de Onomástica, Toponimia - I Onomastika Jardunaldien agiriak Toponimia (Vitoria-Gasteiz, 1986)*. Bilbao, 1991.
- García Carraffa, A. y A.: *El Solar Vasco-Navarro*. San Sebastián, 1966-1967.
- Garibay, Esteban: *Compendio historial de las chronicas y universal historia de todos los reynos de España*. Amberes, 1571.
- Gorochategui Churruca, Joaquín: *Estudio sobre la onomástica indígena de Aquitania*. Bilbao, 1984.
- Gorrotxategi Nieto, Mikel (Paratzailea/Coordinador): *Nomenclátor de Apellidos Vascos. Euskal Deituren Izendegia*. Euskaltzaindia, Bilbao, 1998.
- Guerra, Juan Carlos de:  
 — *Ensayo de un Padrón Histórico de Guipúzcoa, según el orden de sus familias pobladoras*. San Sebastián, 1929.  
 — *Oñacinos y Gamboinos, rol de banderizos vascos*. San Sebastián, 1930.  
 — *Ilustraciones genealógicas de Garibay referentes a solares vascos*. San Sebastián, 1933.
- Gorosábel, Pablo de:  
 — *Diccionario Histórico-Geográfico-Descriptivo de Guipúzcoa*. Tolosa, 1862.  
 — *Noticia de las cosas memorables de Guipúzcoa*. (En seis tomos). Tolosa, 1899-1901.
- Insausti, Sebastián: *Las parroquias de Guipúzcoa en 1862*. San Sebastián, 1964.
- Irigoyen, Domingo de: “Ermitas e iglesias de Guipúzcoa”, *Anuario de Eusko-Folklore*, tomo XIV. Vitoria, 1934.
- Isasti, Lope de: *Compendio Historial de Guipúzcoa* (obra escrita en 1625). San Sebastián, 1850.
- Iturriza, Juan Ramón de: *Historia General de Vizcaya*. Barcelona, 1884.
- Iztueta, Juan. Ig.: *Guipuzcoaco provinciaren condaira*. Donostia, 1847.
- Labayru, Estanislao Jaime de: *Historia General del Señorío de Vizcaya*. Bilbao-Madrid, 1895.
- Landázuri, José Joaquín: *Historia de Guipúzcoa*. Tomos I y II. Madrid, 1921.
- Larramendi, Manuel de: *Corografía de Guipúzcoa*. San Sebastián, 1897.
- Larrañaga, Ramiro:  
 — *Placencia de la Armas*. San Sebastián, 1970.  
 — *Soraluze - Placencia de las Armas. Monografía histórica*. Soraluze, 1993.
- Larrea Elustiza, José: *Breve monografía de Vergara*. San Sebastián, 1970.
- Letona Arrieta, José y Leibar Guridi, Juan: *Mondragón*. San Sebastián, 1970.
- Linazaroso, Iñaki: *Caseríos de Guipúzcoa*. San Sebastián, 1974.
- Lizarralde, R. P. José A. de: *Andra Mari. Reseña histórica del culto de la Virgen Santísima en la Provincia*. Bilbao, 1926.



- Madoz, Pascual de: *Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España y sus posesiones de Ultramar* (tomo VII). Madrid, 1847.
- Mañé y Flaquer, J.: *Viaje por Guipúzcoa al final de su etapa foral*. Reedición de la parte del tomo II de "El Oasis". *Viaje al país de los fueros*. Bilbao, 1969.
- Michelena, Luis:
- *Apellidos vascos*. San Sebastián, 1953.
  - *Textos arcaicos vascos*. Madrid, 1964.
  - *Fonética Histórica Vasca* (Segunda edición, corregida y aumentada). San Sebastián, 1977.
- Mugártegui, Juan J.: *La Villa de Marquina. Monografía histórica*. Bilbao, 1927.
- Múgica, Serapio de: *Geografía General del País Vasco-Navarro*. Tomo *Guipúzcoa*. Barcelona, 1916.
- Mújica, Gregorio de:
- *Monografía Histórica de la Villa de Eibar*. Irún, 1910. (Tercera edición, Eibar, 1984).
  - *Elgoibar-ko albiste kondairatsuak* (1907ko Euskal Jaietan saritua). *Villamayor de Marquina. Elgoibar 1346-1946* deritzan liburuan berargitaratua. Elgoibar, 1946.
- Murugarren, Luis: "Relación de puntos religiosos de Guipúzcoa", *Bol. R.S.V.A.P.*, tomo XXVIII. San Sebastián, 1972.
- Navarro Loidi, Juan: "Francisco Isasi, jesuita, matemático e ingeniero militar". *Boletín de Estudios del Bidasoa "Luis de Uranzu"*. Irún, 1999.
- Real Academia de la Historia: *Diccionario Geográfico-Histórico de España* (tomos I y II). Madrid, 1802.
- Salazar, Lope García de: *Las Bienandanzas e Fortunas*. Edición de A. Rodríguez Herretero. Bilbao, 1955.
- San Martín, Juan:
- *Elgueta con Anguiozar y Ubera*. San Sebastián, 1975.
  - *Gogoz. Gure herriko gauzak*. Donostia, 1978.
  - *Antzinako Eibar*. Eibar, 1993.
  - "El solar de Unzueta y su participación en el bando oñacino", *Bol. de la R.S.V.A.P.*, XVII, pp. 377-389. San Sebastián, 1961.
  - "Relación nominal de caseríos del término municipal de Eibar", *Munibe*, XV, pp. 138-139. San Sebastián, 1963.
  - "En torno a las primeras noticias y fundaciones de San Miguel de Aguinaga, en Eibar", *Bol. R.S.V.A.P.*, XXIX, pp. 585-589. San Sebastián, 1973.
  - "Juan de Isasi", en el Programa *Fiestas de San Juan*. Eibar, 1974.
  - "El solar de Unzueta", Programa *Fiestas de San Juan*. Eibar, 1975.
  - "Las antiguas cofradías", Programa *Fiestas de San Juan*. Eibar, 1977.
  - "El palacio de Isasi. Markeskua", Programa *Fiestas de San Juan*. Eibar, 1977.
  - "Relación de caseríos del término municipal de Eibar, con citas cronológicas", *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra*, N° 25, pp. 61-90. Pamplona, 1977.
  - "La estructura urbana de la primitiva villa de Eibar", *Homenaje a J. Ignacio Tellechea Idigoras*, Volumen II, pp. 720-724. San Sebastián, 1982-1983.

- “Eibar”, capítulo monográfico en la *Enciclopedia General Ilustrada del País Vasco*, Vol. X, pp.180-272. Editorial Auñamendi. San Sebastián, 1979.
  - “Francisco de Ibarra, conquistador de Nueva Vizcaya y fundador de la ciudad de Durango, en México”, *Euskera* XXXIV, pp. 299-304. Bilbao, 1989.
  - “Botanika lexikoa Eibarko etxe izenetan”, *Anuario del Seminario de Filología Vasca “Julio de Urquijo”*. Donostia, 1991. Liburuki hone-tan berririo argitaratua.
  - “Erdi Aroko etxe-izenak Elgetan” y “Repertorio toponomástico de Elgueta”, *Euskera*, XXXVI, pp. 1001-1049. Bilbao, 1991.
- Sarasketa, Pedro: *Eibar. Monografía descriptiva de esta noble y leal villa Guipuzcoana*. Eibar, 1909.
- Sarasketa, A., Sarasua, A., Bengoetxea, N. eta Oruezabal, I.: *Eibarko Basarrixak. Dabid Arriolan omenez*. Eibar, 1997.
- Soraluce, Nicolás de: *Historia General de Guipúzcoa*. Vitoria, 1870.
- Tellechea Idígoras, J. Ig.: “Los Orbeas Caballeros de Santiago”. *Programa de Fiestas de San Juan*. Editado por la Imp. Eguren en 1965.
- Tola de Gaytán, Marqués de: “Linajes vergareses”, *Bol. de la R. S. V. A, P.*, XV-XVI, 1959-1960.
- Uranga Arregui, José María: *Mondragón. Trayectoria y anecdotario*. San Sebastián, 1970.
- Urroz Erro, Cura y Arcipreste Dr. D. Eugenio: *Historial de la Virgen de Arrate*. Eibar, 1929.
- X. X.: *Villamayor de Marquina. Elgoibar*. Elgoibar, 1946.
- X. X.: *Papeles de Derecho*, Impreso en Valladolid por los herederos de Bernardino de Santodomingo, en 1594 (Contiene el traslado de documentos del vínculo de Irure, correspondientes a 1339).
- Yrizar, Joaquín de: *Las casas vascas*. Bilbao, 1956.
- Zaldibia, Bachiller J. M. de: *Suma de las cosas Cantábricas y Guipuzcoanas*. Con introducción de F. Arocena. San Sebastián, 1944.
- Zubikarai, Agustín eta Fernández Eiguren, Juan: *Markina-Xemein*. Bilbao, 1991.
- Zumalde, Ignacio:
- *Historia de Oñate*. San Sebastián, 1957.
  - *Vergara*. San Sebastián, 1970.



